

RCHOM1/1/10
به نام خدا

ريج
دفتر چه راهنماى مشترى و ضوابط گَارانتى
ويرايش


مشخصات
نام : دفترحه راهنماى استفاده از خودروى ريج RICH - D4WD OWNERS MANUAL

تعداد صفحات : 19V صفحه حق حاب و تكثير محفوظ مى باشد

یيش گفتنار

خودرو را نشان دهد، به عالوه روش هاى بيشنتهاد شده را نيز بايستى با حقت بكار بست. ريكاندگى 4 × 4 جاده وخارج از جاده عكس العمل و مانور اين خودرو با سوارى هاى معمولى الى
 مركز ثقل بالا براى استفاده در راه هاى ناي ناهموار و بيابانى طراحى شده اند، عدم رانندگى متناسب با با با آن ها ممكن است باعث از دست دادن كنترل خودرو يا سانحه تردد.
از مطالعه موضوع احتياط هاى رانـ راندگى در در جاده و رو خارج از جاده در بخش (شروع به حركت و رانندگى) غفلت نكنيد.

## تغييرات روى خودرو

در اين خودرو نبايستى هيج گَونه تغييرى را اعمال نمود، تغييرات مى توان

 يا كاركرد دبد خودرو در اثر اثر تغييرات اع اعمال شده انده،
 تمام اطالاعات و مشخصات تصاني مربوط به وضع موجود خودرو تا زمان چابٍ كتابِّه
 تغييرات يا طراحى جديد را بدون اعارم بام به صاحبان قبلى اعمال نمايد.

> خودرو را، به سرنشينان خودرو ياد آورى نماييد. در صورت مصرف داروهاى خوراب آور از رانند انـى بيرهيزيد.

## هنكًام مطالعه اين نوشته ها توجه داشته باشيد

دراين كتابِحه عاوه بر تجهيزات استاندارده، بعضى از تجهيزات اضافى قابل انتخاب در اين خودرو نيز شرح داده شُده است كه ممكن است روى اسِ خودروى شما نصب نشده باشد. از اينرو تجهيزات اضافى با عاهت ستاره (\%) مشخص شده اند. در شرح مشخصات مدار هايى كه داراى با با ديفرانسيل هستند، علامت $4 \times 4$ در ابتداى توضيح بخش و و يا موضوع چاٍ شده است.

ابتدا مطالعه، سيس با ايمنى رانندكَى كنيد.
 نماييد. اين كار باعث آشنايى با با كنترل كننده ها ها
 شُما را در استفاده ايمن از خودرو كمك خاي خواهد كرد. در اين كتابِحه ما از عامت الامت IIII همراه با لغت هشدار الغ استفاده كرده ايم. اين لغت و عامت الام به جهت اعامام خطرات منجر به صدمه به الشخاص با صدمات سنگّين بكار ترفته شده است و بايستى با دقت زياد
مورد توجه قرار گيرد.

احتياط: اين لغت نيز در طول كتابچهِ بكار ترفته
شده ثا امكان وجود صدمات كمتر به اشخاص يا

به نام خفتار پيش گِفتار ورود شما را به تروه دارندگان خودرو جديد ريّ
 خاطر به شما تحويل مى دهيم. چرا خرا كه با استفاده از جديدترين تكنولورىى، توليد شده و از نظر كـر كنترل كيفيت نيز مراحل جدى را پشت سر گذ



است، تا كيلومترها با لذت آن آن را مطالعه نماييد. بخاطر داشته باشيد كه شركت پارس خار خودرور، اين
 نياز به سرويس يا سئوال داشته باشيد، الشا اين اينكه شما را كمك كرده و منابع وسيع خود را در اختيار شما قرار دهد خوشحال خواهد شد.

قبل از شروع اطلاعات مهمه ايمنى ياد آورى مى گردید. از ازهار مطلب مهم ايمنى ذكر شده پی پيروى كنيد تا از سفر كامل و ايمن خود و بقيه سر نشينان مطمئن

شويد.
شيوسته با سرعت مجاز اعامام شده توجه كرده
و از سرعت زياد، با در نظر ترفتن شرايط موجود،
خوددارى كنيد.

كودک ها (صندلى كودک) استفاده نماييد.
همواره چتگونگى استفاده از امكانات ايمنىى

## به منظور استفاده مطلوب إز خدمات گَارانتي، مطالعه دقيق مطالب اين دفتر چه به مالكين خودرو خانواده سايپيا توصيه مىترادد.

از آنجايى كه انجام سرويس هاى ادوارى مطابق با توصيه شركت سازنده خودرو، تاثير بسزايى در بهبود عملكرد خودرو و وافزايش عمر مور مفيد آن داري دارد،



 اوليه به شرح زير مى باشد:

$$
\text { محدوده كيلومتر: .... الى .. . } 10 \text { محدوده زمانى: } 1 \text { ماه پس از تاريخ شروع گارانتى }
$$



سايپیا كارت طلايى:





 به دريافت اطلاعات با ورود شماره شاسى خودرو اقدام نماييد. (حوزه بازرگانى خدمات)

## موضوعات

| 1 | V |
| :---: | :---: |
| Y | rr |
| r | fr |
| + | $\Delta r$ |
| 0 | 99 |
| 9 | Vq |
| V | Ar |
| N | $1 \cdot 0$ |
| 9 | 11 V |
| 1 | \|r| |
| 11 | 179 |
| IY | \|F| |
|  | $19 \%$ |

```
نمايشگًرها و كنترل كننده ها (سوييج و كليدها)
    بازديد هاى قبل از رانندکى و تنظيم ها
            بخارى، كولر و سيستم صوتى 
            روشن كردن و رانندکى 
            وضعيت هاى اضطرارى 
        مواظبت از وضع ظاهر وداخل خودرو
كارهايى كه خودتان مى توانيد انجام دهيد
    برنامه نگَهدارى و بازديدهاى دور0
            اطاعاعات فنى 
            سيستم
        سيستم ضد قفل (ABS)
    کّارانتى
ليست نمايندگى هاى مجاز خودروى ريج.
```

ا نمايشعَرها و كنترل كننده ها (سوييـج ها و كليد ها)

صفحه نمايشگَر جلوى راننده (جلو داشبورد) اندازه گیيرها و نشان دهنده ها
سرعت سنج و كيلومتر شُمار دور سنج (در صورت مجهز بودن)

درجه آب
درجه بنزين
ساعت
تراغ هاى هشداردهنده و زنتّ هاى هشدار

كليد چراغ جلو، تنظيمى نور و كليد هاى رای راهنما
كليد حراغ مه شكن عقب
كليد فالشر (حشمىك زن)
فندكى و زير سيكارى
شيشه بالابر برقى
خراغ داخل اتاق
حراغ سيار (در صورت مجهز بونن)
كليد تنظيم ارتفاع نور خراغ جلو
سيستم OBD


اندازه گيرها و نشان دهنده ها



درجه آب
1رجه آب، درجه حرارت مايع خنتك كنـنده موتور نشان مى دهـ. درجه حرارت مايع خنگ كتنله، موتور با تغييـر درجه حرارت بيرون و شرايط رانندگى تغيير مى كند. احتياط: اهنگّام يدك كشيدن تريلر يا رانندگى در سربالايىى ها اتر عقربه نمايشگُر به قسمت انتهاي محدورده
 با رعايت ايمنى هر چه سريع تر كم كم كنيد تا درجه

 وكمتر از • 9 كيلومتر در ساعت توصيه مى شـ شود. \# اگر نمايشگر بيشتر از حد نرمال را را نشان دهد خودرو را با رعايت ايمنى هر چهه زودتر متوقف كنيد券 اتر موتور داغ كرده باشد ادامه استفاده از خودرو


احتياط:
زمانیى كه عقربه دور سنج به باند قرمز وارد شد دنده را تغيير داده و با دنده سبك تر تر حركت كنيد. حركت موتور در باند قرمز ممكن است باعث صدمه جدى به موتور گردد.


ممكن است باعث صدمه جدى به موت موتور شود. براى آكاهیى از اعمالى كه فورأ بايستى انجام كيرد به مطالب مربوط به ترم كردن در بخش " به " وضعيت اضطرارى" رجوع شود. هشدار:
براى جلوگّيرى از سوختگى قبل از برداشتن در رادياتور، موتور بايستى خنـى شده باشد.



## هشدار

اكر سطح روغن از نشانه حداقل (Min) در مخزن روغن ترمز بايين تر بود از رانـدتى تا زمان كان كنترل شُدن سيستم توسط نمايندگّى مجاز خوددارى كنيد.
r - اتر سطح روغن مناسب بود:

سيستم هشدار دهنده ترمز بايستى توسط نمايندىى
مجاز كنترل شود.

## هشدار

- حتى اتر تصور مى كنيد كه راندتى با خا خودرو اشكالى از نظر ايمنى ندارد، باز هم خودرو را را به طريق صحيح بكسل كرده و بدانيدكه راندن آن مى تواندخطرناك باشد. -ترمز در حالت موتو ر خاموش با با زمانى كه سطح روغن ثايين باشد. نياز به فشار زياد تر و حركت بيشتر

هشدار ترمز دستى كـي
زمانى كه ترمز دستى كشيده شود اين حراغ روشن خواهد شد.

هشدار كم بودن روغن ترمز"
اين جراغ إايين بودن سطح روغن ترمز را نشان مى دهد. احر حراغ زاغ زمانى كه موتور روشن و ترمز دستى رونى ايايين باشد. روشن شود، خودرو را متوقف كرده و اعمال زيررا انجام دهيد. ا- مقدار روغن ترمز را كنترل كنيد. در صورت نياز روغن ترمز اضافه كنيد. به مطلب "روغن ترمن و و ور كإج"در بخش "اعمالى كه خودتان مى توانيد انجام دهيد" رجوع كنيد.

## كنترل كردن لامبپ ها

ترمز دستى را كشيده و سوييج را به حالت روشن قرار دهيد. بدون آنكه موتور را الستارت بزنيد (ON) حهراغ هاي زير روشن خوامند شُد.

در صورت روشن نشدن، علت ممكن است سوختن لامب يا وجود عيب قطع شدتى در سيستم الكتريكى آن ها باشد. سيستم را به نحو صحيح تعمير نماييد.
(D)


## 荅

هراغ، بستن كمربند ايمنى را يادآورى مى كند． هر گاه سوييج به حالت روشن（ON）جرخان النده شود و كمربند بسته نشده باشد، چراغ هشاغ هـدار كمربند روشن شده و تا زمانى كه كمربند راننده به طريق صحيح و مطمئن بسته نشود روشن باقى مى ماند．

## 

（درمدلماى $4 \times 4$ جا 4 جاغ زمانى كه دنده كمك در حال＂＂حH＂يا حالت＂
مى شُود.



 اينكه با تغيير دنده به دنده عقب، دنده كمكى را به
تك ديفرانسيل تغيير دهيد.

هָافٍ هشداردهنده كيسه هوا（در مورت


تبهییز）：
بعد از چرخاندن سوييج به وضعيت ON يا چراغ هشدار سيستم كيسه هوا روشن خواهد شد．در صورت عملكرد صحيح سيستم، حراغ خاغ يس از ل ثانيه خاموش خواهد شد．

چراغ هشدار دهنده فشار روغن برای نشان دادن كمبود روغن طراحى نشده است．لذا اتر كيج روغن را براى كنترل مقدار روغن استفاده مـى نماييد به مطلب＂روغن موتور＂در بخش＂＂اعمالى كه خو خودتان مى توانيد انجام دهيد＂رجوع كنيد．
 بعد از اينكه سوييج به وضعيت ON تر ترخانده شود اين چراغ روشن خواهد شد．در صورتيكه سيستم بدرستى كار كند بعد از يك ثانيه چحراغ هشدار خاموش خواهد شد．
در زمان روشن بودن موتور در صورتيكه اين چراغ روشن شود نشان دهنده عدم عملكرد صحيح سيستم مى باشد．لازم است تا نمايِندگى مجاز سايِّا يدك خودرو را بازديد نمايد．در حاليكه روشن شـر شدن اين چراغ در زمان روشن كردن موتور نشانـ اير ايراد اين سيستم نمى باشد．در صورتيكه ايرادى در در سيستمى


ترمزهاى معمولى بطور طبيعى كار خواهنى در صورتيكه در زمان رانندكَى اين جراغ اغ اخطار روشن شد به نمايندگى سايپا يدك مراجن اجعه نماييد．

## 且

حراغ زمانى كه بنزين داخل باك به حداقل برسد
 زودتر بنزين بزنيد．

چدال ترمز به سمت يايين تر را دارد．عاوه بر اينكه مسافت طى شده تا توقف كامل نيز مى توان بيشتر شود．

## هراغ هشدار شار广 باطرى



اتر پحراغ زمانى كه موتور روشن است روشن شود． عيب ممكن است به علت عدم كاركرد منارد مناسب سيستم شارر باشد．موتور را خاموش كردهم، اتر تسمه دينام شل، هاره يا افتّاده باشد و يا اينكه حراغ همچنان روشن باشد، فوراً به نمايندتى وتا وتعميرگاه

مجاز مراجعه كنيد．

## احتياط

از ادامه رانندگى در صورتى كـى كه تسمه شل، ثاره ويا افتاده باشد خوددارى كنيد．

## 得．

اين چراغ كمبود فشار روغن را هشدار ميدهد، اتر
 روشن بماند، خودرو را با رعايت مسائئل ايمنى به كنار جاده هدايت كرده و موتور را فورا خاموش كا كنيد، با با نمايندگى و يا تعميرگاه مجاز تماس بتيريد．روشن
 روغن، روشن مانده باشد، مى توان باعث صدمه جدى

به موتور گرددد．


اين چراغ جهت يادآورى بستن درها مورد استفاده قرار مى گيرد. اگر درى باز باشد اين پراغ روشن

مى شود.
SPEED

اين چراغ جهت يادآورى عدم سرعت گيرى بيش
 زمانيكه سرعت بيش از اين مقدار باشدحراغ هشدار روشن مى گردد و در زمانيكه سرعت

چراغ هشدار ايراد موتور


زمانيكه موتورآغاز بكار مى كند، چراغ مذكور روشن گردد، نشان دهنده وجود مشكل كنترل
 خودرو براى رانندگى به نزديى ترين نمايندگى مجاز مراجعه گردد. خودرو جهـت رفع اين مشكل يدكى كشى نتگردد. عدم رسيدگى ایرد ور ايراد مذكور باعث كار كرد موتور افزايش مصرف سوخت

صدمه به سيستم كنترل موتور مى گردد.

باشد بايستى در اسرع وقت براى سرويس به نمايندگى

 خودرو بدون مراجعه به تعمير كاه و بازرسىى سيستم كنترل موتور و تعمير آن كه كارى ضرورى آن است مى تواند منجر به بد كار كردن، بالا رفتن مصرف سوخت، صدمه به سيستم كنترل موتور كـتر تردد. عدم تنظيم صحيح سيستم كنترل موتور ممكن است باعث بد كار كردن موتور، به هم خور آردن نسبت گازهاى خروجى و عدول از مقررات كشرات كشورى مربوط به گَازهاى خروجى اگّزوز ترددد.

## ○立

اين چراغ زمانى كه چراغ مه شكن عقب به حالت روشن قرار داده شود، روشن ميشود.

## 

اين چراغ زمانى كه دسته راهنما بالا و يا پايين داده شود، همحچنين زمانى كه كليد چراغ هاغ هاى فالاشر زده شود، روشن شده و شروع به چششمك زدن می می كند.

در صورتيكه يكى از شرايط زير پيش بيايد، لازم است
 هاى مجاز سايپّا يدك انتقال دهيد:
 چراغ اخطار همچنان روشن بماند

- حراغ اخطار سيستم كيسه هوا بطور متناوب روشن و خاموش شود.

 كار نمى كند و لازم است برای برسى و رفع ايراد گردد. براى كسب اطالاعات بيشتر به قسمت سيستم كيسه هوا بخش •ا امراجعه نمايِيد.


## ثراغ نمايشكر نور بالا (آبى )

اين چراغ زمانى كه چراغ ها هاى جلو به حالت نور بالا باشند روشن شده و زمانى كه نور چايين انتخاب شود خاموش خواهد شد.

## קیاغ اعلام عيب

اين چراغ وجود عيب در سيستم هاى كنترل موتور را نشان مى دهد.
اتر حراغ هنگامى كه موتور روشن است روشن شود
علت مى تواند وجود عيب نسبى در سيس انـي موتور باشد، در اين حالت اتر خودرو قابل رانندگى


روشن كردن لحظه ای نور بالا (فلاش) براى روشن كردن نور بالا، كشيدن اهرم با به سمث
 كليد چراغ جلو در وضعيت خاموش باشد.

## خراغ راهنما

با بالا و پايين دان اهرم چراغ راغ راهنما، سمت تردش را را
 به طور اتوماتيك راهنما خاموش مى شود.

## علامت تغيير خط حركت

براى تغيير خط حركت و و دادن عامت امت، اهرم راهنما را به سمت پايْين يا بالا به اندازه ای كه پراغ شاغ شروع
به چشمكى زدن كند، حركت دهيد.

كليد چراغ هاى جلو، تنظيم نور و چراغ راهنما

حراغ ها
كليد چراغ را را به وضعيت


 جلو روشن شده و بقيه چحراغ ها نيز روشن خواهند

ماند
براى روشن كردن نور بالا، اهرم چحراغ را به سمت جلو فشار دهيد و براى نور هايين آن را به سمت

عقب بكشيد.


كليد هاى برف یֶایى كن و آب ییاش سوييج خودرو را به حال وسائل جنبى (ACC) يا يا



 برف پاك كن همراه خواهد بود.

## احتياط

- از شيشه شوى بيش از • • ثانيه استفاه نكنيد. - اتر مخزن شيشه شوى خالى باشد از شيشه شوى

استفاده نكنيد.
هشدار در درجه حرارت زير صفر مايع شيشه شوى ممكن است در روى شيشه جلو يخ بز بزند و جلو ديد


بخارى قبل از استفاده از شيشه شوى گرم كنيد.

## キ 0

كليد فاشر جه سوييج خودرو به حالت روشن (ON) و جه خاموش Off باشد با فشار دادن فعال شده و حراغ ها شروع به حشمك زدن مى كنند.

كليد حراغ مه شكن جلو
در صورتيكه حد ديد راننده كم مى باشد مى بايست از حراغ مه شكن جلو استفاده شود. جهيت روشن كردن حراغ مه شكن جلو، مطابق مطالب مطرح شده در صفحه 19 همين دفترحهه، ابتدا كليد روشن كردن جراغ ها را در وضعيت سيس كليد مه شكن را به داخل فشار دهيد تا دا در وضعيت روشن قرار گيرد. در وضعيت روشن ریراغ راغ موجود بر روى كليد روشن مى ترددد. جهت خام كردن اين حراغ، كليد مه شكن جلو را را مجددا فشار داده تا كليد بيرون آمده و در وضعيت خامرش
قرار كيرد.


كليد فلاشر
براى هشدار به راننده هاى خودروها بالى ديتر در زمانى
 باشيد، اين كليد را فشار دهيد، همه چراغ ها هاى راهنما حشمك خواهند زد.
-هشدار هنمى كه موتور خاموش شده و يا در حالت اضطرارى مجبور به توقف در جاده هستيد، خودرو را كاملا از جاده دوركنيد.
 استفاده نكنيد مگّر اينكه شرايط غير عادى شاي شما مجبور به كم كردن شديد سرعت (در حدر حدى كه براى
 - در بعضى از كشورها استفاده از چراغ اغ فلاشر در هنگام رانندگى طبق قانون منع شده است. -" هنتامى كه كليد چراغ فاغ فاشر روشن باشد چحراغ هاى راهنما كار نخواهد كرد.


كليد حراغ مه شك عـن عقب چراغ مه شككن عقب بهتر است زمانیى كه ديد بطور جدى كاهش يافته است استفاده شود. (به صورت
 كليد چراغ

مطابق شكل بجرخانيد :

كليد چراغ مه شكن را به حالت (1) بحِرخانيد تأ چجراغ مه شكن عقب شود. زمانى كه كليد هراغ ها هاى جلو در وضعيت قرار داشته باشد كليد خراغ مه شه به صورت خودكار به وضعيت OFF حركت مى كند.


شيشه بالابر برقى
شيشه بالا بر برقى زمانى زانى عمل مى كنى كند كه سوييج خودرو در وضعيت روشن (ON) باشد. براى باز و بسته كردن شيشه، كليد را به سمت داخل
 (كليد هاى سمت راننده) تمام ثنجره ها ها را باز و بسته مى كنتند).

 روشن (ON) يا وسايل جنبى (ACC) باشد فندك را تا انتها فشار دهيد، زمانى كه داغ شود،

بيرون خواهد زد.
یس از استفاده از فندك آن را به حالت اوليه در جاى خود قرار دهيد.

احتياط
براى اينكه توجه كامل به رانندگى مختل نشود از
فندكى در هنگًام رانندگى استفاده نكنيد.


عمل اتوماتيكى
براى بازو بستن شيشه راننده كليد را كامال فشار داد اده يا بالا كشيده وسيس رها كنيد. اين كليد نيازي بار به
 بسته خواهد شد. براى توقف حركت شيشه رانـنده، كافى است فقط كليد را در جهت مخالف فشار داده
و رها كنيد.

هشدار
فواصل بسيار كمى قبل از بسته شدن كامل پینجره وجود دارند كه قابل تشخيص نيستند. لذا قبل از بستن چنجره از درگير نبودن دست هاى داى سرنشينان و حيزهاى ديگر با شيشه اطمينان حاصل كنيد.


هشدار

- قبل از بستن پنجره از درگير نبودن دست هاى سرنشينان و حيزهاى ديگِر با شُيشه، اطمينان حاصل

كنيد - بچچָه ها را بدون همراه در داخل خودرو رها نكنيد، آن ها ندانسته ممكن است بعضى از كليد ها فعال

كليد پنجره هاى كنارى سرنشين فقط شيشه پینجره

 بيرون بكشيد و نتّهداريد.


قفل كردن پنـجر ه هاى سرنشين
 چنجره مجدداً آن را به داخل فشار دهيد تا اين وضيعت بر طرف شود.


حراغ سيار\%
سوكت (فيش) حراغ تردان را به داخل جا فندكى
 وسايل جنبى (ACC) قرار دهيد. جراغ سيار روشن


حراغ داخل اتاق
حراغ داخل اتاق با كليد سه وضعيتى كار مى كند
 باشد چراغ داخل اتاق با باز شدن درها روشن مى شود.

- زمانى كه كليد در وضعيت خاموش (OFF) قرار گيرد حراغ داخل روشن نخواهد شد (با درها

رابطه اي ندارد)
زمانى كه كليد در وضعيت روشن مى باشده، حراغ
مى تراخل اتاق بدون اينكه درها باز يا يا بسته باشند روشن
احتياطدر هنگًامى كه موتور خاموش است از حراغ داخل اتاق براى مدت طولانى استفاده نكنيد
\% در صورت نصب

| ميزان بار | تعداد سرنشيـنان جلو | وضعيت كليد |
| :---: | :---: | :---: |
| بدون بار | فقط راننده | - |
| حداكثر ظرفيت بار | فقط رانـنده | $r$ |


| وضعيت سوييح | تعداد سرنشينـنان جلو | كل وزن وارده |
| :---: | :---: | :---: |
| - | رانتده | بدون وزن |
| r | راننده | حداكثر وزن |



كليد تنظيم ارتفاع نور چراغ جلو :
 بار خودرو محور چحراغ هاى جلى جلو، ممكن است بالْ بالتر از ميزان دلخواه قرار كيرد. در صورتيكه از خور خودرو براى مسافرت در جاد شود نور چچراغ هاى جلو ممكن است به آيينه ديد عقب خودروهاى جلويى و يا شيشه جلو خلو خودرورهايىى كه از روبرو مى آيند برخورد كان كند. بوسيله اين كليد
 تنظيم كرد.
براى پايين آوردن نور چراغ هاى جلو از عد هد هاى بالاتر استفاده كنيد.
بر طبق مثال روبرو وضعيت كليد را انتخاب كنيد.

مخخف (on- board diagnostic) به على رغم اينكه خودرو قابليت رانندكى معناى سيستم خودعيب ياب مى باشد. زمانيكه داشته باشد در كمترين زمان ممكا

 رفتن شرايط مناسب و و نيز گذشتّن از محدوديت
هاى قانونى آلايندكى گردد جراغ (ايراغ (MI/OBD) احتياط

 مى باشد، به وجود آيد جراغ مذكور روشن

در حالتيكه چراغ OBD روشن است يا خشمكى
مى زند، براى كاهش و اجتناب از آسيب به سيستم ECU موتور موارد زير را مى بايست

رعايت نمود:
V• ا- اجتناب از رانندگى با سرعت بيش از
كيلومتر در ساعت
r- اجتناب از شتاب گيرى و كاهش سرعت
ناكُهانى
r- اجتناب از رانندگى در سطوح شيب دار و نيز

F + اجتناب از بارگيرى غير ضرورى

「 بازديد هاى قبل از رانندگى و تنظيم ها


قفل مركزى
سيستم قفل مركزى به شُما اجازه مى دهد تمام درها را همزمان قفل يا باز كنيد. با فشار دادن و يا كشيدن دكمه داخلى قفل سمت راننده، تمام درها قفل و و يا باز شوند كليد قفل مركزى در حالت قفل و باز، تمام درها به جز در راننده را قفل و باز مى كند.

قفل كردن درها بدون استفاده از كليد در راننده را الز بيرون بدون استفاده از كليد نمى توان قفل كرد. اين كار براى جلوگيرى از قفل شدن تصاديفى در در جا جلو در زمانى كه كليد در داخل خودر اري صورت مى گيردا درهاى ديتًّ براى قفل كردن از بيرون بدون استفاده


و در را ببنديد.
استفاده از سيستم ورود بدون كليد مى تواند كليه درها را در يك زمان باز و بسته نمايد.

هشدار - هنعًام قفل كردن در بدون استفاره از از كليد، مطمئن شويد كه كليد را در خر خودرو جا نعَذاشته ايدن - هميشه قبل از باز كردن در داها عبا عبور ناگیهانى خودروهاى در حال عبور را در نظر داشته باشيد.

- بِحِه ها را تننها در خودر آرو قفل شده رها رها نكنيد، اگر اضطرارى پيش آيد،كمك به آن ها مشكل خواهد بود.


قفل كردن درهاى جلو با استفاده از كليد
 بحرخانيد. براى باز كردن آن را را به سمت عقب بآرخانيد. با قفل و يا باز كردن در راننده، هم زمان درها داى ديگر هم قفل و يا باز مى شود (در مدل هاى مان مجهز به قفل برقى)


جعبه داشبورد
هشدار
در جعبه داشبورد را هنتُام راندتى بستى بنتَّهداريد تا الز صدمه به سرنشينان در هنتام امتام تصادف و يا توقف ناتُهانى يشش گيرى تردد.


هشدار
هميشه بسته و قفل بودن در موتور را كنترل كنيد
تا از باز شدن آن در حين رانددتى جلوكيرى به عمل آيد. خودرو فقط با در موتور بسته، قفل و وا با مطمئن قابل حركت و استفاده مى باشد.

باز كردن قفل در موتور

1. دسته آزاد كن قفل در موتور را كه در زير صفحه

نمايشتر قرار داده، بكشيد. r. اهرم جلو در موتور را با با نوك انتُشتان كشيده و در

موتور را بلند كنيد.

آن واقع در لبه خارجى در موتور فرو كنيد
F. أـ براى بستن در موتور، ميله نتَّه دارنده در موتور را را در جاى خود به خوابانيد، سيس در در را به آر آمى بسته و با فشار دادن به آايين از قفل شدن آن مطمئن شويد.


قفل هاى در پشت


 نتُّهدارى و حمايت مى كـي كنـند. - هنتام بستن در پشت از قفل و محكم بودن قفل آن اطمينان حاصل كنيد. بار حمل شده در ششت بايستى به نـا نحوى بارگيرى شود كه وزن آن بطور مساوى روى اكسل هاى جلى
عقب خودرو تقسيم شود.

بارها بايستى به نحو مطمئن با طناب يا تسمه بسته
 آن ها در داخل محل بار جلوگيرى شود.

- سوخت ممكن است تحت فشار باشاند. در مخزن سوخت را به صورت نيمه بحرخ انانيد تا جائيكه صداى تخليه بخارات سوخت (هيس) قطع تردد تا تا از هخش بخارات سوخت در هوا و و نيز ايجاد صدمات احتمالى الى جلوگّيرى گردد.
- در صورت نياز به تعويض فقط از در باكى اصلى

 خروجى به آن نياز دارند در باك غير استانـدارد می تواند هم موجب عيوب جدى شـى شده و هم باعث صـ صدمه به افراد ترددد.

دريوش مخزن سوخت :


به منظور باز كردن در هوش مخزن سوخت كليد را
 براى قفل كردن در را ببنديد و كليد را در خاليان

در زمان سوخت تيرى در مخزن را در در جهت خان الاف حركت عقربه هاى ساعت بحّرخان انـيد. اين دريوش از از نوع جنجغه الى بوده و بعد از سوخت تيرى دير دريوش را در جهت حركت عقربه هاى ساعت بیح انرخانيد تا جايى صداى تق تق شنيده شود.

## هشدار

- تحت شُرايطى بنزين مى تواند بسيار قابل اشتعال و و جداُقابل انفجار باشد هميشه هنتام را خاموش كرده و اجازه ندهيد تا سيگار، جرقه و يا

شرايط زير باعث عدم كاركرد درست رادار مى
تردد:

- اشيائ نازك و باريك شامل دسته سيم ها، طناب

و غيره
 - رانندگى در محيطهاى برفى كـى كه امواج صدا را جذب

مى كند. - بعضى صدا دارایى فركانس مشابه با ردياب ها مى مى باشند مانند صداهاى ناشى از فلزات، فراصوت ها و غيره - تعدادى تجهيزات ارتباطى نيز ممكن است رود روى اين ردياب ها تاثير بگذارد (به جز تلفن همراه و

سيستم صوتى).

رادار دنده عقب (در صورت تجهيز) سيستم رادار دنده عقب زمانیى كه دند (دنده عقب) قرار مى تيرد، فعال مى ترد مید. اتر R مشكلى وجود نداشته باشد با وضعيت عانى عادي عمل مى كند. دو زنت به معناى به كار افتادن يكى از ردياب ها وا و
 باشد، حنانچه مسافت كمتر از •9 سانتى متر باشد

 كوتاه به صدا در مى آيد ولى آلى در حالتيكه مسافت

 خودرو را متوقف كرده و عقب خودرو را بازديد نمائيد.

احتياط:

- سرعت خودرو مى بايست زير ه كيلومتر در ساعت در حالت دنده عقب باشد.
- موقعيت و چس زم به عدم كاركرد درست رادار ترددد (على الخصوص عدم هدايت ثذيرى رادار تحت شرايط دايط دنده عقب در

كافى صورت یذيرد.
- لطفا خودرو را زمانيكه به طور ممتد زنتَ مى زند

متوقف نمائيد.


سمت عقب تا زاويه دلخواه بخوابانيد. براى برتر دانيدن دوباره پشتى به جلو ،اهرم را كشيده و بدن خرّ خود را سمت جلو متمايل كنيد، پشتى به سمت جلو حركت

خواهد كرد.

صندلى ها
تنظيمر صندلى
هشدار

ممكن است به طور ناتَهانى حركت كرده و باعث الز
دست دادن كنترل خودرو شود.

- يس از تنظيمه به آرامى صندلى را تكا تكان دهيد تا از

محكمم و قفل شدن آن اطمينان حاصل كنيد آنيد
I. جلو و عقل بردن صندلى
 به دلخواه هدايت كنيد، اهرم را رها كنيد تا صندلى در آن حالت قفل شود.
「. خ. خوابانيدن پشتى صندلى (به جز صندلى هاى يك (
「. براى خوابانيدن چشتى اهرم را بالا كشيده و به


قلاب هاى بستن بار \% براى راحتى شُما، قاب هاب هاى بستن بار در چهار گوشه محل نصب شده است. اين قالاب ها را امى توان ان بران براى بستن و ايمن كردن بار در حركت، به كار تر برفت.
 شود كه وزن آن به طور مساوى روى اكسل هاى جلى جلو
و عقب تقسيم شود.

- بارها بايستى به نحو مطمئن با طناب يا تسمه بسته
 آن ها در داخل محل بار جلوگيرى شود.

هشدار
بارها را به نحو مطمئن با طناب و تسمه محكم كنيد تا از سر خوردن و جا جا به جا شدن آن ها جا جلوگيرى
شود در توقف ناگهانى يا تصادف، بار بسته نشده يا نامطمئن مى تواند باعث صدمه جانى شُود.

## كمربندهاى ايمنى

هشدار هايىى درباره استفاي استاده از كمربند اين شركت توصيه مى كند كه شما ونا و تمام سرنشينان هنگّام رانندگى و سوار شدن از كمربند ايمنى استفاده كنيد. اتر شُما كمربند ايمنىى را بسته و درست تنظيم كرده باشيد احتمال زخمى شدن در در تصادف و و يا شدت آن به ميزان زيادى كاهش مى يابد.

## هشدار

كمربند ها طورى طراحى شده اند كه با قسمت هاى با با با با با
 به كاربرد. چايین و اطراف لتن، روى سينه و شانه ها
بسته شوند. بايستى از بستن كمربند به دور شكم خود شدارى كرد. بستن نامناسب باعث صدمات جدى مى شـو اضود. هر گونه تغيير و يا اضافات كه از كار وار وسيله تنظيم
 به طور كلى مانع از تنظيم كمربند و سفت شد شدن آن
گردد. به وسيله استفاده كننده نبايد انجام گيرد. كمربندها بايستى تا حد ممكن سفت و و در همين حال در حالتى كه باعث ناراحتى نتًا تا بتوانند حفاظتى را كه برایى آن طراحى شده شا اند اند، فراهم كنند. كمربند شل حفاظت از استفاده كننـنده
را به شدت كاهش مى دهد.

از آلودگى كمربند به وسيله واكس ها، روغن ها ها مواد شيميايى و مخصوصاً اسيد باطرى بايستى


چشت سرى صندلى
پشت سرى را طورى تنظيم كنيد كه سطح بالاى آن با توش شما هم سطح شود. براى بالا آوردن چشت سرى فقط آن را بالا بكشيد. براى پايين آوردن دكمه قفل كن را فشار داده و وا
 قفل شدن آن در محل خود اطمينان حاصل كنيد.

## هشدار

چشت سرى ها بايستى به درستى تنظيم شوند پرا كه آن ها ممكن است نقش موثرى در جلو ميرى از صدمات نخاعى داشته باشند.


تغيير زاويه صندلى يك پارحیه
چشتى صندلى يك إرحه را را مى توان تغيير زاويه داد ثا دسترسى راحت ترى به وسائل جكى و برداشتن آن، ايجاد شود.
براى تغيير زاويه چشتى صندلى، اهرم و يا تسمه را بالا بكشيد، سپّ پشتّى را به سمت جلو حركت دهيد.

جلوكيرى كرد. تميز كردن بايستى به وسيله آب كودكان خردسال وكودى هاى شير خوار
 هاى شير خوار در صندلى كودى قرار گيرند. شما بايستى صندلى را مناسب با خودرو انتخاب كنيد و هميشه دستورالعمل كارخانه سازنده را براى نصب و و استفاده از آن به كار گيريد. شدن آلودتى شديد يا خرابى مى بايستى كمربند

تعويض تردد.
جايكزينى و تعويض مجموعه مونتارثى كمربند ايمنى در صورتى كه در يك برخورد شـديد مورد استّفاده

قرار كرفته باشند بسيار ضرورى مى باشد حتى اتر آسيب به سيستم مونتارثى مشهود نباشد. كمربند نبايستى با تسمه ييج و تاب خورده

بسته شود.
مجموعه كمربند بايستى تنها توسط يك سرنشين مورد استفاده قرار گيرد. بستن كمربند و ويجحيدن آن دور كودک در حالى كه كودك روى ها نشسته باشـد

خطرناك مى باشد .
مجموعه كمربندها شامل جمع كننده ها و ملحقات آن ها بعد از هر تصادف بايستى توسط نمايندتى مجاز بازرسى شوند. اين شركت توصيه مى كند كليه مجموعه كمربندهايیى كهد در زمان تصادف مور داستفياده قرار ترفته اند توويض تررند متر اينكه تصادف جزي بوده، كمربندها أسيب نديده و همحثنان درست كار كنند. مجموعه كمربند هايىى كه در موقع تصادف مورد استفاده نبوده اند همم بايستى بازرسى شـد و در صورتى كه صدمه ديده يا درست كار نكنند،

تويض شوند.

اين شركت توصيه مى كند خار خانم هان انى باردار از كمربند ايمنى استفاده كنند. براى توصيه هاى خاى خاص
 تا حد امكان پايين و از اطراف لتن عبور كند و نه اطراف كمر.

## شخص مجروح

اين شركت پیشنههاد مى نمايد مجروح بسته به نوع صدمه از كمربند ايمنى استفاده كندي براد براى توصيه هاى خاص با پزشكَ خود تماس بكَيريد.

نكَهدارى از كمربند ايمنى
 صابون رقيق يا هر نوع مايع مناسب براى شستشوى فرش و رويه صندلى استفاده كنيد، سيس آن آن را برس
 خشك شود تا خشك شدن كامل از جمع شدن

تسمه جلوگيرى كنيد.
 (كايد) انباشته شود كمربند ممكن است است به كندى جمع شود. محل ورودى تسمه (گّايد) را با بارحه تم تميز و خششك از آلودتى ها

- بطور متناوب كمربند و قطعات فلزى آن را را (مانند قفل، زبانه، جمع كننـنده و سيم هاى قاى قابل ارتجاع) از جهت درست كار كردن كنترل كنيد. اتر قطعات شل، فرسوده، باره ويا صدمات ديگَرى ديده باشند

كودك هايى كه بزرت تر از اندازه صندلى كور كود هستند بايستى به وسيله كمربندهاى خوديرور بسته و محافظت شوند
اين شركت توصيه مى كند كودكى ها در صورت وجود صندلى در عقب، روى صندلى عنى عقب بنشينند. به موجب تحقيقات انجام شده در مورد تصادفات كودك ها هنتًامى كه در صندلى عقب بطور مناسب بسته و محافظت شوند نسبت به صندلى دلى جلو از حفاظت بهترى برخوردارند. اتر وضعيت نشستن كودكى باعث عبور تسمه از نزديكى صورت ور ور كردن شود، استفادن از تشك كمكى (در بازار موجود استى میى مى تواند بـد
 را بالا بياورد، به نحوى كه تسمه شانه از روى بي بالا و وا
 و از اطراف لگّن عبور نمايد. تشك كمكى بايستى با صندلى خودرو جفت شوند
 و تردن عبور نكند بدون استفاده از تشك كمكى از كمربند ايمنى استفاده كنيد

 نبايستى هنگًام حركت در فضاى باز صندلى عقب قرار گيرند.


آزمايش كردن عمل كمربند ايمنى
 اجازه حركت به كمربند را نمى دهد. كي ا- 1
كنـنده بيرون كشيده شود. r- زمانیى كه خودرو ناتمهانى متوقف شود. براى اعتماد بيشتر به كمربند مى توانيد آن را زير آزمايش كنيد. - تسمه روى شانه كمربند را ترفته و سريعاً به جلو بكشيد، جمع كنـنده بايستى قفل و از حركت بيشتر تسمه كمربند جلوگيرى كند. اگر جمع كنـنده ها در حين انجام اين آزمايش قفل نشدند و با اتر شما نسبت به كار كا كـرد كمربند ها سنوالى داريد با نمايندگى مجاز تماس بتيرير.


اجازه حركت در صندلى را مى دهد.
 اطراف لگن عبور دهيد. f f- بخش شانه تسمه را به سمت جمع كتنده بالا بكشيد تا خالاصى تسمه گرفته شود. هشدارن - تسمه كمربند بايستى از وسط شانه عبور كند تسمه نبايستى كنار گردن قرار گیرد. - تسمه بايستتى صاف و از هيحِ سمتى یییییییى

نداشته باشد.

> باز كردن كمربند:

1, براى باز كردن كمربند دكمه روى قالاب كمربند فشار دهيد، كمربند بطور خودكار جمع میى شو شود.


نوع سه اتصال با جمع كن بستن كمربندها 1 - كمربند ها را تنظيم كنيد

هشدار
چششتى صندلى نبايستى بيش از انداره لازم جهت راحتى خوابانيده شود. كمربندهاى ايمنى زمانى به خوبى عمل مى كنـند كه شخص كاملا به عقب و راست نشسته باشد. اتر پشتتى صندلى به سهت عقب خوابيده باشد، خطر سر خوردن از لاى كمربند دور كمر و مجروح شدن در زمان تصادف و يا توقف ناتانهانى بيشتر مى شود. r- كمربند را به آرامى از جمع كنـنده بيرون كشيده و زبانه را در مادگى داخل كنيد تا دا درتير شود. جمع كننده طورى طراحى شده كه در توقف ناتهیانى يا تصادف قفل شود، بيرون كشيدن تسمه به آرامى آمى به تسمه اجازه حركت داده و به شما نيز تا حدودى






درها جلوكيرى شُود.



نوع دو اتصاله بدون جمع كننده ها
بستن كمربند ها
1 - زبانه را داخل قفل فرو كنيد تا صداى حفت شُدن
شنيده شود.
r- براى بلندتر كردن، زبانه را با زاويه . 9 درجه
نسبت به تسمه نكَّه داشتّه و تسمه را با بكشيد. براى كوتاه كردن انتهاى آزاد تسمه را از زبانه دور كرده و بكشيد. سبس گيره تسمه را بكشيد تا خالاصى آن را بَيُيريد.

شكل قرار دهيد.

عرضه مى شوند. هنگام انتخاب صندلى نكات زير را مد نظر داشته باشيد. () كودك خود را داخل صندلى قرار دهيد و كليه تنظيمات را كنترل كنيد تا مطمئن شويد كه صند ار الدلى با كودى شما تمام هماهنتى ها هاى لازم را را دارد. هميشه از تمام مطالب پيشنها تواد شده استفاد
 كرده و همامنتى آن را را با سيستم كمربندهاى ايمنى خودرو آزمايش كنيد. (艹) اتر صندلى كودى آلى با خودرو شما هماهنت بود، كودى خود رادر آن قرار داده و تنظيمه هاى مختلف را را ما كنترل كنيد تا از هماهنگّى صندلى با با كودك آلى خودتان مطمئن شُويد. هميشه از تمام مطالب پيشنهان شـي

استفاده كنيد.

هشدار

- صندلى محافظ كودى , ار روى صندلى هاى كنارى (موار نكنيد. اين (Jing cab (Jump Seat) صندلى ها براى سوار كردن صندلى كودك مناسب نيستند.
- صندلى محافظ كودى را روى صندلى نكنيد. اين محل براى سوار كردن صندلى محافظ
كودك مناسب نيست.
 براى نصب و استفاده از آن بكار بـتيريد. هنتام خريد صندلى كودک آن را كه مناسب كودك و خودرو شُما باشد، خريدارى كنيد. چرا كه ممكن است بعضى از ra


شوند. حتى قوى ترين شخص بالغ همم نمى تواند در مقابل فشارهاى ناشى از تصادف شديد مقاومت كند و ممكن است كودك بين شخص و قططعات خودرو له




پایى كمربند ايمنى سه نقطه طراحى شده شده اند.
 ترفته شود. به موجب تحقيقات انجام شده در مر مورد تصادفات، كودكان خردسال هنگًامى كه در صندلى عقب بسته و هحافظت شوند شوند نسبت به صندلى حافظت بهترى برخوردارند اتر صندلى كودى درست درس نصب نشده باشد مى تواند باعث صدمات جدر جدى در تصادف شود. صندلى محافظ مخصوص براى خردسارالان وكان وكودى هاى شير خوار توسط كارخانجات متعددى طراحى و


انتخاب صحيح زوج (دسته) كمربند
 در روى آن ها قابل تشخيص مى باشند زباند صندلى وسط فقط در داخل قالى كمربند وسط جا

آمى رود.
آويز كمربند
زمانى كه كمربندهاى صندار صندلى عقب مورد استفاده قرار ندارند، آن ها را به آويز كمربند آويزان كنيد

## صندلى محافظ براى كودكان خردسال

 كودكان خردسال وكودى هاى شاى شير خوار هميشه بايستى هنگّام سوارى در صندلى مخصوصداشته باشند.
هشدار
كودكان و نوزادان هرگز نبايد روى پاى شما حمل
 كودك روى آن نصب شده دار ایى كمربند سه اتصالـ است. مسير كمربند را كنترل و مطمئن شويد كـن تسمه روى شانه، از رورى تردن و و صورت كودى عنى عبور نكند. اتر عبور مى كند تسمه را از چشت صن صندلى كودك عبور دهيد. - اتر كمربند صندلى، كه محافظ كود كودى روى آن آن
 استفاده نشود. در ترمزهاى معمولى ممكن است صندلى كودى وارَّون شده و و موجب هصدوميت و زخمىى شدن گردد.

انواع صندلى ها كامالْ قابل نصب روى خودرو شما نباشد.

- بكاركيرى نادرست صندلى كودك مى تواند منجر به صدمات بيشتر هم به به كودى شير خـير خوار و هم به ديتَ سرنشينان خودرو تردد. - زمانى كه از صندلى كود انى استى استفاده نمى كنيد آن
 كمربند محكم نمايى، تا از پرتاپ شدن آ آن به جله جلو در توقف ناگُعانى يا تصادف جلوكيرى شود. - بخاطر داشته باشيد صندلى محافظى خودرو و در بسته قرار گرفته مى تواند بسيار گّرم شود، محل نشستن و محفظه را قبل قرار دادن كودى در آن كنترل كنيد.
- یی از نصب صندلى كودكى، صندلى را اقبل ار قرار دادن كودى آزمايش كنيد. براى اين كار آن را به اطراف خم و تكان دهيد. سعى كنيد آن را را به سمت جلو خم نماييد و كنترل كنيد كه در مار جاى خو خود


 نصب كرده و آن را مجددا كنترل كنيد اني - اتر صندلى محافظ كودك به خـلى خوبى به صندلى
 تصادف يا در ترمز هاى ناكّعانى در حد زيادى افـى افزايش مى يابد.
- یشتى صندلى هاى قابل تنظيم را بايستى با صندلى كودك هماهنگّ نمود اما تا حد ممكن صاف و راست


توسط تسمه روى پا و شانه كنارى قبل ار استفاده از تَيره قفلى دستى دستور العمل نصب شده روى آن را مطالعه كار كنيد. صندلى محافظ كودك را با تسمه روى پا مانـ انـد شكل نشان داده شده نصب و محكمَ كنيد. براى جلى جلو ميرى
 و شانه به وسيله گيره قفللى در محل خود ضرورى


یس از نصب صندلى محافظ كودك و قبل از قرار
 محافظ را در تمام جهات خم كنيد. اتر كام كاملا محكم نبود، روش بالا را تكرار كنيد.


سوار كردن صندلى محافظ كودك روى صندلى توسط تسمه روى پاى وسط صندلى محافظ كودى را با تسمه روى باى (صندلى وسط) مانند شكل نشان داده شـده نصب و محكـم كنيد. تسمه روى پا را فشار كشيده و خلاصى تسمه را كامال به وسيله تنظيم تسمه بتيريد.


گيره قفلى
از گيّيره قفلى اصلى نيسان با مشابه كه از نظر ابعاد و قدرت با آن يكسان باشد استفاده كنيد.


سوار كردن صندلى كودى با استفاده از تسمه بالا نبايستى در صندلى سرنى سـيـى كيرد.


سوار كردن صندلى كودك روى صندلى جلو سرنشين
 نصب شده روى آن را مطالعه كنيد.



 شانه بوسيله گيره قفلى درمحل خلى خود ضرورى است است


صندلى كودكى را كاملا در جاى خود محكم كند.


## تنظيم غربيلك فرمان

اهرم تنظيم غربيلك فرمان را را به سمت إيين بكشيد. غربيلك را بالا و پايين برده و در محل دلخر الخواه تنظيميم كنيد. حال اهرم تنظيمه را به بالا محكم فشار دهيد تا غربيلك را در جاى خود قفل كند. هشدار
در هنگّام رانندگى غربيلكَ را تنظيم نكنيد.


نوع اهرم وسط
اهرم ترمز دستى

براى كشيدن ترمز دستى، اهرم را با بالا بكشيد براى آزاد كردن، اهرم را كمى بالا كشيده و دكمه را اف فشار دهيد. سبس اهرم را كامالا هايين آوريد. قبل از شُروع


اطمينان حاصل كنيد.


تنظيم آينههاى بغل از داخل خودرو
آينههاى بغل فقط زمانى تنظيم مىشوند كه سوئيج در حالت وسايل جانبى (ACC) و يا روشن (ON)
باشد.

پیيج تنظيم را روى آينه بغل حیِ يا راست قرار دهيد. سيس با استفاده از پيّج تنظيم آينه را تنظيم كنيد. آينه طرف ديتَ را نيز به همين ترتيب تنظيم نمائيد.

موقعيت تمام رآينهها را قبل از رانندگّى چیک

 دارد. اشيائي كه در آينههاي بغل مشآنـي


هستند. (در صورت مجهز بونين).


سيستم ورود به خودرو بدون كليد و توسط ريموت كنترل (در صورت تجهيز)
 كردن تمام درها، فعال سازى سيستم آرير و يافتن خودو در محيط بيرون مى با باشيد از برداشتن كليد از درون خودرو قور قبل از قفل كردن

 بنمائيد. به نمايندگى هاى مجاز سايیا بدك مراجعه

صفحه كليد ريموت كنترل در شرايط زير فعال نمى باشد: - اتمام شارز باطرى صفحه كا كليد - فاصله بين ريموت كنترل و خودرو بيش از 1 متر


آينه آفتاب گير
برایى استفاده از آينه، آفتاب تير سرنشين جلو را پايين دهيد.


آينه داخل اتاق
وضعيت شب، انعكاس نور بالاى خودروهاى پششت سر را ادر شب كم مى كند.

احتياط
إ از وضعيت شب فقط در زمان نياز واجب استفاده كنيد به دليل اينكه وضوح تصوير یشت سر را تقليل مى دهد.

مى زند. چناحه از سوئيج خودرو جهت قفل كردن درها استفاده كنيد تنهيا در سمت راننده قفل خواهد شد و بقيه درها باز خواهند اهند شد. حتما از ريموت كنترل براى بستن همه درها الستفاده نمائد.

باز كردن درهاى خودرو ر- دكمه ا, ار بر روى صفحه كليد
ريموت كنترل فشار دهيد.
 درها باز مى گردندند.

يافتن خودرو
 كنترل را فشار دهيد، چراغ خطر به مدت ها ثا ثانيه

چشمك خواهد زد. r- دكمه TRUNK را براى لغو كردن چشمك زدن خودرو دوباره فشار دهيد.

## آزير


 ثانيه به صدا در خواهد آمد و حراغ هاى خلى خطر نيز به
 بعد از 「 فشار دادن مجدد دكمه PANIC صداى بوق قطع
خواهد ترديد.

قفل شدن خودكار درهاى خودرو پس از بسته شدن مناس
 از باز شوند چراغ خطر يكبار چشمى UNLOCK

- جلوگيرى از خيس شدن صفنحه كليد - جلوگيرى از زمين خوردن از ريموت رين كنترل - جلوگيرى از برخورد ريموت كنترل با با اشياء تيز
 با دماى بالاى •9 درجه سانتى تراد داد در مدت زمان طولانى
- در صورت ربوده شدن ريموت كنترل يـشننهاد مى انى تردد ID CODE مربوط به آن پاک ترد ترد. اين اقدام از استفاده غير مجاز ريموت كنترل براى باز كار كردن

بيشتر در خصوص روش پاى به نمايندكى هاى مجاز سايِيا يدك مراجعه نمائيد.


## قفل كردن درهاى خودرو

ا- خارج كردن سوئيج خودرو
Y- ب- بستن تمامى درها
r- ז- دكمه LOCK , اו بر روى صفحه كليد ريموت كنترل فشار دهيد.
F F
قفل مى شوند.
Q-
 مى زند، على رغم توجه به خراغ هاغ هاى خطر إر و تعداد حشمكى زدن آن ها، براى اطمينان از قفل شدن در درها
 قفل بودن آن ها مطممئن شويد.

|  | 「 بّ بخارى، كولر و سيسته صوتى |
| :---: | :---: |
| Hf | دريجه هاى تاى تويها وسط و و كارى |
| ff | بخارى و كولر |
| 40 | دكمه كولر |
| 45 | طرز كار بخارى |
| $4{ }_{4}$ | تهويه |
| 49 | طرز كار كولر |
| fv | دستورالعمل استفاده از سيستم صوتى |
| $\Delta$. | , |


جلو دميده مى شود.

اهرم تنظيم كنتنده درجه حرارت هوا
 هواى خروجى را تنظيم كنيد.
اهرم باز و بست هواى بيرون

هواى بيرون به داخل اتاق مكيده مى شود. اين وضعيت براى استفاده معمول از بخارى يا كا كولر به
كار ترفته مى شود.
,

هواى داخل اتاق دوباره در داخل اتاق به گردش در مى آيد.
هنـامیى كه در جاده های غبار آلود رانندگى مى كنيد

خودرو، از اين وضعيت استفاده كنيد.

كليد واهرم تنظيمى و كنترل اهرم كنتترل فن اين اهرم فن را خاموش و روشن كرده و سرعت آن
را تنظيم مىى كند.

اهرم باز و بست دريحيه هاى هوا

هوا را انتخاب كنيد.


*

$$
\begin{aligned}
& \text { 畆 }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { سمت پا، دميده مى شود. } \\
& \text { سم ال ا }
\end{aligned}
$$

از اين وضعيت نبايستى براى مدت طولاتى استفاده شود. زيرا ممكن است باعث خـى خفىى هواى داخل اتاق و بخار كَرفتگى شيشه ها
شود.


بخارى و كولر




بالافاصله بعد از پاكى شدن شيشه اهرم كنترل هوا را به وضعيت كـه برگردانيد． ه．هایى كردن شيشه جلو از يخ بدون استفاده از سيستم تهويه مشكل است．آن را روشن كنيد． ترم كردن دو حالته（Bi）






دهـيا
「．「．بوسيله اهرم كنترل، فن را روشن كنيد．
 در وضعيت وسط بين（Hot）و（COLD）（سرد） قرار دهيد．

ترم كردن و برطرف كردن بخار
 شيشه ها از بخار می شـ شود． ا．اهرم كنترل هواى بيرون را در وضعيت كـع قرار

دهيد． r．اهرم كنترل دريحه هاى هوا را در وضعيت نما قرار دهيل
「．بـ بوسيله اهرم كنترل، فن را روشن كنيد．

بين وسط و حداكثر (Hot) قرار دهيد.
 وضعيت $\leftrightarrows$ قرار دهيد．فراموش نكنيد تا براي ترم كردن معمولى اهرم را به وضعيت كـع برتردانيد．

## تهويه

براى استفاده از هواى بيرون كه از ديچپه هاى كنارى و وسط داخل منتقل مى شود اعمال ذيل را انجام

دهيد．
ا．اهرم هواى بيرون را در وضعيت كـ قـ قرار دهيد． r．اهرم كنترل دريحه هالى هوا را در وضعيت

قرار دهيد．
「．＇．بوسيله اهرم كنترل، فن را روشن كنيد． F．ا．اهرم تنظيم درجه حرارت به سمت دلخواه حركت

دهيد．
پایى كردن يخ يا بخار برای یایى كردن يخ بخار شيشه ها اعمال ذا ذيل را

انجام دهيد．
 ז．اهرم كنترل دريحه هاى هوا را دا در وضعيت اهـ قرار دهيد．
「．با بوسيله اهرم كنترل، فن را روشن كنيد． f．f．اهرم تنظيم درجه حرارت را دا در وضعيت دلخواه

بين وسط و حداكثر（Hot）قرار دهيد． －برای برطرف كردن سريع يخ و وبخار شيشه ها ها اهرم
 وضعيت＂＂＂و اهرم كنترل درجه حرارت در وضعيت حداكثر（Hot）قرار دهيد．

دكمه كولر
اين دكمه فقط در خودروهايىى كه داراى كولر هستند
تعبيه شده است
موتور را روشن كرده و اهرم كنترل فن را دا در وضعيت
 روشن كردن فشار دهيد．چراغ نشان دران دهنده
 دكمه را مجددا فشار دهيد تا به حالت اوليه برترددد． عمل خنـك كردن سيستم كولر فقط زمانى فعال مى شودكه موتور خودرو روشن باشد．

هشدار
براى اينكه توجه كامل به رانندگّى مختل
 رانندگى خوددارى كنيد．

طرز كار بخارى
 پايين اتاق دميده مى شود اعمال ذيل را ان انجام دهيد．
ا．براى ترماى معمولى اهرم كنترل هوا را در وضعيت هـ قرار دهيد．


## دهيد．

「．「．بوسيله اهرم كنترل، فن را روشن كنيد．
 بين وسط و حداكثر（Hot ）قرار دهيد．

داخل اتاق را زودتر خنـك كند． －كولر بايد حداقل يكبار در ماه در حدود • ا حقيقه روشن شود（به خصوص در زمستان）．اين عمل از
 －اتر نشانتُر درجه حرارت موتور از حداكثر（Hot） تجاوز كرد، كولر را خاموش كنيد خراز خود توسط نمايندگى مجاز بازديد وكنترل شور شود به بخش ＂وضعيت هاى اضطرارى مطلب گرم كردن خودرو سرويسه كنيلر سيستم كولر در خودرو شما با كاز خنـك كنـنده جديدى كه اصول محيط زيست در آن لحاظ شده است، شارز اين گاز خنـك كننده جديد به لايه اوزون دور زمين صدمه نمى زند هر چند ممكن است در ترم شـلـن هـن هواى كره زمين اندكى تأثير داشته باشد． براى شاررٌ كولر خودرو نيسان، ابزار مخصوص شار شار و روغن كارى مودر نياز مى باشد．استفاده از از كاز نامناسب با روغن نامناسب به سيستم كولر خودر شما صدمه شديد خواهد زد． به بخش＂اطلاعات فنى＂مطلب＂توصيه هايى در باره گًاز و روغن در سيستم كولر＂مراجعه نماييد． نمايندتى مجاز با آتّاهى از سريس كولر، دوست شما و همراه با محيط زيست مى باشد．

「．اهرم كنترل دريحه هاى هوا را در وضعيت＂～ه قرار دهيد．
「．بوسيله اهرم كنترل، فن را روشن كنيد． ر．f ．f دكمه كولر را فششار دهيد．چحراغ نشان دهنده روشن خواهد شد． ه．اهرم كنترل درجه حرارت را در وضعيت دلخواه قرار دهيد．
رطوبت زدايى و بخار زداي رايى براى رطوبت زدايى و بخار زدايىى شيشه ها اعـي اعمال زير را انجام دهيد： ا．اهرم كنترل هواى ورودى را در وضعيتكه قرار
 قرار دهيد．
「．بوسيله اهرم كنترل، فن را روشن كنيد． f．f．دكمه كولر را فشار دهيد．خراغ نشان دهن روشن خواهد شد． ه．اهرم كنترل درجه حرارت را در وضعيت دلخواه قرار دهيد． راهنماى بكار گيرى －زمانى كه كولر روشن است، چنّجره ها را بسته نتُّهواريد． －هنگامى كه خودرو در آفتاب ياركى شده باشد، در

 ینجره ها را ببنيديد．اين عمل باعث مى شود كولر،

راهنماى بكار گيرى
برف و يخ انباشته شده روى تيغه هاى هاى برف پاكى كن
 كنيد．اين كار باعث بهتر عمل كردن بخارى مـى شـ شود． طرز كار كولر
موتور را روشن كنيد．اهرم كنترل فن را را به دلخواه





موتور خودرو روشن باشد． سرد كردن براى خنـى كردن و رطوبت زدايى اعمال زير را انجام دهيد．
ا．اهرم ورودى هوا رادر وضعيت كـك قرار دهيد．「．اهرم كنترل دیحه هاى ها هوا را در وضعيت نرّ قرار

## دهيد．

「．بوسيله اهرم كنترل، فن را روشن كنيد．


روشن خواهد شد．
ه．اهرم تنظيم كننده درجه حرارت را در وضعيت
دلخواه قرار دهيد．
رطوبت زدايى و ترم كردن
براى رطوبت زدايى و ترم كردن اعمال زير را انجام
دهيد
ا．اهرم كنترل هواى ورودى را در وضعيتكـ قرار

دستورالعمل استفاده از سيستم صوتى

| هشدار | - در هنگًام نصب دستگًاه صوتى خودرو را را خاموش كنيد. <br>  - براى جلوكيرى از صدمات احتمالى پوسته دستگًاه را در زمان كار با ولتاز بالا و نيز زمانيكه دستگًاه روشن است باز نكنيد. <br>  نيز از صداى اطراف در حين رانندكى مطلع كرديد (بطور مثال شنيدن صداى بوق ساير خودروها و آزير |
| :---: | :---: |

Hs-C2203 نوار عملكردى
1- دكمه روشن/خاخموش
FM/AM r- وضعيت راديو rer
r- r- انتخاب حالت سيستم صوتى (راديو- سى (USB-5

+
ذخيره شُده
ه- تنظيم صدا
9-9-9-1 دكمه ذخيره بيش فرض
人-
ايستگاهاى راديوئى
9- -دكمه قطع كردن صدا

- ا - انتخاب بلندى صدا صدا

II 11 - دكمه نمايش زمان/تنظيمه زمان
CD 1 ا
CD If اf

USB - 10

ايستگاه هاى راديونى جستجو شده در صفحه نمايشگً چششمك مى زند، با فشار دا دادن مجدن دكمه AST در اين زمان، فركانس در مر موقعيت
مورد درخواست ثابت مى گردد. دكمه AST , با براى مدت بيشتر از براى جستجوى ايستگاه هاى راديوئى به طور اتوماتيك فشار دهيد و 9 ايستگا اه با قويترين سيگَنال بترتيب در حافظه 9-1 ثبت خواهن أبد شُد. سيس ايستگًاه هاى ثابت شده قابل پخش خواهد بود. تنظيم, صدا/كيفيت صدا با فشار دكمه PUSHSEL مى توان تغيير
 چچٍ و راست و جلو و عقب، سيستمه اكولايزر صدا، تنظيم حجهم صدا و نيز كارهاى ديگر را BAS-TRE-BAL- تحقق بخشيد علائم FAD-CUSTOM-VOL نمايش دستگاه نمايان مى شوند. (هثانيه بدون هيج فعاليتى، صفحه نمايشگَر به حالت قبل كه همان نمايش مى باشد باز مى گردده). ا. كنترل و تنظيم حجم صدا:
 Volume. 0 با جرخش پيتج در جهت خلاف عقربه هاى

دستگاه در حالت راديو مى باشد و ضمناً يك CD در مخزن (WMA ,MP3) CD دستگاه موجود مى باشد)كلمه DDX مى گردد و نيز نمايشگر كلمه CD الما وابسته به نوع لوح فشرده مورد استفاده نمايش

مى دهد.
(نمايشگر كلمه MPr را در صورت استفاده از لوح فشرده ای با سيستم WMA نشان

مى دهد هوشه آهنگ ها و شُماره آهنگ نمايش داده
 حالت MPr يا WMA موقعيت نشان دهنده پوشه آهنی ها زمان پخش موزيک را نشان

مى دهد.

يادآورى:
در صورت موجود بودن CD در مخز مخزن دستگاه،
نمايشگر كلمه »DISK" را نشان خواهد داد.

ذخيره اتوماتيك/جستجوى ايستگاه هاى AST
راديوئى
دكمه AST , را جهت جستجوى ايستگاه هاى راديوئى فشار دهيد. هر ايستگاه راديوئى براى مدت ه ثانيه اجرا مى گر دردد و موقعيت فر كانسى

ا- دكمه خاموش لروشن با فشار دادن دكمه مذكور، دستگاه روشن مى گردد و به فشار مجدد آن باعث خاد خاموش شدن دستگاه مى گرددد.
FM/AM وض
با فشار اين دكمه باند دريافتى راديو تغيير
 روى نمايشگر حالت های: FMr, FMr,FM।, نمايش داده شود. AMr , AM rI. MODE

مى توان وضعيت درخواستى خود را بين راديو / CD/USB
r. ז. در حالتى كه CD

موجود نيست يا USB وصل نمى باشد. با فشار دادن دكمه MODE براى قراردادن در حالت CD نمايان مى گردد و سبس به حالت قبلى باز مى گردد. r. در حالتى كه خطائى در سيستم در

حالت خواندن CD بوجود بيايد، به حالت قبلى كه راديو، USB مى باشد باز مى گرددد.

دستگاه در حالت CD فشار دهيد (در زمانيكه

خواهد كرديد. حرف RPT در صفحه نمايشگًر
 مذكور عمليات تكرار قطع گرديده و علامت آن آن نيز از روى صفحه نمايش محو مى كرديرد. RND .r با فشار دادن دكمه RND آهنگً هاى موجود در روى لوح فشرده به صورت اتفاقى (رندوم) يخش خواهد شد و با فشار دادن مجدد دكمه مذكور عمليات قطع شده و علامت آن نيز از روى صفحه نمايش محو مى گرددد.
 موجود در ليست براى مدت • ا ثانيه از ابتداى اليا آلبوم دكمه INT را فشار دهيد و براى باز رازشت به حالت پخش معمولى مجددا آن را فشار دهيد.
$4\langle 1>$ 人 انتخاب آهنگً مورد نظر بر روى CD أهستجوى MPr موج دلخواه راديو / انتخاب يوشه آهنگً

حالت راديو دستگًاه صوتى داراى دو سيستم جستجوى
 با فشار دادن دكمد ا $ا$ يا صورت خودكار سيگّنالهاى ايستَّاههاى راديويى

حجم صدا در طرفين مى باشد. ه- كنترل و تنظيم تعادل صدا در در جلو و ع عقب براى كنترل و تنظيه تعادل صدا در جلو و عقب دكمه SEL , الفشار دهيد و در طى a ثانيه پيت VOL , ا براى كنترل وتنظيم تعادل صدا بحرخانيد(در محدوده R9 (همه صدا در قسمت جلو)، Fader F9 Fader 9- يـش ذخيره در حالت هاى 9-1 الـ حالت راديو

 و r r ايستگام راديوئى AM موجود مى باشد. ذخيره سازى ايستگًاهیهاى راديوئى:
 -1-1 را فشار دهيد، ايستگًاه جارى در آن ذخيره
خواهد شد.

انتخاب ايستعًاههاى راديوئى:
 يكى از ايستگًاههاى راديوئى ذخيره شده را
يخش مي نمايد.
CD/USB حالت CD/
RPT . تكرار RPT

با فشار دادن دكمه RPT برنامه جارى تكرار

ساعت صدا كاهش مى يابد (Volume.0 (Vo (Volume. 30 صفحه نمايشگً به حالت قبل كه هـ همان نمايش
ساعت مى باشد باز مى گردد).
r- كـتترل تنظيم حجم و بمى صد براى كنترل و تنظيمر بمى صدا دكمه SEL براى انتخاب عمل كنترل و تنظيم بمى صدا بحرخانيد (در محدوده 7-7 BASS+7) (ه ثانيه بدون هيج فعاليتى صفحه نمايشگً به حالت قبل كه همان نمايش ساعت مى باشد باز مى كردرد) r- كنترل و تنظيم حجمه صدا زير براى كنترل و تنظيم حجم صداى بحر برخانيد (در محدوده 7-7 ~ TREBLS+7) (ل ثانيه بدون هيج
 نمايش ساعت مى باشد باز مى كـردد) بث ب- كنترل و تنظيم تعادل و بالانس صدا در
بلندكوهاى چچ و راست خودرو براي كنترل و تنظيم تعادل و بالانس صدا در

 براى كنترل وتنظيم تعادل صدا بحرخا بانيد(در) محدوده بالانس L9 (همه صدا در سمت جـا a هالانس R9 همه صدا در سمت راست) بالانس د (BALANCEO)

نمايشگً نمايان مى گَردد با فشار دادن مجدد دكمه مذكور نمايشگًر به حالت قـر قبل از نمايش

 نمايش به حالت قبل از نمايش ساعت باز مى تردد . نگگهداشتن دكمه (DISP) بيش از
 توان ساعت را تنظيم نمود و فشار دادن مجدي آن ميتوان دقيقه را تنظيمى نمود. r
چس از آنكه ساعت , اتنظيم نموديد با فشار مجدد دكمه (DISP) كاراكترهاى حقيقه شمار حشمكى مى زند كد در اين حالت مى توانيد دقيقه ,ا تنظيم نماييد نتُهداشتن مجدن دكـن به مدت بيش از r ثانيه مى توان به

وضعيت قبل از تنظيم بازگشت (هم چنين اگر به مدت دكمه هاى دستگاه دست نزنيد وضعيت بـي دلـ حالت

قبل از تنظيم ساعت باز مى گرددهد.)
(CD) (IT)

CD با فشار دادن دكمهـ
, ال از دستگاه خارج كنيد يا با فشار مجدد آن . اوارد دستگاه نماييد CD

آهنگ در حال پخش است مى توان به اولين هوشه آهنگ ها دسا دست يافت.
با فشار دادن دكمه المانيكه آخرين هوشه آهنگ در حال پخش است مى توان به آخرين هوشه آهنگ ها دست يا دافت. 9) حالت ساكت

با فشار دادن دكمه (MUTE) صداى دستگاه به حالت ساكت در مى آيد و كلمه MUTE بر روى نمايشگر نمايان مى گرددد. با فشار دادن مجدد دكمه MUTE وضعيت ساكت لغو مى
 كلمه MUTE در دروى نمايشگر محو مى گرددد. - • الـت بار بلندى صدا با فشار دادن دكمه " LOUD " در وضعيت روشن بودن دستگاه حالت بلندى صد صدا ايجاد
 نمايشگَر نمايان مى گردد . با فشار دادن مجدد دكمه LOUD وضعيت بلندى صدا لغو شده و و نيز كلمه LOUD از روى صفحه نمايشگً محو

مى گردد.
|(1) وضعيت نمايش (DISP) و نمايش ساعت/
تنظيم ساعت


بالايى يا پايينى را به سرعت جستجو مى كند . زمانى كه كانال راديويى پيدا شد جستى ريد مى گردد و برنامه راديويى پخش میى گردد . با با فشار دادن دكمه \$ ايا لـا مى توان موج دلخواه

 تنظيم نمود (با فشاردادن كوتاه يا ممتد دكمه

## حالت چخخش CD/ USB

با فشار دادن دكمه
 يا قبلى را پيدا كنيد و با فشار دادن دكمه هاى مذكور شُماره آهنگ نشان متوالى افزايش يا كاهش مى يابد. زمانيكه حالت پخشش MPr باشد، با فشار دادن دكمه >ا هوشه آهنگً جلوتر
 پوشه مورد نظر را انتخاب و آهنگ مورد نظر را

رخشش نمود .
دكمه> ا, افشار دهيد تا به پوشه هاى آهنگ
قبل از پوشه در حال پخش دِ دست يابيد.
با فشار دادن دكمه > زمانيكه آخرين پوشه

از دستگاه صوتى استفاده نميشود وصل كنيد.
 ب) زمانى كه بيش از دستگاه حافظه موجود مى باشد می باري بايست آنها
 يوشه آهنگ مى تواند تنهيا داراى باششد و يوشه هاى داراى بيش از

قابليت پخش ندارد و ريشتيبانى نمى گر الردد. 18-1 زمان لازم جهت راه اندازى دستگًاه حافظه USB
زمان لازم جهت راه اندازى دستگاه حافظه بستگى به ساختاريوشه ها و ظرفيت و نيز USB

كيفيت دستكاه حافظه USB
بطور مثال راه اندازی دستگاه حافظه KINGSTONE نياز دارد. البته در صورتى كه تنها شامل فايلهاى آهنت با فرمت MPr با باشـد
USB اتصال يا جدا كردن دستگاه حافظه (Y) Y و نيز هخش مناسب آهنگگ ها ، از سيه

واسط جهت اتصال USB استفاده نتگَردد.


 اطمينان بيشتر دستگاه USB , ادر حالتى كه

```
CD (I) دهانه ورود و خروج يك CD از دهانه ورودى دستگًاه مى تواند وارد
```




``` (1) (1) توضيحات مربوط به استفاده از سيستم USB
1-1 ا- سيستم USB دستگاه بر طبق استاندارد طراحى ترديد است كه قابليت USB1•1 را ششتيبانى • USBr, انيز دارا مى باشد
```



``` الف) دستگا فقط فرمت هاى FATrr , ایوشش مى دهـ رهد. FAT 19 ب) دستكَاه هارد ديسكها را یششتيبانى نمى كند.
```



``` إين سيستم تنها فرمت هاى 1, WMA , MPr يشتيبانى مى نمايد (تذكر: WMA تنها فرمت 9, 9 , يا كمتر را يشتيبانى مى كند سيستم مذكور فايل هالى صوتى كه شرايط بالا ,را دارا نباشد هشتيبانى نكرده و آنها را پخش
```






```
الف) اين سيستم به طور معمول قابليت هخش
```

| 「 $\ddagger$ برنامه و روش آببندى خودرو مراحل قبل از استارت |
| :---: |
| احتياط هايلى لازم در شـروع حرك |
|  |
| يدك كشيدن تريلر |
| سوييج خودرو |
| روشن كردن موتور |
|  |
|  |
| قe |
|  |
| پاركى كردن |
| براى امنيت خودرو شٌما |

تأييد كنيد.
تمام درها را قفل كنيد.

- صندلى و وشت سرى ها را را تنظيم كنيد. - آينه هاى داخل و بيرون را تنظيم كنيد.

 - در جا نامه الى عقب يا جلو (محفظه تعبيه شده روى داشبورد و پشت شيشه عقب) وسائل سخت و سنگّين قرار ندهيد تا در ترمز هاى شديد از صدمه و زخمىى
شدن جلوگيرى شود
 سوييج به حالت روشن "ON" يا وضعيت (r) كنترل اع كنيد.
- راديو را روى ايستعاه دلخواه تنظيم كنيد.

احتيـاط هاى لازم در شروع حركت و زمان رانندگىی

هشدار بحهه ها، افراد غير قابل اعتماد و حيوانات خانگگى, را تنها در خودرورها نكنيد آن ها ممكن است است تصادفا با با روشن كردن يا حركت دادن خودرور، خود يا يا ديگّران را مجروح كنند. همحنين در در روزهاى ترم ور و آفتابى،
 ترماى بالا مى تواند صدمات شديد يا حتى حـي كشند به سرنشينان و حيوانات خانتىى وارد آورد.

تخت كاز كردن خوددارى كنيد.
 - روغن موتور و فيلتر روغن را مطابی رابر برنامه بازديد

اوليه ، تعويض نمائيد.

- در .

كنيد.

مراحل قبل از استارت هشدار
عمل كرد خودرو شما، مى تواند به مقدار قابل
 با اضافه كردن تجهيزيات اضافـى ( تريلر، باربند و غيره) تغييبر يابف. نحوه و سرعت رانندگى شما نيز بايستى با تغييرات پييش گفته، تغيير يابي على الخصوص در زمانى كه خودرو بار سنگگينى را حمل میى كند. سرعت بايد به مقدار كافى تقليـل داده شـود.

- از خالى بودن اطراف خودرو اطمينان حاصل كنيد. - سطوح مايعات خودرو مانند روغن، مايع خنى كنـنده موتور، روغن ترمز و كالج و مايع شيشه شوى شا را غالبأ و هر زمان كه المكان بود يا حدواقل هر بار كا كا كا
 - تمام شيشه ها و چراغ ها ها را كنترل كرده و از تميز بودن آن ها الطمينان حاصل كنـيد. - وضع ظاهرى و شرايطط لاستيك ها را بازديد كنيد همحچنین فشار مناسب باد لاستيك ها را بازديد و

برنامه و روش آب بنلىى خودرو
 كاركرد قابل قبول و اقتصادى خودرو در آينده بكار ببنديد. عدم توجه به توصيه ها مهكين الست باع باعث صدمه به خودرو و كوتاهى عمر موتور گردد. - به موتور بيش از F... از سرعت هايىى كه در زير اشاره شده تجاوز نكنيد. - مدل هاى دو ديفرانسيل 4 (وضعيت 4 (TH) .
مدل 4 ج 4 (وضعيت 4 (f)

مدل $4 \times 4$ (وضعيت 4 (و 4 ( ه كيلوهتر در ساعت

| دور موتور <br> (دور بر دقيقه) | وزن بار | مسافت (كيلومتر) |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| r... ${ }^{\text {r }}$. $\cdot$. | . | - $\sim$ r. | 1 |
| r... rom | \%raz | $r \cdots \sim A \cdot \cdot$ | r |
| r... $\sim$ ¢... | $\%$ ¢ $\geq$ | A $\cdot \sim 10 \cdots$ | $r$ |
| r... $\uparrow \cdot \ldots$ | $\% \mathrm{~V} \Delta \geq$ | 10...r... | F |

از رانندگى با سرعت ثابت براى مدت طولانى
خوددارى كنيد. چه سرعت كم باشد و چپه زياد. - در دنده هاى سبك به طور ناتمهانى، حداكثر گاز را بكار نتّيريد.

- از شروع به حركت هاى سريع (TAKE OFF) و

هدايت كنيد. - رانندگى با بنزين سرب دار مى تواند باعث پس زدن
 - هنگًامى كه موتور در حال تُرم شدن است با كاز

بازى نكنيد. - از روشن كردن خكن خودرو به وسيله هل دادن يا بكسل كردن خوددارى كنيد.

## احتياط هاى لازم در رانندگى (داخل و خارج از <br> جاده آسفالته)

اين خودرو از سطح بلندترى نسبت به زمين برخور آردار بوده و فاصله چرخ هايش از هم كمتر است تا بتوانيند در سطوح خارج از جاده متنوع تر مورد استفاده قرار گيرد. بنابر اين طراحى مخصوص آن ها با باعث
 معمولى شده است. مزيت مركز ثقل بلندتر، داشتر ديت ديد بهتر نسبت به جاده است تا بـا به شما اجازه دهد زودتر نسبت به مسائل تصميم گيرى كنيد. اين گونه خودروها مانند خودروهاى تك ديفرانسيل برای
 كارايى قابل قبولى در شرايط خارج از جار جاده داشته
 سريع و مانورهاى ناتّهانى خوددارى انـي كنيد. به خاطر داشته باشيد در اين خودرو، عدم رفتار رينتار مناسب در در رانندگى ممكن است باعث از دست دادن دان كنترل و يا حچ كردن خودرو شود.

احتياط

- كازهاى خروجى اتزوز و سيستم اتزوزو بسيار داغ هستند. هنگًامى كه موتور روشن است استـ افران انراد يا مواد

قابل اشتعال را از لوله هاى اتزوز دوز دور نتُهباريد. - خودرو را روى مواد قابل اشتعال مانـند علف ها ها خشك يا كاغذهاى باطله وبا زير اندازها متوقف و يا یارك نكنيد. آن ها ممكن است مشتعل شده و موجب آتش سوزى شوند. - درهنعام هارك از دور بودن اشخاص اشْ ومواد قابل اشتعال از لوله اكزوز اطمينان الز الريا حاصل نماييد. براى جلوگّيرى از صدمات احتياط

- فقط از بنزين بدون سرب توصيه شده در بخش كارهايى كه خون خودتان ميتوانيد انجام دهيد در مطلب مربون استفاده كنيد. بنزين سرب دار دار "شديدا به مبدل كاتاليستى "صدمه مى زندن -" از بنزين سرب دار استين استفاده نكنيد. چس مانْده هاى حاصل از سوخت بنزين سرب انر دار شديدا توانايى مبدل كاتاليستى را در هايين آوردن مواد آلاينده كم مى كند.
 جرقه كاربراتور / انثكتور با سيستم الكتريكى مى توانـ اند باعث ورود بنزين خام به مبدل كاتاليستى شده و آن آن را بيش از حد داغ نمايد. در صورت پس زین زين يا كم شدن قابل توجه قدرت يا عملكرد غير معمول ديگّر، موتور خودرو را جهت بازديد دقيق به نمايندگى مجاز


## گازهاى خروجى (منو اكسيد كربن)

هشدار
-" آزهاى خروجى اتُزوز خودرو را تنفس نكنيد،
 دارند. تاز منو اكسيد كربن خطرنـا
اين كاز مى تواند باعث بيهوشى يا يا مرگ شَ شود.
 خودرو شُديد. با هنجره هاى كاما
 - موتور را در فضاى سربسته روشن نتّذاريد. - در توقف هاى طولاتى مدت، موتور خودرو را روشن نتَذاريد

- نشستن طولاتى مدت، در خودرويى كه با موتور

روشن هارك شده توصيه نمى گرّى زمانيكه خودرو در يك فضاى باز متوقف مى باشد و ور موتور آن روشن است سيستم تهويه را جهت ورود هواى بيرون روشن كنيد.

مبدل كاتاليست
مبدل كاتاليست يكى از وسائل كنترل كازها
 را با حرارت مى سوزاند تا به كم كردن آلاينده هاى هوا كمك شود.

داشته باشيد.

- از شروع به حركت ناتّهانى، تخت كاز كردن و يا توقف هاى ناگّهانى خوددارى كنيد.
 خوددارى كنيد - هميشه خودرو را با سرعت متوسط و وتعادل برانيد.
 حوب چحرخ يا مانع مهار كنيد. در صورت وجود ترمز دستى تريلر، آن را نيز بكشيد.
 راهنمايى و دستور العمل هاى كارخان انه سازنده تريلر استفاده نمائيد. - فشار باد لاستيك ها را با فشار نوشته شده روى لاستيك برای حداكثر بار مقايسه و از آن پیيروى كنيد. -تريلر بايستى طورى باركيرى شود كه بارى ارهاى سنگّين روى اكسل آن قرار گيرد.

شدن لاستيك، سرخوردن و از دست دادن كنترل جلوگيرى شود. لاستيكى هاى فرسوده چنين خـين را بيشتر مى كنند.
در شرايط زمستانى

- با حساسيت رانندگى كنيد. - از حركت دادن سريع و ناتّهانى غربيلك فرمان خوددارى كنيد. - فاصله بيشترى از خودرو جلويى بايستى حفظ شود.


## يدك كشيدن تريلر

خودرو جديد شما اصولاُ براى حمل حمل مسافر و بار بار
 كشيدن تريلر، فشار اضافه ایى را به موتور، تيربكس، جعبه فرمان، ترمز و سيستم ها هاى ديتر، تحميل كريل كرده
 طرف انجام مى شود. با برقرارى روى ری جاده در در هنگام تذر از كاميون مقابل را تشديد مى ري كنـند. بنابر اين نحوه و سرعت رانندگى نيز بايستى با توجه به شرايط تغيير يابد.
 - هرگز اجازه ندهيد كه مجموع وزن تريلر (تريلر و و

لوازم چفت و بست تجاوز نمايد.

- قبل از رانندگى از كاركرد مناسب سيستم هاى
چراغ تريلر اطمينان حاصل كنيد.
- سرعت هاى مجاز و قانونى حمل تريلر را در نظر

احتياط هاى لازم هنگَام رانندگىى

 بايد در هر لحظه بهترين روش ممكن در پتحّونتىى هدايت خودرو را بدانيد.

زمان لازم جهت ترم شدن موتور سرد از آنجا كه موتور سرد داراى دور بالان دالاترى است در در

بايستى احتياط بيشترى بكار ترفته شود.

## سوار كردن بار و لوازم

بارها، تقسيم آن ها و و لوازم مريوب مبرط به بار (وسايل يدك كشى، باربند و غيره) خصوصيات عملكرد خور خودرو را با به مقدار قابل توجهى تغيير مى دهند. نحوه و سرعت رانندگى شما نيز بايستى بر حسب اين شرايط تغيير كند.

زمانى كه جاده خيس است
از شروع به حركت سريع (Take off)، تخت گاز


فاصله بيشترى را از خودرو جلويى حفظ كنيد.


مشاهده مى شود. سرعت را كم كنيد تا از شناور

> ر. ترشز دستى كرن موتور بكشيد. r. ا. دسته دنده را در وضعيت "N" (خاه الاص) قرار داده چيال كالج را تا انتها فشار دهيد سیس شروع به استارت زدن نمايِيد. r. برداشته ايد به وسيله خرخانيلين سوييج (START) شدن سوييج را رها كنيد. اگر استارت عمل كرد اما
روشن نشد، روش بالا را تكرار كنيد.

در صورتيكه موتور در هواى بسيار سرد يا با بسيار ترم

كردن موتور كمك بتيريد.

 در حين استارت زدن رها كنيد.

هشدار:
دو بار بيش از ه ه ثانيه استارت نزنيد. اگر موتور روشن نشد قبل از استارت مجدد ها الثانيه صبر كنيد. در در اري غير اينصورت ممكن است به استارت صدمه وارد
شود.
 آكر سوييج خارج شود غربيلك فرمان قفل خواهد شد در اين حالت خودر از كنترل خار خارج شده و ممكن است باعث است صدمه جد جدى به خودرو و صدمات جانى به اشخاص گرَدد.
(1) "OFF" خاموش اين وضعيت موتور را خاموش مى كند بدون اينكه فرمان قفل شود.
(r) "ACC" وسايل جانبى اين وضعيت برق وسايل الكتريكى جانى جانبى مانند راديو را در زمان خاموشى موتور فعال مى كند.
(r) "ON" وضعيت عادى روشن بودن اين وضعيت سيستم جرقه موتور را فعال مى كنى كند تا موتور شروع به كار كند. همحچنين برق وسايل جانبى
را نيز فعال مى كند.
(f) "START" استارت

اين وضعيت موتور استارت را فعال كرده و موتور خودرو را روشن مى كند. به محض روشن شدن رون موتور و رها كردن كليد، سوييج بطور اتوماتيك به وضعيت .


سوييج خودرو
سوييج مجهز به سيستم قفل فرمان مى باشد. قفل "LOCK" وضعيت معمول خودرو در پارى (0) تنهها در اين وضعيت سوييج قابل بيرون آوردن است. براى قفل كردن فرمان، ابتدا سوييج را در الن حالت خاموش "OFF" قرار داده، سيس در حاللى كه آن را به داخل فشار مى دهيد به وضعيت قفل "LOCK"

بحرخانيد
براى قفل شدن فرمان، غربيلى بايستى جهت حركت عقربه هاى ساعت از حالت مستقيم خارج شود.
براى خارج كردن فرمان از قفل، سوييج را داخل كرده
 راست و چپ حركت مى دهيد.

## احتياط هاى رانندگى

براى تغيير دنده ها، ابتدا هدال كال كاهج را تا انتها فشار داده، سيس دسته دنده را حركت دال دهيد. بعد از

 عقب برويد. ابتدا دنده را به خلاص ") "(N) "تغيير داده سیس دنده عقب را جا بزنيد.

## احتياط

 ندهيد. اين عمل ممكن است باعث خرابي ابـى كالج شود. - قبل از تعويض دنده به دنده عقب، خودرو را كامالا
متوقف نماييد.

- هنگّام تعويض دنده از يك دنده به دنده ديگَر حتماً
 و هريدگى لبه دنده ها جلوگيرى شود. -" ا"از شروع به حركت ناتاگهانى (TAKE OFF) و تخت گاز كردن، به خاطر ايمنى خود خوددارى كنيد زمانى كه شتاب سريع به هر دليل مورد نياز باشد،
 سرعت در هر دنده سرعت بتيريد از سرعت مجاز دياز در هر دنده تجاوز نكنيد. هنگًام شتاب ترّ درفتن و يا دنده معكوس كشيدن در جاده هاى لغزنتده بسيار مواظب باشيد. شتاب ناتُهانى با دنده معكوس مى تو تواند منـو منجر به ليز خوردن چرخ ها ها و از دست دادن كنترل خودرو


رانندگى با گير بكس معمولى بحركت در آوردن خودرو

ا. ثیدال كلاهج تا انتها فشار داده و دسته دنده را در وضعيت "ا" يا "R" (عقب) قرار دهيا
 ترمز دستى و كالج را به رها كنيا كا با
 بود ابتدا دنده را به حالت خلاص (N) تغيير داده و وا "R" كالج را رها كنيد. سيس دنده را به يك يا يا عقب

تغيير دهيد.

## موتور گرم (حرارت معمولى)

هميشه بعد از روشن كردن خر خودرو، اجاز اجازه دهيد موتور به مدت •r ثانيه در جا كار كند. سيس در ابر ابتدا يك مسافت كمى را با سرعت ملايم (به خصوص در در روزهاى سرد) رانندگى كنيد.

| مدل هاىدو ديفرانسيل |  |
| :---: | :---: |
| Km/h |  |
| rs | 1 |
| 9. | $r$ |
| $\wedge$. | $r$ |
| 人. | $\Delta g^{f}$ |
|  | ( 4LL) |
| 10 | 1 |
| $r$. | r |
| Fo | $r$ |
| $\Delta$. | $\Delta g^{F}$ |
| (دروضعيت 2H ) |  |
| $\mathrm{Km} / \mathrm{h}$ |  |
| ra | 1 |
| $\Delta$. | $r$ |
| $\wedge$. | $r$ |
| ir. | F |

حداكثر سرعت توصيه شده در هر دنده
 يا موتور از نرمى افتاد (كم جان شد) به دنده پايِين تر (دنده معكوس) تغيير دنله دهيد.

 تجاوز نكنيد. در جاده هاى صاف، سبكى ترين دنده ایى را كه براى آن سرعت توصيه شده است بكار گیيريد. هميشه سرعت مجاز وشرايط جان الده از جهت سرعت ايمن را در نظر گرفته و بر اين اساس رانندگى كنـيد.
 دنده تجاوز نكنيد چجرا كه ممكن است باعث صا صدمه به موتور يا از كنترل خارج شدن خودرو شود.

حداكثر سرعت مجاز در هر دنده
مدل هاى تك ديفرانسيل و دو ديفرانسيل

سرعت توصيه شلده در تعويض دنله به دنله
هاى بالاتر

 مبناى شرايط راه و عادت رانندگى تصحيح گردد. - مدلهباى تك ديفرانسيل و دود ديفرانسيل $4 \times$

مدل دو ديفرانسيل (دروضعيت 4L)

| $\mathrm{Km} / \mathrm{h}$ | تعويض |
| :---: | :---: |
| Ir | rel |
| $r$. | rer |
| rr | Forr |
| re | $\Delta{ }^{\text {d }}$ |

( $4 \mathrm{H}, 2 \mathrm{H}$ (دوضعيت
Km/h تعويض اندنده
rol
rer
FAr
$\Delta \Delta{ }^{\circ}$
اعداد ذكر شده در جدول به محدوده نسبى سرعت
 رانندگى عمل مى شود بايد با با قوانين كشور مطابقت
 نيز هماهنتىى داشته باشد.

مر N و خودرو را به حركت در نمى آورند. هيرّج كاه دنده كمك را در وضعيت (N) قرار ندهيد. تذر از وضعيت (N) بايستى نرم و سريع و در حال توقف خودرو (N) انجام اكر در كذر از وضعيت (N) تأمل كنيد، دنده ها ها ممكن است با يكديگر برخورد و اصطكاك پيدا نمايند.

## احتياط

- در جاده هاى خشك و سفت در حالت دو ديفرانسيل رانندكى نكنيد. رانندگى در جاده هاى خشك و سفت در وضعيت
 فرسايش بيهوده لاستيك ها كا كردد. در حنينين شرايطى
 - براى روغن كارى شدن ديفرانسيل و حرخ خاى هاى جلو حداقل يكبار در ماه به حالت دو ديفرانسيل رانديّى نماييد.


## هشار


 دهيد. دنده كمك را در وضعيت (N) رما نكا نكيد در ري غير اين صورت خودرو ممكن است ناخواسته و غير مترقبه جابجا شده و حركت نمايد. با وجود اينكه دسته دنده هاى اصلى خودرو در يكى از دنده ها قرار داشته باشد.
rH بالا خودور در اين وضعيت فقط بوسيله خرخ ها هاى آى عقب به حركت در مى آيد از اين حالت برالى رانندىى عادى و مشابه خودروهاى تك ديفرانسيل استفاده مى شود. بH بالا) خودرو در اين وضعيت به وسيله جرخ ها هاى عقب و جلو (جهار چرخ) به حركت در در مى آيد. از اين حالت براى رانندگى در مكان هايى كه رانندگى به
 (بطور مثال رانندتى با سرعت عادى در جار يوشيدهاز برف، يخ زده، خيس، ير كَل ولاى و يا جاده هاى شني) در وضعيت (٪H) از سرعت بسيار زياد بخاطر از دست رفتن كنترل خودرو بايستى خوددارى نمود و سرعت بيش از - 1 كيلومتر نيز توصيه نمى شود.

 جلو (جهار حرخ) بحركت در مى آيد. از اين حالت براى بالا و هايين رفتن در شيب هاى هـي تند و وا رانددگى هاى سخت در شن، تل و و يا برف عميق

استفاده كنيد.
در وضعيت (†L) حداكثر قدرت توام با بهترين كنترل روى خودرو قابل دسترسى است. در اين وضعيت از از
 در دنده Q تقريبأ حدود .ه كيلومتر در ساعت مى باشد.


همحنِين در زمستان هاى سرد آتر هنگَام تغيير از (\%H) به (\%H) دحار مشكل شديد، كم كردن سرعت يا توقف ممكن است براى حل مشكل ضرورى باشد.
 براى كم كردن دور موتور رها كنيد
 رسيد در حالى كه دسته دنده كمك دار در وضعيت (YH) قرار داشته باشد. خودرو را متوقف كرده و آن را Y تا حركت قبل حركت كنيد. - در شرايط بسيار سخت سرما زير آكر خودرو به حالت تك ديفرانسيل حركت انـ داده شود بدون آنكه ابتدا خودرو رون روغن دنده
 چرخرخيدن كرده و باعث به گَوش رسيدن صداى
 براى جلوكّيرى از اين وضعيت ابتدا در انر حالت دو ديفرانسيل و سیّس به حالت تك ديفرانسيل حركت كنيد.
 (درهنگَام رانندگىى) دسته دنده را در در حين حركت بين دو دنده متوقف نكنيد. حركت
 قفل يك تورِّى، ممكن است باعث ايجا

سايش فلز در قفل اتوماتيك توِيى شود. ادامه استفاده از خودرو با با اين صدا باع مى شود به قفل توپیى صدمه وارد شود براى بر طرف شدن صدا به حالت دو ديفرانسيلٍ تغيير
 شد از قفل خارج كنيد.


قفل اتوماتيكى تويِى (يولس خلاص كن) قفل اتوماتيك چرخ، براى قفل شدن اتوماتيك تو تويى ها زمانى كه دسته دنده كمك به وضعيت (f (fL) شما به اين سيستم مجهز است است از احتياط هاى

عملياتى زير پيروى كنيد.

احتياط

- هنگَام درگير شدن و آزاد شدن قفل صداى خاصى (كليلكى يا تق، تق مانـند) به گوش خواهد رسيد، اين صدا عادي است است. - سرعت ترفتن ناكَهانى از حالت توقف در حالى كه دسته دنده كمك در وضعيت (FH) يا (FL) (F) باشد ممكن است قفل را درگير نكند و صداى
 خودرو با اين صدا ممكن است باعث صدمه به

| , روش تعويض دنده كمك براى مدل هاى مجهز به قفل اتوما | تعويض دنده كمك |
| :---: | :---: |
| دسته دنده كمك را در سرعتى كمتر از • • كيلومتر ( كلاج ضرورى نيست. اين عمل را در مو موقع حركت مستقيم انج انجام دهر ديد | $(¢ \mathrm{H})$ به ( C H) |
|  به گرفتن كالج نيست. اين عمل را در موقع حركت مستقيم انجام دهيد. <br> ا- براى حركت به حالت تك ديفرانسيل، توپى ها را در وضعيت آزاد قرار دهيد. قفل توپى آزاد نخواهد شد مگًر اينكه خودرو <br>  <br>  ץ حركت دهيد. اين كار باعث كم مصرف سوخت، رانندگى كم صدا تر و استهالاكى كمتر قطعات خواهو اهد شد.〒 ديفرانسيل انتخاب نشده است. ايمنى را رعايت كرده و با اضافه كردن يا كم كردن سرعت و با حركت در دنده عقب به حالت تك ديفرانسيل تنيير حالت دهيد. | ا |
| ا - خودرو را متوقف كنيد. Y- Y- يدال كلاج را با بتيريد <br> ץ- بسته دنده كمك را فشار داده و آن را به وضعيت دلخواه (†L)يا (٪H) تغيير دهيد. |  |
| - خ- خدال كارو راج متوقف كتيريد. <br> r- r- دسته دنده كمك را فشار داده و آن را بـه وضعيت (\&L) تغيير دهيد. |  |



- هنگام رانندگى در خارج از از جاده براى نتُّهدارى
 نكنيد. غربيلك يا حركت ناتّهانى مى توانى
 بيرونى غربيلك را با انتَشتان و شست دست ترفته و رانندگى كنيد. - قبل از شروع حركت از بسته بودن كمربند راننده و مسافران اطمينان حاصل كنيد. - كفى هاى خودرو هميشه بايد در جاى خا خود قرار داشته باشند خرا خرا كه ممكن است كف خا خودرو به شدت داغ شود. مواظبت مخصوص در زمانـي كانى كه پا برهنه هستيد بايستى اعمال شود
 خودرو را كم كنيد. خودرو شما بيشتر از بقيه خود خردوها


 - با توجه به مشخصات لاستيك هيج كاه از از حداكثر حدود توانمندى آن تجاوز نكنيد (حتى در حالت دو

ديفرانسيل).
شتاب سريع، گردش تند و ترمز هاى ناتّهانى ممكن است باعث از دست دادن كتترل خودرو شوده - در زمستان از لاستيك هاى هم انـي اندازه زمستانى
 و در صورت لغزنده بودن جاده هو مى تو توانيد از زنجير در چرخ هاى عقب استفاده كنيد (بطور مثال پس از بارش برف) در اين حال با مواظبت و به كار كرفتن

خودرو پايين بياييد ممكن است قادر بـه كنترل سرعت خودرو نباشيد و در اين شيببها رانندگى كردن

ممكن است باعث وارگّونى تردد.
 تپه ممكن است فرو رفتگى يا خطراتى كه اته موجب حادثه شود وجود داشته باشدر - اتر موتور از كار بيافتد يا نتوانيد خود را با به بالاى تهـه برسانيد هركّز نبايد اقدام به دور زدن نمايد شُما ممكن است كج شده و يا وارگّون شود. هميشه با دنده عقب و مستقيم به سمت إيا واين بياييد، هركّ
 سمت ثايين نياييد چرا كا كه اين عمل مى تواند بان باع
از دست دادن كنترل خودرو شود.

- ترمز هاى سنگُين در هايين رفتن از تِّه مى تواند


 كنترل سرعت استفاده كنيد.
 اطراف پرتاپ شوند، آن ها را را به طرز منا مناسب محكم نماييد تا از پرتاب آن ها ها به جلو و وري صدمه به شمها يا مسافران شما جلوگيرى شود.


 باعث چپ در ثايين ترين و جلوترين نقطه محل بار قرار دهيد.
$4 \times 4$ (ريجّ)
 طراحى شده است اما با بايستى از رانـد اندتى در آب آب عميق

 از جاده (بيابانى) براى اوقات فراغت و تفريحى شما
طراحى شده است.

بخاطر داشته باشيد كه مدل هاى تك ديفرانسيل كارايى كمترى از خودروها
 عميق، گل يا مانند آن ها ها دحار مشكل می می شوند. خواهشمند است احتياط هايى را كا كه در زير آمده است را در نظر داشته باشيد.

## احتياط

- هنگام حركت درخارج از جاده با با احتياط رانندتى كرده و از محل هاى خطرنا دراكى دورى كنيد. هميشه هنگام رانندگى در سطوح ناهموار كمربند ها ببنديد تا به حفاظت شما و مسافران كمكى نماييد. - در شيب هاى تند رانندگى نكنيد، به جاى آن آ از شيب مستقيم بالا رفته يا پايين بياييد. خودروها خارج از جاده (بيابانى) از سمت بغل بسيار راحت تر
از سمت جلو و عقب وارثون مى شوند.
- بالا رفتن از بسيارى تّه ها براى هر نوع خور خودرويى امكان پذير نمى باشد اتر شما بوسيله خود بار برو از آن آن بالا رويد ممكن است به عقب سر بخوريد و اتر بوسيله


## زنجير چرخ

 حرخ هاى جلو) نصب شود. در جاده یاگى شده از برف با زنجير چرخ ران راندگى نكنيد رانندگى با زنجیر در چنیین شر إيطى مى تواند باعث صدمه به سيستم هاى مختلف مكانيكى خود خر دور
 جاده پاك شده از برف، از قرار دادن خود خود در در وضعيت تك ديفر انسيل، اطميـنان حاصل كنيد.

اكر متوجه ساييدگى بيش از اندازه لاستيكى ها شديد، توصيه مى شود هر تحهار لاستيك با با لاستيك هاى هم اندازه، يک نوع ساخت و هم آث آج تعويض شوند. در صورت نياز تنظيم فرمان و تنظيم فشار باد لاستيك ها نيز بايد انجام شود. با نمايندگىى

مجاز تماس حاصل كنيد.
لاستيكـ يخ شكن
 ها بايستتى از نظر نوع ساخت، اندازه و آج در هر چجهار حرخ يكسان باشند.

احتياط
فقط از لاستيك هاى زاها هاس همان مدل دو
ديفر انسيل استفاده شود

## فشار باد لاستيـع ها


 در صورت نياز فشار باد لاستيك ها دا دا برابر مشخصات داده شده تنظيم كنيد فشار باد در برخسب نصب

شده در روى جعبه داشبورد چاپ شده است

جا به جايى لاستيكـ ها
 يكبار، لاستيك ها جا جابه جا شوند بدون
لاستيك موقت زایاس در نظر گرفته شود.

هر دو ديفرانسيل رانتدگى نمايِيد. - از كنترل كردن ترمزها بالفاصله پیس از عبور از تگل يا آب به نحوى كه در مطلب "ترمزهاى خرم خيس " تحت موضوع "احتياط هاى رانندگى " ذكر شده اطمينان حاصل كنيد. - هر گاه در خارج از جاده از ميان شن،


مراقبت مكرر ممكن است مورد نياز باشد. براى شرح بيشتر به " نتڭهدارى تحت شرايط سخت رانندگى " در بخش " "برنامه نتُهدارى " مراجعه كنيد. - از پارك خودرو در شيب هاى تند خوددارى كنيد.



صدمه جانى به شما شود.

## لاستي F F F

## احتياط



 خارج ازمركز بين لاستيـع هاى محور انحي
 تواند باعث ساييدگى بيش از اندازه لاستيـى ها ها


دنده هاى ديفر انسيل صدمه وارد نمايد.

دهيد خودرو به سمت عقب حركت كرده و چرخ كنارى به آرامى با جدول تماس حاصل كند. سیس ترمز دستى را بكشيد.
رو به سمت بالا يا پايين جانيّ جاده بدون جدول: حرخ ها را به سمت كنار خيابان بحرخانيد تا تا در صورت حركت ناخواسته خودرو به سمت خيابان منحرف نشود. سيس ترمز دست دستى را بكشيد. براى امنيت خودرو شما هنگَام ترك خودرو بدون سرنشين:
هميشه سوييج را برداريد، حتى اتر در در ناركينگ يا يا



 يا وسيله بازدارنده حركت را در در صورت وجود اندازيد، حتى اتر براى مدت زمان كوتا
ترك مى كنيد. بیچه ها وحيوانات خانگگى را بدون همراه در خودرو رها نكنيد. اشياء قيمتى را در معرض ديد قرار ندهيد تا موجب تحريك دزدان شود هميشه اشياء قيمتى را را همراه
 هستيد، آن را در صندوق عقب جا جا داد اده و صندوق را را قفل كنيد و يا آن را دور از حششم قرار دهيد
 بد شانسى و سرقت خودرو اسناد به ده دزدان در فر فروش خودرو كمک مى كند.
(1)


「. سوييجّ را به حالت قفل LOCK بحرخانيد و آن

- هرگّز خودرو روشن را تركى نكنيد. - هركز كودك ها ها را بدون همر هراه در خور خودرو رها رها نكنيد.
 به سمت كنار خيابان بحرخانيد تا نا در صورت حركت ناخواسته، خودرو به سمت وسط خيابان منحرف
نشود.

رو به سمت پايين جاده شيب دار:
 خودرو به سمت جلو حركت كرده و حر خرخ كنارى به آرامى با جدول تماس حاصل كند. سبس ترمز دستى

را بكشيد.
به سمت بالاى خيابان شيب دار:
چرخ ها را به سمت مخالف جدول بحّرخانيد و اجازه

یارك كردن
احتياط
خودرو را روى مواد قابل اشتعال، مانند علف هاى خشكى، كاغذهاى باطله هارك نكنيد. آن ها ممكن است مشتعل شده و موجب آتش سوزى شوند. روش ايمنى هارك كردن نيازمند كشيدن ترمز دستى


 دهيد. (زمانيكه در سربالايى ثاركى مى كنيد دنده را را
هشر وضعيت ا قرار دهيد)



قرار داده شود.

سرازير شدن مؤثر است. دنده گيربكس را بايستى با دنده سنگّين تر قبل از اينكه خودرو شروع به پايْين رفتن كند، تعويض كرد.

شمع ها شمع نصب شده توسط كارخانه سازنده در روى روى خودرو شما طورى طراحى شده است كـ كه تمام نيازها هاى شرايط معمولى رانندتى خور خردرو شما را را برآورده سازد،

 شده با محدوده حرارتى مناس اسب استفاى استاده كنيد. زمانى كه خودرو اكثرا براى سفرها


برسد، از شمع هاى گرم استفاده كنيد.

「. طولانى مورد استفاده قرار مى گیيرد از شمع هانى سرد استفاده كنيد براى اطلاع بيشتر در مورد نوع شمع بارد با نمايندتى
 رانندكَى در هوای سرد باز كردن قفل يخ زير زده در
براى جلوگيرى از يخ زدن، سوراخ قفل در را با با
 كليد را ترم كرده سيس داخل سوراخ قفل نماييد.

براى خشك كردن ترمزها خودرو را با سرعت مطمئن
 دهيد تا ترمزها ترم شوند. اين كار را را تا عادى شدن ترمز ادامه دهيد. از رانندتى سريع با با خودروريى كا ترمز مناسب ندارد تا عادى شدن ترمز خوددارى كنيد.

- از قرار دادن پا روى چدال ترمز در حين رانندگى
 شده، لنت و كفشك هاى انى ترمز ها را ا فرسوده و مصرف بنزين را افزايش مى دهد.
 كردن آن ها در سرازيرى و مكان ها ها شا شلوغ سرع

 را در حين ترمز كردن، شتاب تر ترفتّن و دنده معكوس
 ناگّانیى باعث سرخوردن پر خر ها خا خواهد شد. رانندگیى در سربالايى در هنتّام شروع به حركت در در سربالايى تنـي الند، استفاده از كالج و ترمز در بعضى از اوقات مشكل است است. براى

نتَّه داشتن خودرو از ترمز دستى استفاده كنيد كالج نبايد بكسباد نمايد. وقتى براى شرا شروع حركت آماده شديد به آرامیى ترمز دستى را را رها كنيد و همم زمان از گاز و كالج استفاده كنيد.

رانندگى در سرازيرى
عمل دنده سنگّين براى كنترل خودرو در هنتام

اشياء را روى باربند به طوريكه آن ها قابل حمل باشد رها نكنيد، در صورت امكان آن ها آ آ ادر صندوق عقب قرار دهيد.

امن در خانه نتّهدارى كنيديد
احتياط هاى هنگَام رانندیَى
رانندگى با ترمز كمكى فعال با خلاء:
 ترمزگّيرى كمك مى كند. كار مى افتد، خودرو با فشار بر روى پیدال گاز متاز متوقف
 متوقف كردن خودرو نياز مى باشد و مسافت توقف بيشتر مى تردد.

هشدار:
در حالت خلاص با خودرو حركت نكنيد. رانندگّى با فرمان هيدرووليك:




 هاى پايين مورد نياز مى باشد.

## - ترمز هاى خيس

اگر خودرو شسته شود يا از مكان ها هاى بسيار خيس
 مسافت تا توقف، طولاتى تر شده و و ممكن است است در حين ترمز كردن، خودرو به يك سمت كشيده شود.

درهنگام تعويض لاستيك. r. هنگام تير كردن چرخا در برف.

هشدار
از گرم كن پوسته موتور (نوعى گرم كنـنده براي نقاط سردسير ) كه سيمه بدنه نداشته و و دو شاخـه باشد استفاده نكنيد ممكن است است با اين عمل دحار برق گَرفتگَى شده و مجروح شويد.
 مواد شيميايى كه براى آب كري كردن برف و يخ روى روى جاده مصرف مى شوند تاثير زيادى در ايجاد زنت
زدگى دارند.

اين مواد باعث سرعت بخشيدن به زنت زدتى وري و پوسيده شدن تجهيزات زبر خودرو

هاى زير اتاق و گلكيــر مى شوند. در زمستان بايستى بطور منظم زير خودرو را تميز نمود براى اطلاعات بيشتر به "جلوگي انيرى از
 و داخل خودرو" مراجعه نماييد. براى مراقبت بيشتر در جهت جلوگّيرى از زنتً زدتى ازي و ووسيدگى كه ممكن است در بر بعضى از مناطق لازم باشد با نمايندگى مجاز مشورت نماييد.
r. اتر بايستى در شرايط سخت زمستان از خودرو استفاد كنيد، لاستيك هاى يخ شكن بايد در هـار چرخ نصب شده باشند.
「. برای تاثير بيشتر، از لاستيك ها ها يخ شكن ميخ دار دار
 استان ها و يا مناطق، استفاده از آن را مـنـونوع كرده اند. بنابر اين قبل از استفاده از آ آن ها مقررات محل مربوطه , اكنترل كنيد. الصطكاك لاستيك هاى يخ شكن ميخ دار با زمين خيس يا خشك نسبت به لاستيك هاى يخ شكن بدون ميخ ممكن است ضعيف تر باشد.
 استفاده كنيد. از مناسب بودن ساز زنجير با با توجه به سايز لاستيك و دستور العمل كارخانه سازنده زنجير اطمينان حاصل كنيد، از زنجير سفت كن در در صور صور توصيه سازنده براى جذب و جاى جفت كردن زنجير انيرها، استفاده كنيد. براى جلوگيرى از صدمه به تلكير ونير و زير خودرو قالاب و ديتر ملحقات زنجير را را كامالا مهار كنيد. به عاوه رانندگى بايد با سرعت كمترى، انجام
 ديده يا كنترل آن با اشكال روبر انـرو شودو

تجهيزات مخصوص زمستان همراه داشتن تجهيزات زير درخودرو هنگّام زمستان توصيه مى شود. ا. كاردكس برس سخت وسفت برای پای كردن برف
يخ از روى شيشه ها.

「. يك تكه تخته صاف جهت قرار دادن زير جك

## ضد يخ

در زمستان هنگامى كه درجه حرارت زير صفر ثيش

 براى شرح بيشتر به سيستم خنى اينى كننده موتور در بخش "كارهايى كه خودتان مى توانيد انجام دهيد" مراجعه كنيد. باطرى
اتكر در هواى بسيار سرد باطرى كامالال شارر نشده
 باطرى صدمه زند براى حفظ حدا حداكثر توان، باطرى بايستى بطور منظم كنترل شود. برا بالى شرح بيشتر به "باطرى" در بخش "كارهايى كه خودتان مى توانيد انجام دهيد" مراجعه كنيد.
تخليه مايع خنـك كننده موتور
اتكر در خودرو ضد يخ نريخته و آن را را در هوانى آزاد یاركى كرده ايد. مايع خنـى كننده را با به وسيله باز كردن پيـج هاى تخليه در الير رير رادياتور و و روى بوسته موتور، تخليه نمإِيد. قبل از استفاي استاده از خودرو، رادياتور را مجدداً ير نماييد براى شرح بيشتر به
 خودتان مى توانيد انجام دهيد مراجعه كنيد.

لاستيك ها و تجهیيزات آن
ا. اتر خورو را با لاستيك يخ شُ بكن تجهيز كرده ايد،
 نوع ساخت برخوردار بوده و به عنوان لاستيك هانى عقب/جلو بكار ترفتته شوند.

## هـ وضعيت هاى اضطرارى

اتر دماى موتور از حد مجاز بالاتر برود
بكسل كردن خودرو

متوقف كردن خودرو
ا. با رعايت ايمنـى خودرو را به كنار جاده خارج از
رفت و آمد هدايت كنيد.

.r
 وضعيت دنده عقب قرار دهيد.

هشدار


 هرگز دنده كمك ,ا در حالت خالاص "N" قرار

ندهيد.
.f موتور را خاموش كنيد.



بيرون آورن لاستيك زاياس و ابزار ا. جك، ميله و كيسه ابزار را الز محل آن وآن واقع در يشت صندلى راننده يا پشت صندلى عقب يا داخل جعبه ابزار، بيرون آوريد.
 ضلعى ميله جكى را داخل سوراخ حند ضلعى آحار קرخ نماييد.「.「. سوراخ بيضى شكل واقع در وسط و وشت خودرو را بيدا كنيد. سر T شكل ميله جك را را داخل سوراخ


بالاى چرخ زالاس قرار كرفته هدايت كنيد. f. وينج زإياس كرده و ميله جك را بر خالاف عقربه هاى

ساعت بحرخانيد تا لاستيك زإياسي هايين بيايد.
 خودرو رفته، زنجير نتّه دارنده را باز كرده و و با احتياط لاستيك را الز زير وسمت عقب خودرو بيرون بكشيد.

ميزان سفت كردن مهره ها ها

از ابزار مناسب استفاده كنيد.


ثابت كردن هرخ با استفاده از مانع
دو عدد بلوى مناسب را در جر جلو وعقب خرخ خر مقابل ضربدرى لاستيك پنجر شده قرار دهيد تا از حركت خودرو در هنتام جك زدن جلوگيرى شود.


كنيد. سوار كردن لاستيك ، آن را مxكم سفت


جك زدن و پیياده كردن لاستيكـ


دهيد.

سطح زمين زير جك، تا حد امكان بايستى صاف و سفت باشد.

 دو دور در جهت عكس عقربه هاى ساعت حرخان آنيده و شل كنيد. مهره ها را قبل از بلند شدن حرخ از زمين باز

نكنـد.
F.


قطعات مربوط به ترمز را با چرخ باز نكنيد.
هشدار

- هرگّز زمانى كه خودرو فقط به وسيله جك بالا نتًه


محافظ استفاده كنيد. - اجازه ندهيد سرنشينان با وجود جكى در زير خودرو در خودرو حضور داشته باشندند
 را روشن و يا موتور را به كار نيندازيد.


استارت با باطرى كمكى

## احتياط

از باطرى آ ولت براى كمك به باطرى ديگر استفاده كنيد. ا. د دريوش خانه هاى باط باطرى را باز كنيد (در صورت
 مطابق شكل بيوشانيد. r. كابل هاى كمكى را به ترتيب نشان داده شده در شكل وصل نماييد.

## احتياط

وصل نادرست كابل ها مـى تواند منجر به صدمه

> ديدن سيستم شارر شود. r. الموتور خودرو كمكى را روشن كرده و واج اجازه دهيد تا براى چند دقيقه كار كند. سرعت موتور را به حدود


- در اولين فرصت ممكن مهره هاى حرخ ها را به
 كَشتاور) سفت كنيد.


## ميزان سفت كردن مهره چحرخ:

 فشار سرد
به فشار لاستيك خودرويى كه حدود سه سار ساعت يا بيشتر یارك شده يا كمتر از ا/9 كيلومتر حركت كرده باشد اطالق مى ترددد. فشار باد لاستيك سرد روى برچسب تاير چاپ و و به جعبه داشبورد يا يا ستون
وسط، سمت راننده نصب شده است. هـ ـالیاق (دريوش) وسط چرخ را را در جاى خود به نحو مطمئن سوار كنيد. 9. لاستيك ينّجر شده، جكى و متعلقات آن را به نحو مطمئن در خودرو جا دهيد.


- در مدل هايى كه ديفرانسيل آن ها محدوديت خلاصى دارد و به اين سيستم مجهز شدي شده اند. در
 هرگّز موتور را روشن نكنيد. اين عمل ممكن است باعث حركت خودرو شود.

> سوار كردن چرخ

ا. هر تونه تى و ترد وخاكى را از سطح بين چرخ و و
ديسك چرخ تميز نماييد.
Y. با احتياط خرخ را سوار كرده مهره ها را با دست

سفت كنيد.
「. با آحار چرخ خمهره ها را هم اندازه و يك در ميان


 ترتيب نشان داده شده كاملا سفت كنيد.

جلوگيرى از سوختگگى به موتور نزديك نشويد.
 طولاتى در هواى گرم در دور در جاى زياد (حدود . . 10 دا دور در دقيقه) نتُّهداريد تا نشانتًر درجه حرارت، حرارت عار عادى دا
نشان دهد.

ه. با حشمم تسمه را از نظر آسيب ديدتى يا شل بودن
 نيز كنترل كنيد رادياتور و شيلنت هاى آن نبايد

## هشدار

مواظب باشيد تا دست، مو يا لباس شما با فن، تسمه ها و قطعات متحرك ديگر تماس پيدا نكند. اتر رادياتور نشتى داشته، تسمه شل يا افتا التاده باشد و يا اينكه فن خنـك كننده از كار افتاده بود، موتور را خاموش كنيد. 9 צس از اينكه موتور سرد شد، مخزن مايع خنـك كننده را با موتور روشن كنترل كرده و در صورت
 مجاز مراجعه و خودرو را تعمير كنيد.

موتورهاى بنزينى (به جز مدل هاى مجهز به مبدل
كاتاليستى)
ا. سوييج را به حالت روشن (ON) بجر بالنيد. د.r. بیال كالج , را كاملا فشار داده و دسته دنده را در

دنده
 توهى چحرخ رادر حالت FREE قرار دهيد (مدل هاى
 r.
.f كاء كيلومتر در ساعت رسيد، به آرامى كالج راج را آزاد
كنيد تا موتور روشن شود.

اكر دماى موتور بالاتر از حد مجاز برود
هشدار
براى جلوگيرى از خطر سوختگىى در رادياتور موتور داغ را هرگَز باز نكنيد.
 كنيد. ترمز دستى را كشيده و دنده را خالاص كنيد.
موتور را خاموش نكنيد.

 قرار دادهن و فن را نيز روشن و در حداكثر سرعت قرار دهيد.
r.r در موتور را باز كنيد.

آكر بخار يا آب از موتور بيرون مى زند، براى


نحوه روشن كردن به روش هل دادن

- خودرو اتوماتيكى ,ا نمى توان به روش هل دادن

روشن نمود اين عمل ممكن است باع بانث خرابى گيربكس شود. - خودروهاى مجهز به مبدل كاتاليستى را نبايد به وسيله هل دادن روشن كرد. اين عمل ممكن است باعث صدمه به مبدل كاتاليستى شود - هرگز تاش نكنيد كه خودرو را با بكسل روشن كنيد. افزايش ناگّهان سرعت خودرو چس از روشن شدن ممكن است باعث تصادف با خودرو بكسل

كننده شود.
موتور خود را به طور معمول استارت بز بزنيد.
F.f
ها ها دريوش هاى باطرى را (در صورت مجهز بونن)
جا بزنيد.
اتر خودرو شما مجهز به باطرى باطى زوجى مى بـى باشد.
نيازى به وصل كردن باطرى كمكى به به هر دو باطرى

$$
\begin{aligned}
& \text { باطرى بوده و بايد از دستور العمل ذكر شده در قبل } \\
& \text { بيروى كنيد. } \\
& \text { موتور خود را به طور معمول استارت بزا بزنيد. }
\end{aligned}
$$

## احتياط

[^0]

احتياط

- دنده كمكـ را در وضعيت" "FL" قرار ندهيد اين عمل باعث صدمه به گَيربكس خواهِ راهد شد. - زنجير هاى ايمنى را در تمام مدت بكسل به حالت وصل باقى نگَهِداريد.
- بكسل كردن به نحوى كه حرخ هاى جلو روى

زمين قرار داشته باشد:
 هاى جلو را به حالت مستقيم رو به جلو قرار داده و با طناب و يا وسيله مشابه محكم نمايِيد. هركز سوييجِ را به حالت قفل فرمان (LOCK) قرار ندهيد، حون اين عمل باعث صدمه ديدن سيستم قفل فرمان خواهد شد.

در مدل هاى دو ديفرانسيل - پیلوس خلاص كن را در حالت خالاص (آزاد) قرار دهيد (به بخش توضيحات مربوط به قفل اتوماتيك يا مكانيكى پلوس خا(ص كن) در بخش روشن كردن و رانندتى مراجعه كنيد). دنده كمك را در وضعيت YH و و دنده گير بكس را را در وضعيت خلاص N" قرار دهيد.

بكسل كردن خودرو براى بكسل كردن خرد خودرو مقررات عمومى بايستى كاملاُ رعايت شود. بكسل كردن با وسايل غير استاندير استاد
 نحوه بكسل كردن و جلوگيرى از صدمه به خود خرورو، اين شُركت توصيه مى كند، از سرويس هري ها انى بكسل مجاز براى بكسل كردن استفاده كرده و از سرويس خدمات جرثقيل بخواهيد تا توصيه هاى ايمنى زير را

به دقت مطالعه نمايد.

احتياط هاى لازم در بكسل كردن
 اكسل ها، سيستم فرمان ومجموعه موتور اطمينان حاصل كنيد و در صورت معيوب بر بودن يا يا صدمه ديدن هر يك از آن ها، خودرو را بوسيله كارى مخصوص (صفحه حرخ دار) بكسل نمايبيد.


اتَر مجبور شديد خودرو خود را به نحوى كه هشدار
 چحرخ روى زمين قرار داشته باشد از عقب



 صورت بكسل شدن خودرو، اطمينان حاصل

نماييد.

زمين قرار داشته باشد، بكسل كنـيد موارد زير را انجام دهيد. ا. ترمز دستى را آزاد كرده و دسته دنده را ادر وضعيت خالاص قرار دهيد.
「. r. محدوديت هاى سرعت و مسافت زيرين را رعايت نماييد. - سرعت: كمتر از فq كيلومتر در ساعت باشد.
 در صورت لزوم حركت با سرعت بالا يا در مسافت هاى طولانی، ميل كاردن هاى جلو و عقب را نماييد تا از صدمه ديدن گيربكس

نحوه بكسل كردن به توصيه ای شركت
 نماييد كه حرخ هاى محرى (عقب) روى زمين قرار

تگيرد، مانند شكل بالا.

مدل هاى دو ديفر انسيل



استفاده كنيد. مانند شكل بالا


بيرون كشيدن خودرو از ماسه، برف يا كَل - فقط از قالب مخصوص بكسل ( و نه جاهواى ديگّر) استفاده كنيد. در غير اين صورت، بدنه خودرو صدمه خواهد ديد. - از قاب بكسل فقط براى بيرون كشيدن خودرو از ماسه، برف، تل و غيره استفاده كنيد. هرگز براي بكسل كردن طولاتى خودرو (مسافت زياد) با استفاده از قالب مخصوص بكسل اقدام نكنيد. - قلاب بكسل هنگام بيرون كشيدن خودرو تحت فشار بسيار زياد قرار دارد. هميشه كابل را مستقيم به سمت خارج بكشيد (از جلو يا عقب) هركز از از قلاب بكسل جهت كشيدن غير مستقيم (با زاويه به طرفين) استفاده نكنيد.

9 مواظبت از وضع ظاهر و داخل خودرو تميز كردن خارج و داخل خور خودرو

تا خوردگى ها دار درها و دريحه ها ها و در موت موتور
 بنابر اين بايستى مرتبا تميز شوند. از باز نمودن سوراخ هاى تخليه آب در هايين درها مطممُن شويد. زير و داخل تلگيرها را با فشار آب شستشو دهيد

زايل نمايد.
 كردن لكه هاى آب مى توانيد استفاده كنيد.

> واكس زدن

واكس مرتب خودرو از سطوح رنت شده محافظت
 از واكس زدن پوليش كردن توصيه مى شود تا تا باقى مانده هاى زائد را زايل و از ظاهر شدن لكه جلو شاهيرى نمايد. نمايندگى مجاز مى تواند شما را ادر انتخاب محصولات مناسب يارى نمايد. - خودرو را فقط چس از شُستشوى كامل واكس بز بزنيد از دستورالعمل ارائه شده همراه با واكس بيروى

نماييد.

- از واكس هاى مواد زبر و ساينده و يا پاک كنـنده هايىى كه ممكن است به سطوح خارجى صدمه زنند استفاده نكنيد. - اتر سطوح به راحتى ثوليش نشدند از پاك كننده هاى مخصوص استفاده و مجددا واكس بزنيد.

پاركى نموده و يا با استفاده از چادر از وضع ظاهر خودرو محافظت نمايِيد.

هنگام كشيدن و برداشتن چادر موانى خوردیى و خط افتّادن روى رنتى باشيد.

شستشو
كثيفى ها را با استفاده از إسفنج خيس و آب زياد تميز نماييد. خودرو را كاملا با آب صابون رقيق و ويا مواد پاك كننده (ماده مخصوص شستشوى خودرو يا يا مايع معمولى ظرفشويى) همراه با آب ولرم (هركّز داغ
نباشد) پاك كنيد.

هشدار
 شيميايى قوى ،تازوييل يا حلال هال هاى ديگر استفاده نكنيد.

- خودرو را در زير آفتاب و يا هنگامى كه بدنه آن داغ شده است شست شستشو ندهيد حون با خاعث لكه شدن رنگى آن خواهد شا شد

 حسبندنده و يامواد زائد ديگَر توجه لازم را با بكار


صدمه نبيند.
خود رو را با آب كافى و پاكيزه آب كشى نمايید. داخل و اطراف خم ها، چانين خوردگى ها و


تميز كردن خارج و داخل خودرو براى اينكه وضعيت ظاري
 درموارد زير براى محافظت از رنت خـى خودرو نياز به
شستشو در اولين فرصت مى باشد.
-بعد از هر باران براى جلو جيرى ازي ار صدمات احتمالى ناشى از باران هاى اسيدى

- بعد از رانندگى در جانى جاده هاى ساحلى - هر گاه خيزهايىى مانند دوده فضولات صمغ درختان، براده فلزات و يا حشرات روى سطح
رنت قرار گيرند.
- هر گاه گرد و غبار يا گل و لاى روى بدنه انباشته
شود.

در صورت امكان خودروى خود را دا در كارار يا
محل هاى سريوشيده هاركى كنيد
هر گاه مجبور به هاركى در فضاى باز باشيد، در سايه

تميز كردن داخل خودرو
 خودرو و صندلى ها را با جارو برقى و و يا برس، تميز إنى

 با پارچه نرم وخشك تميز نماييد. قبل از استفاده از هر نوع ماده محافظ پارچاحه، توصيه هاى سازینده را مطالعه نماييد. بعضى از مواد محافظ داراي ماي مواد شيميايى هستند كه ممكن است باعث لكه شُن يا
رنت پريدگى پارچه گردند.

- هرگّز از بنزين، تينر يا هر نوع مارين ماده مشابه

استفاده نكنيد.
-صندلى هاى حرمى بايد به طور مرتب با واكس
مخصوص حرم تميز شوند.
هرگز از واكس خودرو استفاده نكنيد.
 اينكه بوسيله سازنده توصيه شده باشد.

> كمربند هاى ايمنى

كمربند ها را مى توان با اسفنـج آغشته به آب آب و صابون
 دهيد تا كامال خشك شوند. به كمربندهاى خـد اري اجازه جمع شدن در داخل جمع كنـنده را ندهيد هرگز از مواد سفيد كننده، رنتَ كننده يا حا حال ها هاى
 ثود تسمه ها را ضعيف خواهند كرد.

از پارك خودرودر زير آفتاب داغ لايه نازكى از دوده و ترد و غبار روى شيشه ايجاد مى شـ شود. اين لايه
 تميز كردن شيشه از داخل اتات الت از وسائلى كه لبا لبه تيز دارند ويا مواد یֶای كننده و ضد اند عفونى
 بكار رفته و يا از آن ساخته شا شده اند اند استفاد آن
 عقب (ضد بخار) ، ترمكن آنتن راديو و يا سيم هاى الكتريكى صدمه بزنند.

## تميز كردن رينگَ هاى آليارًى

 زمستان در مكان هايى كه نمك جاد ماده مورد استفاده قرار مى گيرد. شستشو دهيد. نمك مى ریى تواند در صورت تميز نكردن، رنتّ رينتّ ها را تغيير دهد.

قطعات كرمى
قطعات كرمى را بطور مرتب با براق كنـنده هاى بدون مواد ساينده تميز كنيد تا وضعيت ظاهر آن ها حفظ شود.

قطعات پالاستيكى
قطعات چالاستيكى با محلول رقيق آب صابون قابل تميز شدن هستند. اتر جرم به آسانى قابل تميز شدن نبود از تميز كننده هالاستيك استفاده كنيد. از حالال ها استفاده نكنيد.
 در رنگّ هاى متاليكى ممكن است است باعث كا كـر شدن رنگً و باقى ماندن اثرات هوليش در آن

ها شود.
فقط از واكس مشكى و وا با واكس كفش برای هوليش سيرهاى اورتين يا یلى پروپيلن استفاده كنيد.

## پیایى كردن لكه ها ها

 و صمغ درختان را هر چهه زودتر از سطوح رنت شـا شده چایى نماييد تا از صدمات يا لكا لكه هاى هميشیى جلوكيرى شود. محصولات خاص تماي نمايندگى مجاز يا فروشعاه هاى وسائل خودرو قابل

تهيه است.

زير خودرو
 از نمك استفاده مى كنند. زير خودرو بايستى مراني تميز و شستشو شود. اين كار از انباشته شدن موا روا زايد و نمك كه باعث هوسيدگى زير بدن ونه و سيستم تعليق مى شود ججلوگّيرى مى كند زمستان و مجددا در بهار قير هاشی كنترل و در صورت لزوم ترميم تردد.

تميز كردن شيشه ها براى پاک كردن سطوح شيشه از لايه نازکى دوده و ترد و غبار از مواد شيشه شوى استفاده كنيد. پس

در زمستان، به طور منظم بايستى زيرخودرو را تميز نمود. براى مواظبت بيشتر در جهت
 مناطق لازم باشد با نمايندگى مجاز مشورت نماييد.
 استفاده زياد از نمكى در جاده باء باعث تسريع عمل زنت
 تجزيه رنتَ سطوح رنتَ شده مى شود.

براى حفاظت از خودرِ در مقابل زنگَ زدگى وتى - خودرو خود را غالبا شُسته سِيس واكس بزنيد تا

خودرو را تميز نتُهداريد.
 آن ها را تعمير نماييد. - سوراخ هاى تخليه آب در لبه پايیين درها را باز
نتّهداريد تا از جمع شدن آب جلوگيرى شود.

 سريع تر، با آب آن ها را شستشو و و

 وسيله جارو برقى و يا تردتير تميز كنيد. - آب يا مايعات ديگر با قطعات الكترونيكى داخل اتاق نبايستى برخورد داشته باشند.

 تجهيزات زير خودرو، مانند سيستم اتزوزر، لوله ها هاى
 حلعيرها مى شوند.ر

جلوگَيرى از زنگَ زدیَى

 سطوح بدنه، فرو رفتتى ما و و نقاط ديگّر خودرو
 برخورد سنت ريزه، شن و ماسه و يا تصادف جزيى ايجاد مى شوند.

عوامل محيطى موثر در ميزان سرعت زنیً زدیىى
رطوبت:
تجمع شن ، ترد وخاك و آب در زير بد بدنه خودرو

 كرده باشد، به آسانى خشكى نمى شود. رطوبت نسبى:
زنگّ زدگى در مناطقى كه داراى رطوبت نس نسبى بالا
 داراى درجه حرارت بالاى صفر، آلودگى هوا و و نمى روى جاره باشند اين عمل تشديد مى شودا
درجه حرارت:
 قطعاتى كه به خوبى تهويه نميشوند ، مى شود.

كارهايى كه خودتان مى توانيد انجام دهيد
توصيه هاى نگّهدارى
سيستم خنـك كنـنده موتور كنترل كردن سطح روغن موتور

روغن فرمان هيدروليك
روغن ترمز و كالج
مايع شيشه شوى
باطرى
تسمه ها
تعويض شمع ها
فيلتر هوا
تعويض تيغه هاى برف هاك كن
بازرسى وضعيت ترمز
فيوزها
مجموعه چֶاغ جلو و مجموعه چراغ راهنماى جلو
لامب چحراغ ها
جرخ و لاستيك

شُما بايستى آگّاه باشيد كه سرويس ناقص يا نامناسب مى توانند منجر به بد كاركردن خار خودرو يا يا حازهاى خروجى بيش از اندازه شود و و در كار انرانتى ها هاى خودرو نيز تاثير بكَذارد. اكر در مور ارد انجا انجام هر كدام از از اين سرويس ها شك داش اشتيد از تعميركاه مجاز خرد خود بخواهيد تا آن را انجام دهد.

استفاده كنيد.

- سيكار، پيّ، شعله و هر نوع جرقه را از بنزين و باطرى دور نتگّهداريد.
- هركّز زمانى كه سوييج باز است (ON). سيم و سوكت باطرى يا قطعات ترانزيستورى را قطع و وصل نكنيد.
- در موتورهاى انثركتورى بنزينى (PM)، فيلتر بنزين و لوله هاى بنزين فقط بايستى توسط تعميرگاه مجاز سرويس شود به دليل اينكه در اين سيستمه حتى با موتور خاموش هم لوله هاى بنزين تحت فشار هستند.


## عدم رعايت اين تذكرها يا هر نوع احتياط  جدى به اشخاص و يا خودرو تردد.

- دور ريختن نامناسب روغن موتور يا ديگر مايعات خودرو به محيط زيست صدمنه مى زمى زند. - هميشه مقررات عمومى مربوط به دور ريختن

مايعات خودرو را رعايت كنيد.
 دهيد" راهنمايى هايى در باره كارها كايى كه انـي نسبتا آسان بوده و صاحب خودرو قادر به انجام آن مى باشد

ارائه مى دهد.

توصيه هاى نگَهددارى هنگام انجام هر بازديد يا كارهاى تعميراتى در روا روى خودرو خود، هميشه احتياط را را مراعات كنيد تا تا
 جلوگيرى شود. مطالب زير تذكراتى اتر است كه بايستى در هنگّام كار با دقت مراعات شات شود. - خودرو خود را در محلى صاف ها هار ها دستى را محكمم كشيده و لاستيك ها را را به وسيله
 گيربكس هاى معمولى دسته ننده رادر حالت خالـاص (N)

- هنگّام داغ بودن موتور در داخل محفظه موتور كار نكنيد. هميشه موتور را خاموش كرده و تا سرد شدن

آن صبر كنيد.

- اگر بايستى هنگام روشن بودن موتور روى آن كار كنيد. دستها، لباس، موها و و ابزارها را ااز فن ها و و تسمه
فن ها در حال حركت، دور نتگهداريد.
- در هنگام هر تونه جابجايى و تعمير از خاموش

بودن خودرو اطمينان حاصل - توصيه مى شود قبل از كار روى خا خودرو خرد خود، كراوات
 - اتر مجبور به روشن كردن موتور در فضاى انى بسته مانند گارار هستيد از تهويه مناسب گازهاى خرو

مطمئن شوريد.
هرگّ در زير خودرويىى كه فقط به وسيله جكى بالا
 خودرو هستيد از (حهار چايه) مخصوص زير خودرو


| حداقل درجه حرارت بيرون | مواد متشكله |  |
| :---: | :---: | :---: |
| $\mathrm{C}^{\circ}$ | مايع مخصوص سيستم خنـى كننده (ضديخ) | آب بدون املاح يا آب مقطر |
| -15 | 30\% | 70\% |
| -35 | 50\% | 50\% |
| -45 | 55\% | 45\% |

سيستم خنـك كننده موتور هنتام اضافه كردن يا تعويض مايع خنى كنـنـنده از مخلوط كردن ضديخ اتيلن كليكول بها با نسبت متناسب با آن اطمينان حان حاصل نماييد. مثال هايى در
روبرو نشان داده شده است.

هشدار

- هرگّز در رادياتو را هنگام داغ بان بودن موتور باز
 مايع داغ تحت فشار ايجاد شود. تا سرد شدن موتور و راديات احتياط هاى ذكر شده در بخش "مري "مربوط به وضعيت هاى اضطرارى" مطلب اتر دما دماى موتور

از حد مجاز بالاتر رود مراجـي اجعه نماييد.
 در ظروف مارى دار و دور از دسترس اطفال

نگَهدارى شود.


تعويض مايع خنـك كننـده
 توسط تعميرگّاه مجاز انجام گيرد. روش كار را مى توان در كتاب كار مربوط به سرويس خودرو پيدا نمود.

- سرويس نامناسب مى تواند منجر به ضعف كاركرد
بخارى و گرم كردن موتور شود.


احتتياط
اتى سيستم خنـى كن موتور (رادياتور) غالباً
 آن را كنترل كند.

بازددي سطح مايع خنـك كنتنده
 كنـنده رادياتور را در مخزن كنترل كنيد. اتر سطاح مايع از حداقل هايين تر است تا سطح حداكثر مايع اضافه كنيد. اتر مخزن خالى بود، سطح مايع را در رادياتور كنترل كنيد (زمانى كه موتور سرد باشد). اگر در رادياتور مايع خنتى كنتده كافى وجود نداشت، رادياتور را تا سطح گلوگّاه یر كرده و مخزن را نيز تا سطح حداكثر (MAX) ثر نماييد.

را ببنديد.
9. شير تخليه را از جهت نشتى كنترل كنيد.


ه. هـ براى اطلاع از مقدار ظرفيت به بخش " اطا(عات فنى " مطلب مربوط به ظرفيت سيستم خـي خنـى كنـنده مراجعه كنيد. مخزن مايع خنـك كننده را تا عالامت حداكثر (MAX) یر كنيد سیس در رادياتور و شير تخليه هوا را ببنديد. 9. موتور را روشّن كرده تا گرم شُدن معمول (نرمال) صبر كنيد. سيس به حالت درجا موتور را با يا با بار كاز دهيد. مواظبَ نشانتًر درجه حرات موتور براى عانئمى از كرم كردن موتور باشيد.
 موتور، رادياتور را مجددا تا دهانه (تلويى) رادياتور ومخزن رادياتور را تا سطح حداكثر (MAX) پر كنيد.
^. بـرای خارج كردن هوا، شير تخليه هوا را باز و بسته نماييد. سپس رادياتور را مجددأ بر كرده و در راديانور


هشدار

- براى جلوگَيرى از سوختگَى هرگَز هنگَام داغ




فرار مايع تحت فشار، ايجاد شورد شا ا. روش زير را براى بازكردن ترفتگّى مجارى آب
بخارى بكار ببنديد.

اهرم كنترل درجه حرارت را در وضعيت حداكثر داغ قرار دهيد (HOT)
「. . در رادياتور و شير تخليه رادياتور را باز كار كنيد. شير تخليه موتور و شير تخليه هوا را باز كنيد. r. سيستم خنكى كننده را با شيلنتَ آب از طريق رادياتور شستشوى نماييد.
F. F. شيرهاى تخليه رادياتور و تخليه هوسته موتور را محكمم ببنديد


احتياط

- سطح روغن بايستى مرتباً كنترل شود. كار كردن موتور بدون روغن كافیى، موجب صـنـي به موتور خواهد شد. اين صدمات شامل كَارانتى

نميشود. -اضافه كردن روغن در بين فواصل تعويض روغن يا در زمان آب بندى بستگّى به سختى شرايط كاركرد موتور دارد.


كنترل كردن سطح روغن موتور


درجه حرارت عادى گرم كنيد.
 بازگَشت روغن به كارتل روغن صبر كنيد. r. كيج روغن را بيرون آورده و با كهنه تميز، آن را را خشك كنيد. سيس گيج روغن را را تا آخر جا برا بزنيد. f. تيج روغن را بيرون أورده وسطح روغن را كنترل
 اتر سطح روغن كمتر از عامت "L" بامود در روغن را باز كرده و روغن توصيه شده را از طريق دهانه در

آن بريزيد.
هـ هـ سطح روغن را به وسيله كيج روغن كنترل كنيد.

- هشدار تماس طولانى و تكرارى با روغن موتور استفاده شده موجب ايجاد سرطان يوست خواهد شد. - دقت لازم را براى جلوگيرى از تماس مستقيم
 از تماس بايد هر حه زيه زودتر با آب و و صابون و و يا تميز كننده دست، كاملا شسته شود. - روغن موتور را دور از دسترس كودكان

حفاظت از محيط زيست
 است. از تجهيزات مجاز جمع آورى آشغال و و آلا
 كه تجهيزاتى را كه جهت جمع آن آورى روغن سوخته و فيلتر روغن استغاده شده الرائه مى دهند، استفاده قوانين محيط زيست در باره آلوده كننده هاى زيست محيطى در كشورهاى مختلف با هم

تفاوت دارند.


داده شود مقررات عمومى را رعايت كنيد.
ه. شير تخليه را تميز كرده و همراه با وا واشر سوار كنيد. شير تخليه را چس از بستن با با آحار سفت كنيد.
فشار زياد بكار نبريد.

ميزان گَشتاور يا سفت كردن، Y Y با (
 بريزيد و در روغن را بسته و سفت كنيد. V. الموتور راروشن كنيد.

اطراف شير تخليه را براى نشتى كنترل كنيد، در
صورت نياز آن را رفع عيب كنيد.
 كنيد. سطح روغن را با گيج روغن اندازه بتيريد، در صورت نياز روغن اضافه كنيد.


تعويض روغن موتور ا. موتور را روشن كرده و تا ترم شدن، صبر كنيد ستس آن را خاموش نماييد. r. لتن بزرگ تخليه ایى را در زير شير تخليه قرار دهـد.
r. f.f. ششير تخليه روغن را با آحار باز كرده و تمام روغن
را تخليه نماييد.

اترّ نياز به تعويض فيلتر روغن باشد، آن را در همين زمان پياده و به "تعويض فيلتر روغن" رجوع كنيد.

هشدار
مواظب باشيد خود را نسوزانيد، روغن موتور داغ


احتياط استفاده شده بايستى به تروه مخصوص تخليه كه داراى تجهيزات مناسب هستند تحويل


روغن فرمان هيدروليكى
 سطح مايع مخزن روغن فرمان هيدر هيدروليك طبق شاخص (عامت -) بروى محور داخل مخزن قابل

كنترل می باشد.

- مخزن را بيش از اندازه هِ نكنيد - فقط از روغن هاى DEXTRON TMIII DEXTRON TMIII IIE

كنيد.

هشدار
روغن فرمان هيدروليـى سمى است و وايست دايستى با دقت در ظروف علامت حَّارى شده دسترس كودكان نگَّهدارى شود.
F. F واشر لاستيكى فيلتر نو را با روغن موتور چرب كنيد.
 اندى مقاومت و سفت شدن آن آن را حس نمايـيد. سیّ ז/ז 9 و موتور را روشن كرده و اطراف فيلتر روغن را در جهت نشتى كنترل كنيد. بر حسب نياز رفع عيب كنيد. .V موتور راخاموش كرده و چندندين دقيقه صبر كنيد، سيس سطح روغن را كنترل كنيد. در صورت نياز روغن اضافه نماييد.


تعويض فيلتر روغن فيلتر هاى روغن استفاد ايستگاه هاى تخليه زباله مجهز بـي به وسايل مناسب تخليه گردد. توصيه مى شـ شود فيلتر روغن خود را در تعميركّاه مجاز تعويض نماييد. ا. موتور را خاموش كنيد.
 فيلتر روغن را بوسيله دست تردانده و پياده كنيد. روغن موتور ممكن است داغ باشد. مواظب باشيد دست خود را نسوزانيد. r. با با كهنه تميز سطح محل نصب فيلتر روغن را پاک كنيد.
الز جدا و پياده كردن واشر لاستيكى فيلتر روغن استفاده شده و باقى مانده هاى هاى آن از محل نـر نصب فيلتر در روى موتور مطمئن شويد.


مايع شيشه شوى
 در صورت نياز مايع اضافه كنيد. براى هاك كنـندتى
 فصل زمستان، مايع مخصوص شيشه شوى ضد يخ ايخ به آب اضافه كنيد. دستور العمل كارخانه سازنده را در

تركيب ضد يخ و آب بكار ببريد.
از ضد يخ مايع خنـى كننده موتور (رادياتور) براى شيشه شوى استفاده نكنيد، اين كار باعث

صدمه به رنگَ خواهد شد.
هشدار
ضد يخ سمى است و بايستى در ظروف علامت گَذارى شود و دور از دسترس كودكان نگَهدارى شود.

آسيب زده و در مسافت ترمز تا توقف كامل
تاثير بگَذارد.

- ازتماس روغن ترمز با سطوح رنت شــ شده
 خواهد شد. آَر روغن روى رئ نقاط رنگَ شده
پاشيده شده آن را با آب بشوييد.


روغن ترمز و كلاتج


 اضافه كنيد. در صورت كم كردن مكرر روغن، سيستم بايستى توسط تعميركّاه مجاز كنترل شود.

- دوباره هر كردن و كنترل سيستم ترمز
 زيرا هم روغن تراز ترمز مناسب و هم اطان اطلاعات فنى مورد نياز را دارا هستنتند.
- فقط از روغن نو استفاده كنيد. روغن كهنـه، نامرغوب يا استفاده شده ممكن است بـن
 روغن ترمز نامناسب مى تواند به سيستم ترمز

رجوع كنيد. اتر موتور با استفاده از باطرى كمكى استى روشن نشد. ممكن است مجبور به تعويض باطرى با با تعميرگاه مجاز تماس بتيريد.

تسمه ها
 ا. وضعيت ظاهرى هر يك از تسمه ها را ال از نظر
 كنيد. اگر تسمه شل بوده يا درشرايط مناساسبى قرار نداشته باشد آن را توسط تعميرگّاه مجاز تنظيهى يا
تعويض كنيد.


بازرسى قرار دهيد.

هاطرى رار در معر ش شعله با حرقه الكت يكى قرا,
 قابل انفجار است. مايع باطرى نبايد با پوست،
 باشد. پس از دست زدن به باطرِی، سر باطرى بارى از
 دست هاى خود را كاملا بشوييد آكر اسيدرٍ با حششه، پوست يا لباس شما تماس پيدا كرد فورا آب آن را براى مدت ها دقيقه شستشو دا داده و واز
 باطرى را از دسترس كودكان دور نكَه داريد.

استارت با باطرى كمكى
 با باطرى كمكى " در بخش "وضعيت هاى اضطراى"


باطرى

- سطح باطرى را تميز و خشَ نتگّهداريد. - هر گونه زنتَ زدتى بآ بايستى با محلول جوش شيرين و آب شسته شود.
- از تميز و محكم بودن اتصالات اطمينان حاصل
- اتير خودرو براى مدت طولانى مورد استفاده قرار نمى گيرد، سر باطرى منفى را الز باطرى جـرى جدا كنيد تا تا

 پياده و نيز مايع به آن اضافه نـنمائيدي
- اتر باطرى كار نمى كند به نمايندتى هائى مائى مجاز سايثيايدك مراجعه نمائيد.
 شده بر روى باطرى توجه فرمائيد.


فـلتت هوا


 بخش " برنامه نگیهدارى " تميز يا تعويض شو شود هنگَام تميز كردن يا تعويض فيلتر محفظه فيلتر و داخل آن را با پارحه نم دار تميز كنيد.


احتياط
هنگَام سوار كردن شمع، ابتدا با با دست دو يا سه دور آن را پیییانده و و بعد با آحار شمع سفت كنيد.
ميزان سفت كردن (گَشتاور) مجاز شمع ها .
 هـ. وايرها را مجدداً درمحل اوليه روى شمع ها جا جا


تعويض شمع ها
احتياط
از بسته بودن سوييج (OFF) و نيز از بالا بودن ترمز دستى اطمينان حاصل كنيد. ا. وايرها را الز شمع ها جا جدا كنيد. محل قرار ترفتن هر واير را يادداشت كنيد. هنعًام جدا كردن هميشه از غالف واف و پايه سر شمع ترفته و آن را جدا كنيد.
 r. ب. بوسيله آحار شمع، شمع ها شا را باز كنيد.
 بخش "الطاعات فنى" اندازه دهنه شمع ها ارائه شده است. بر حسب نياز اندازه دهنه شمع ها را تنظيم
F. ش. شمع ها را سوار كنيد.
بزنيد.

( ) تعويض تيغه
ا. ا. بازوى تيغه را بلند كنيد
r. F. تيره قفل كننده را با فشار بالا نتَّهداريد. سيس تيغه را بيرون آوريد.「. تيغه جديد را داخل بازوى تيغه كرده ور و فشار دهيد تا با صداى تقه در جاى خود قرار گيرد.

احتياط
يس از تعويض تيغه، بازوى تيغه را به محل اوليه برگَردانيد در غير اين صورت هنـَامَام باز كردن


 فشار باد ممكـن است دحار صدمه شود.

تعويض تيغه هاى برف یایى كن
() تميز كنندتى آ


 يا مواد ديگر ممكن است روى تيغه و يا شيشه باقى مانده باشد.
قسمت بيرونى شيشه را با محلول شيشه شوى يا با مواد پاك كننده رقيق ديگر، تميز كنيد. اتر شيشه

 به محلول شيشه شوى يا پاكى كننده رقيق ديتُر، تميز كرده و آبكشى نماييد. اتر پس از تميز كـي كردن
 نمى كند تيغه هاى برف هاك كن را تعويض كنيد.


فراجعه كنيدها مرفـه موتور
اترُ وسيله ايى از وسايل الكتريكى كار نكرد، به دنبال فيوز قطع شده آن وسيله باشيدر. 1. از خاموش بودن سوييج خودرو و حراغ هاى جلو مطمئن شويد.「. ا. در موتور را باز كنيد. r.r. در جعبه فيوزها را باز كنيد.
f. F فيوز را با كيره سوزن بيرون مى أوريد. هـ التر فيوز سوخته بود آن را با فا فيوز نو تعويض كنيد. آمير فيوزها در روى جعبه فيوز مشخص شده است است هركز از فيوز آمير بالاتر استفاده نكنيد. 9 9 اتر فيوز جديد نيز سوخت و قطع شد، سيستم برقى خودرو بايستى توسط نمايندگى مجاز بازديد و تعمير شود.

## بازرسى وضعيت ترمز

 ترمز دستىدر بازه هاى زمانى مختلف كاركرد ترمز دستى را با با


 به نمايندگى هاى مجاز سايָايدكى مراجعه نمائيد. چیال ترمز
 عادى باشد و پدال حالت اسفنجى پید مسافت توقف خودرو بيشتر شده به نمايندگى هاى مجاز سايِّايدك مراجعه نمائيد. بوستر ترمز
كار بوستر ترمز را به ترتيب زير كنترل كنيد:
 دهيد تا از تغيير نكردن مقدار حركت چدال ترمز
مطمئن شويد.
 را روشن كنيد. يدال بايد كمى پايین رود.


 fr.f موتور را برای ا دقيقه بدون آنكه پֶدال را فا فشار

 شدن (به علت خارج شدن فشار مكش از بوستر ترمز)

بايد كمى پايبين تر برود. ه. اتر ترمز به نحو بالا عمل نكرد به نمايندگى مجاز


توجه:
هنگَام واكس زدن در موتور مراقب چششم شيشه شور باشيد. وارد شدن واكس موري مور تير كردن يا بدكار كردن شيشه شوى مى شـ شود. اتر وا واكس وارد شيشه شوى شد شد، آن را با با سوزن يا يك سنجاق كوحك تميز كنيد.


محفظه اتاق
اتر وسيله ایى از وسايل الكتريكى كار نكرد، به دنبال
فيوز قطع شده آن وسيله باشيد.
ا. از خاموش بودن سوييج خودرو و نيز حراغ هاى جلو مطمئن شويد.
「. الدريوش جعبه فيوزها را باز كنيد

F. اتر فيوز سوخته بود آن را با فيوز نو تعويض كنيد.

احتياط
آمهر فيوزها ادر روى در جعبه فيوز مشخص شده است هرگّز از فيوز آمبر بالا استفاده نكنيد. ه. اتر فيوز جديد نيز سوخت و قطع شـا شد، سيستم برقى خودرو بايد توسط تعميرگاه مجاز بازديد و

تعمير شود.


در حراغ جلو از حباب هاى لامب كه قابليت جابه جايى دارند استفاده مى شُود. حباب لامٍ رام امى توان از درون محفظه موتور بدون خارج كردن

مجموعه چراغ تعويض نمود.
احتياط
كاز هالورن با فشار زياد درون حباب لامب
هالوثنى بطور كامل آب بندى شده است است حباب
لامب ممكن است در صورت خراش شيشه آن يا يا
افتادن آن بشكيدند. هركّز هوشش شيشه الى حباب


| (W) | مورد |
| :---: | :---: |
| YI | لامبپ هراغ راهنما جلو |
| 4/6 | لامبپ حراغ موقعيت جلو |
| $\Delta$ | لامپ |
| $\Delta \Delta$ | لامب حیراغ مه شكن جلو |


| $\begin{gathered} r l \\ r l / \Delta \\ r l \end{gathered}$ | مجموعه حراغ عقب <br> حراغ راهنما <br> حراغ ترمز <br> مه شكن عقب |
| :---: | :---: |
| a | حراغ |
| 1. | حراغ داغ |
| $\wedge$ | حراغ |

تعويض لامب حراغ جلو

1. كابل منفى باطرى را جدا كنيد العا

「. 「. اتصال يا سوكت برق را الز از انتهاى لامب جدا
كرده ودر لاستيكى را باز كنيد.
 آزاد شود.
ث.
 در لاستيكى را با فشار جا جا بزنيد به طوريكه لبه آن با بدنه پحراغ تماس پيدا كند.

احتياط
-حباب لامب را لمس نكنيد.

- شماره وات لامب تعويضى را مطابق لامپ اصلى انتخاب كنيد •ه 9 / 1 / وات
- تنظيم محور نور هراغ هس از از تعويض لامبٍ ضرورى نيست در صورت نياز به تنظيم با

نمايندگى مجاز تماس بكيريد.

 را باغاصله چس از بيرون آوردن جا بزنيد.


بقيه خجراغ هعويض يكى از انواع C,B,A يا D, الا هستند. هنتًام تعويض لامب ابتدا طلق و يا قاب را باز


جازدن، و نتَهدارىى و تعميرات مى تواند در ايمنى خودرو تأثير گَذاشته و خـر خر تصر تصادف
 با نمايندگى مجاز يا يا كارخانه سازنده لاستيـى مشورت كنيد.

فرسودگى وخرابى لاستيك ها


 خوردگى، ورم , كردن يا با بريدتى عميق مشاهدنده شد، لاستيك را فورا تعويض كنيد الحين
 فرسودگى آج تجهيز كرده انن. وقتى آج لاستيكى تا لا ا سطح خط نشان دهنده، ساييده شده، لاستيك آحى



بيش از 1/9 كيلومتر راه نرفته باشد.
حرخ ها و لاستيك ها
 شدن و خرابى لوازم چرح شار شود. كمبود فشار باد لاستيك در ساعت هاى زياد ممكن است باعث شدن آج و حتى تركيدن لاستيك شود. جابه جايىى لاستيكى ها


 براى اطلاع از روش تعويض لاستيك ها با به مطلب
 اضطرارى" مراجعه كنيد. -" چس از جار جابه جايىى لاستيك ها، فشار باد لاستيك ها را تنظيهم كنيد.

بنابر اين در صورت نياز بايستى بالانس شوند.

نتَهدارى از حرخ ها
 شستشوى خودرو، چرخ ها را نيز بشويیل.
 يا هنتام شستشوى زير خودرو، تميز كنيد.


ساينده استفاده نكنيد.
 زدگى كنترل كنيد. اين عيوب ممكن است اسبا ماعث كم شدن فشار و خرابى آج لاستيك ها شوند.
 در زمستان از نمك استفاده می كـنـن واكس زده شوند.

زنجير چحرخار ها
استفاده از زنجير چرخا به موجب قو قوانين در بعضى از نقاط ممنوع است. قبل از سوار كردن زنجير قوانين
 مناسب بودن اندازه آن ها نسبت به انـ اندازه لاستيك خود مطمئن و آن ها را برابر دستورالعمل كارخانه
سازنده مورد استفاده قرار دهيد. اتر سازنده استفاده از زنجير سفت كن ارد ار توصيه نموده است از آن استفاده كنيد تا از سفت وو جذب بودن زنجير مطمئن شويد. براى جلوگيرى از صدمه به تلگير و زير خودرو قالب و ديگر ملحقات زنجير را

از محور متفاوت يا اصلى مى تواند باعث فرسودگى لا
 اختال در كار ديسك ترمز يا پمث ترمز تر تردد. اين
 فرسودگى زود هنگام لنت هاى ترهز شود.

هشدار
هركز از رينگَ و لاستيك هاى تغيير شكل
 نكنيد. اين رينگَ و لاستيك ها ها ممكن است عيب ساختارى داشتي واشته و بدون هيج علامتى دحار از كار افتادگى شوند.

احتياط
هميشه از يك سايز با يكـ نوع ساختار و شـكـل و آج در هر حههار چحرخ استفاده كنيل. عموماً نام حنـين كارى منجر به اختالال در هم خو خوانى دو



كمكـ و دنده هاى ديفر انسيل خوالـاهد شا شلد.
 براى مدل هاى دو ديفرانسيل استفاناده كنـيد.

## بالانس چرخ ها

 عمر لاستيك ها تاثير بتزارند حتى با با استفاده معمولى
نيز چرخ ها، مى توانند از بالانس خارج شوند.

عمر لاستيـك
عمر لاستيك را بخاطر داشته باشيد. عمر لاستيك نبايد از 9 سال بيشتر باشد بدون توجه به اينكه مورد استفاده قرار ترفته يا نترفته باشد. عمر لاستيكى ها همانند فرسودگى بايد در تعيين وضعيت لاستيك ها مورد توجه قرار گرفته و در دفعات بيشترى مورد كنترل و بالانس توسط تعميركار خبره قرار گیريرد. ضربات وارد شده به لاستيك در اثر تصادف را (ها چند كه جزيى باشد) با تعميركار در ميان بشذاريد.

## تعويض لاستيـى ها ورينـَ ها

هنعام تعويض لاستيك از مشابه اصلى (از نظر اندازه حد سرعت و تحمل فشار) استفاده كنيد. نوع و سايز
 اطلاعات فنى ارائه شده است. استفاده از لاستيكى و و
 نوع لاستيك ازنظر ساخت يا شكل آج مى تواند تاثير زيان آورى روى سوارى، ترمز، كنترل، فاصله از زمين، فاصله چرخ تا بدنه، فاصله سرعت سنج، تنظيهم محور نور چراغ جلو و ارتفاع
سیر بشَارد.

بعضى از الين تأثيرات مى تواند منجر به تصادف
و مصدوميت جدى افران شور.
 رينتگى استفاده كنيد كه به ابعاد خارج از محور آن به اندازه رينت الصلى باشد هر رينگى با با ابعاد خارج


بوسته كلات
كنترل كردن آب ترفتتىى
 را الز جهت ورود آب كنترل كنيد. اين كار با برداشتن
 كتترل كردن از سوار كردن مجدد دريوش اطمينان

كاملأ مهار كرده و يا برداريد. به عاووه رانند سرعت كمترى انجام گيرد در غير اين صورت خور خور ايرو ممكن است صدمه ديده يا كنترل خودر ايرو با اشكال

مواجه شود. هركز زنجير چرخ را را روى لاستيك هاى زاياس سايز كوحیى سوار نكنيد. زنجير حرخ فقط بايد روى لاستيك هاى بسته شود و نه روى لاستيك هاى هاى جلو.


 به علت فشار بيش از حد شود. هنگّام رانندگى در ر جاده آسفالته فقط از وضعيت تك ديفرانسيل استفاده

كنيد.

```
^^ برنامه نگُهدارى و بازديد هاى دوره ای 
                                    نت
                                    ن. نتّهدارى دور0
```



به تعميرات وجود دارد يا خير اعالام نماييد. هنگامى كه بازديد يا كارهاى تعميراتى انجام بايد به بخش "كارهايى كه خارهي خودتان ميتوانيد انجام دهيد"مطلب (احتياط هاى نتكهدارى) مراجعه و آن
ها را با دقت رعايت كنيد.

اطلاعات اضافى تر در ادامه موارد ذكر شده در بخش "كارهاى كه خودتان مى توانيد انـي انجام دهيد" با علامت "** مشخص و ارائه شده است است

## قسمت بيرون خودرو

موارد نتگهدارى ذكر شده در اين قسمت بـين بايد در فواصل زمانى معين انجام شود. مكر اينكه طريق

ديعُرى اعلام شده باشد
لاستيكى ها : فشار باد لاستيكى ها و و زاپاس را را با
 سرويس كنترل كرده و در صورت نياز برابر فشار مشخص شده تنظيم نماييد. لاستيك ونى ها را به دق دقت از نظر صدمه ديدگى، بريدگى و فرسودتى زياد، نيز

بازديد نمايبيد.
 تميز نمى كند تيغه هاى برف با باكى كن را از نظر ترك و فرسودگى بازديد نماييد.

درهاى جانبى و در موتور: درها، در موتور و در ششتى عقب را از نظر باز و بسته شان شدن باز بازديد
 قفل ها اطمينان حاصل نموده و در صورت نياز

بازديدهاى دوره ای
موارد نتحهدارى اعامام شده در اين در بنش نياز به سرويس هاى منظم دوره الى دارند. اما در شرايط سخت و سنگين استفاده از خودرور، نتُهدارى و سرويس هاى اضافى و بيشترى بايد
انجام گيرد.

براى سرويس به كجا بايد بايد مراجعه شود. اتكر نياز به سرويس داشته يا يا خودرو شما به نظر نظر معيوب آيد، بايستى براى كنترل و تعمير به نمايندتى مجاز
مراجعه كنيد.

تعميركاران نمايندگى هاى مجاز متخصصين تعليم ديده ایى هستند كه با دا دريافت اطاغاعات روز توسط بولتن ها و دوره ها هاى آموزشى مكرر در تعميرگام، از آخرين اطلا(عات سرويس وري
 بهترين كار ممكن را با بهترين كيفيت در بار جهت نتُهدارى از خودرو شما با به نحو قابل قبول و و با صرفه انجام خواهد داد.

## نگَهدارى عمومى

ضمن استفاده روزانه از خودرو، نتّهدارى عمومى نيز بايستى به طور مرتب به نحوى كه در اين بخر بـر شرح داده مى شود انجام گيرد. اتر صدا، بو يو يا لرزش غير معمولى را در خودرو احساس نموده ايد، سعى

 عاوه شما بايد نظر خود را در مورد اينكه آيا نيازى اني

## نيازمندى هاى نتَهدارى

 تعميرات نياز داشته و فواصل سرويس ها نيز طو الانى باشد، تا هم در وقت و همم در هزينه شما شا صرفه شود. گرح حه بعضى از نتَّهدارى هاى هاى روزانه و دوره الى واجب نيز بايد انجام تيرد تا خود انرور شُما از نظر مكانيكى، تازهاى خروجى و كاركرد موتور در شرايط

خوبى بماند اما:
اطمينان از انجام نتُهدارى عمومى و نتَّهدارى هاى مخصوص اين خودرو، در حيطه وظايف صاحب خودرو مى باشد.
شما به عنوان صاحب خودرو تنتها كسى هستيد كـي مى توانيد رسيدگى ها و انجام امور نتگّهدارى خودرو خود را تضمين كنيد. بنابر اين شما يك حلقه كليدى در زنجيره نتَهدارى خودرو خود مى باشيد.

## نگَهِدارى عمومى

 مورد بازديد قرار گيرد. اين بازديد ها باري ابراى ادامه
 مرتب اين دستورالعمل ها به نحوى كاري كه قبلا شرح
 و بازرسى ها مى تو تواند توسط خود اردرو شمها، تعميركار مجاز و يا اتر ترجيح دهيد بوسيله نمايندگى مجاز انجام تيرد.

احتياط زمانيكه بازديد يا تعميرى بر روى خودرو انجام
 خود يا خودرو وارد نتَردد. موارد كلى احتياط در اين

خصوص در زير به تفصيل آمده است: \# خودرو خود را در سطح صاف پارى نمائيد و ترمزدستى را بكشيد و دنده خودرو را در حالت خلاص قرار دهيد. \% زمانيكه در محفظه موتور كارى انجام مى دمى دهيد. موتور را خاموش كرده و صبر كنيد تا موتور خنى شود.
 صورت مى گيرد از خاموش بودن خودرو و قرار ترفتن سوئيج در وضعيت off اطمينان حاصل كنيد. \#\# زمانيكه لازم است در حالت موتور روشن كارى
 ابزارها را از تسمه ها و فن هاى در دان حال حركت دور

نتّهداريد.
 حلقه و يا ساعت خود را در هنتام كار برروى خار خودرو،

باز كنيد.
 خودرو روشن باشد و شـما مشغول كار بر ار روى خار خودرو باشيد از تهويه مناسب محل اطمينان
 نتَّهداشته شده است در زير خودرو قرار نتيرد. در اين

كمربندها: تمام قطعات سيستم كمربند (بطور مثال رال
 از نظر نرم كاركردن، درست كاركردن و و محكم بودن
 را از نظر بريدگى، سوختگى، فرسودتى و يا صدمه ديدن كنترل كنيد.

## فضاى محفظه موتور

موارد نتّه دارنده ذكر شده در در اين قسمت بايستى بـه صورت دوره الى كنترل شود بطور مثار بال هر زمان شما روغن را تعويض مى كنيد يا با بنزين مى زنيد. مايع شيشه شوى: ا\% مقدار مايع شيشه شوى را

در منبع كنترل كنيد. سطح مايع خنـى كننده موتور: ش\% سطح مايع خنى كننده را در زمانى كه موتور سرد است كنترل كنيد
سطح روغن موتور: سا\% سطح روغن موتور را پس از اينكه در سطحى صاف پاركى نموده و موتور را

خاموش كرديد. كنترل كنيد. سطح روغن ترمز و كلاج : م مايع موجود در منبع روغن ترمز و كالج بين خطوط حداقل (MIN) و حداكثر (MAX) قرار داشته باشد اطمينان حاصل كنيد.
باطرى: كنيد. اين سطح بايستى بين خطوط حداقل (MIN) و حداكثر (MAX) باشد.

آن ها را روغن كارى نماييد، زبانه محافظ قفل در موتور را كنترل نموده و از اينكه از از باز شدن در در انـي موتور (در صورت رها شدن قفل اصلى) جلوگّيرى

 جاده ها استفاده مى كنند. محل هاى روغن كارى را مرتباً كنترل كنيد. جابجايى لاستيك ها: إق
 خودروهاى دو ديفرانسيل، لاستيك ها يك بار بايد جا به جا شوند.

 نموده و از اينكه در محل خود مود محكم قرار داشته باشند. هطمئن شويد. همخنين تنظيم محور نـر نور حراغ ها جلو را نيز بازديد كنيد.

قسمت داخل خودرو
 منظم: بازديد شود بطور مثال هر زمان تعميرات دوره الى انجام مى شود، يا زمان تميز كردن
خودرو و غيره

چحراغ هاى هشدار دهندها صداهاهاى /آلارم/ زنگَها: از درست كاركردن چاراغ ها هاى هشدار دهنده،

صداهاى آلارم و رنت ها ها، اطممينان حاصل نمان
فرمان خودرو: وضعيت فرمان خون آلانرو و تغييرات احتمالى در آن مانند خالاصى زياد، سفتى فرمان ور و يا صداى اضافى را كنترل نماييد.

نكَهدارى دوره ايیى
جدول نشان داده شده در صفحات بعد ليستى از سرويس و تعميرات دوره ای الرائه ميدهدر. اين اعمال براى اطمينان از كاركرد درست موتور و وريّ سيستم كتنرل گّازهاى خروجى و صحيح كاركـي هاى مكانيكى خودروى جديد شما توسط نمايندگى

مجاز بايد انجام يذيردر.
سرويس •••ا كيلومتر اول يكى از مهمترين دوره هاى سرويس بوده و از نظر ايجاد شراي ايط ايده آل براى خودرو جديد شما نقشى حياتى دارد. جدول هاى نشان داده شده برنامه معمول نتُّهدارى را نيز نشان مى دهد هر حند نـند نسبت به هوا و شُرايط جوى، سطوح متفاوت جاده ها، عادت راندندّى فردى و نوع استفاده از خودرو، نُگّعدارى اضافى و و يا در دفعات بيشتر ممكن است مورد نياز باشد. به مطلب "نَّهدارى در شرايط سخت رانديكى" مراجعه كنيد.


در جدول، مشابه أخرين مورد، تكرار مى تران

 صورت نياز) كنيد. ع = عوض كنيد. ت= تنظيم كنيد. ك= كنترل كرده و نسبت مخلوط مايع خنك كنتنده موتور را تصحيح كنيد.

وضعيت مى بايست از پايه هاى ايمن استفاده كنيد. ق سيكار يا وسايل اشتغال زا را را از باطرى ها و وبنزين دور نُّعّهاريد. رو* هركز وسايل ترانزيستورى و نيز باطرى را دا هنمًام

روشن بودن سوئيج خودرو اتصال يا قطع نمنائيد. * *ميشه ترمز دستى را جهت جلو جي خودرو بالا نتُّهداريد و نيز از از بلوك هايى جيت عدي حركت چرخ ها ها استفاده نمائيد.
 انثُكتورى سوخت چِند وبورته مى باشد، مى بايست فيلتر سوخت و نيز خطوط سوخت رسانى رسانى توسط نمايندكى هاى مجاز سرويس تردند زيرا كه خطوط سوخت رسانى حتى در وضعيت خاموش بودن موتور نيز تحت فشار بالاتر مى باشند. " عدم رعايت نكات مذكور صدمه به خود و نيز خودرو را در بیى خواهد داشت : روغن موتور معادل غير مناسب و يا مايعات خودروهاى ديگر مى تواند به طبيعت آسيب رساند و و هميشه مى بايست سيالات مورد استفاده در خر خودرو با

مقررات محلى مر كثور مطابقت داشتهن باشد.
 كامل خودرو، ممكن است بر روى آلاينديّى خودرو و نيز كاركرد نامناسب خودرو و نيز بروروى يوشش شرايط كارانتى تاثير داشته باشد.

عمليات نكّهدارى و تعميرات

| تعداد ماه يا مقدار مسافت(كيلومتر) هر كدام زودتر واقع شوند |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 4. | ros | $r$ - | ra | $r$. | 10 | 1. | 0 | 1 | در هزار كيلومتر |  |
| rf | r | 11 | 10 | IT | 9 | 9 | $r$ | - | or |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  | بازديد |  | آحار كشى مهره هاى منيفولد،لوله اكزوز |
| تنظيهم |  | تنظيه, |  | تنظيم, |  | تنظيهم |  | بازديد |  | خلاصى سویاپ هاى دود و هوا |
| بازديد |  | بازديد |  | بازديد |  | بازديد |  | بازديد |  | تسمه ها |
| تعويض |  |  |  | تعويض |  |  |  |  | (. شهود. | مايع خنك كننده موتور (از مايع خنك كننده توصيه شده سايپا يدك امتيا |
| بازديد |  | بازديد |  | بازديد |  | بازديد |  | بازديد | ( | سيستم خنى كنـنده موتور(شامل بازديد شيلنًّ |
| بازديد |  |  |  | بازديد |  |  |  |  |  | لوله هاى بنزين |
| تعويض | بازديد | بازديد | بازديد | تعويض | بازديد | بازديد | بازديد |  |  | فيلتر هوا(نوع كاغذى خشك) |
| تعويض | تعويض | تعويض | تعويض | تعويض | تعويض | تعويض | تعويض | تعويض |  | روغن موتور و فيلتر روغن |
| تعويض |  |  |  | تعويض |  |  |  |  |  | فيلتر بنزين |
| تعويض |  |  |  | تعويض |  |  |  |  |  | شمع موتور |



| تعداد ماه يا مقدار مسافت(كيلوهتر) هر كدام زودتر واقع شوند |  |  |  |  |  |  |  |  |  | فواصل سرويسها <br> انواع سرويسها |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| $f$. | ra | $r$. | ra | $r$. | 10 | 1. | $\Delta$ | 1 | در هزار كيلوهتر |  |
| rf | ri | 11 | 10 | IT | 9 | 9 | $r$ | - | ماه |  |
| تعويض |  |  |  | تعوی |  |  |  |  |  | روغن ترمز |
| بازهيد |  |  |  | بازهدي |  |  |  |  |  | لوله هاى مكش بوستر ترهز.اتصالات و شير يكطرفه آن |
| بازديد | بازديد | بازديد | بازديد | بازديد | بازديد | بازديد | بازديد |  | نشتى) |  |
| بازديد | بازديد | بازيديد | بازديد | بازبديه | بازديد | بازديد | بازديد | بازديد |  | سيستم هاى ترهز،كلاه و اكزّوز |
| تّاضض | بازديد | بازديد | بازديد | تعويض | بازديد | بازديد | تّويض | بازديد |  |  |
| تعويض | بازديد | بازديد | بازديد | تعويض | بازديد | بازديد | بازديد |  |  | روغن دنده كمك (إز نظر سطح مايع و با نشتى) |
| تّويض |  | بازديد |  | تعويض |  | بازديد |  |  |  | روغن دنده سيستم ديفرانسيل |
| بازهيد | بازديد | بازديد | بازديد | بازديد | بازديد | بازديد | بازديد | بازديد | (جلوبندى)و ميل | جعبه فرمان و اتصالات مربوطه، اكسل و قطعات سيستم تعا كاردان (كيريس) |
| كشتاور |  | كشتنترل |  | كشتاور |  | كشنترّ |  | كشتنرل |  | انصالات بدنه |
| بازديد |  | بازديد |  | بازهديد |  | بازديد |  |  |  | ميزان فرمان،درصوت نياز، بالانس و تنظيمر فرمان |
| بازديد | بازديد | بازديد | بازديد | بازديد | بازديد | بازديد | بازديد |  |  | لنت هاى ترمز،ديسك ها و ديكر قطّات ترهز |
| بازهيد |  | بازديد |  | بازديد |  | بازديد |  |  |  | لنت هاى ترهز،عقب و ديكر قطعات ترهز |
| بازهيد |  |  |  | بازهديد |  |  |  |  |  | Fميريس بلبرينّهاى جرخهاى جلو |


| تعداد ماه يا مقدار مسافت(كيلومتر) هر كدام زودتر واقع شوند |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| f. | ra | $r$. | ra | $r$. | 10 | 1. | $\Delta$ | 1 | در هزار كيلومتر |  |
| Hf | r1 | 11 | 10 | IT | 9 | 9 | $r$ | - | ماه |  |
| تعويض |  | بازهيد |  | تَويض |  | بازديد |  |  |  | بررسىى خلوس خلاص كن خحرخهاى جلو(بسته به هدل خودر) |
| $\begin{aligned} & \text { كاروين } \\ & \hline \text { رغن } \end{aligned}$ | كاروين | كاروغن | كاروين | $\begin{aligned} & \text { روغي } \\ & \hline \text { رون } \end{aligned}$ | روغئن | $\begin{aligned} & \text { كاروى } \\ & \hline \text { رغن } \end{aligned}$ | رارئن | روغن |  | قفل، لولا ها و زبانه قفل در موتور |
| بازديد |  | بازديد |  | بازديد |  | بازديد |  |  | هربند |  |
| بازديد | بازديد | بازهيد | بازديد | بازديد | بازديد | بازديد | بازديد | بازديد | (0) 0 | بدال ترمز زير דالترهز دستى و كلاتِ(از نظر خلاصى |
| بازديد | بازديد | بازديد | بازديد | بازديد | بازديد | بازديد | بازديد | بازديد |  | بازديد وضعيت تايرها برينكّها و زالاس و تنظيم فشار باه آنها |

نكههدارى تحت شرايط سخت (رانندگى)
 انجام سرويسها بشرح جدول ذيل تغيير مى بابد.

| شرايط رانندگى | زمان و يا كيلومتر كاركرد انجام عمليات | نوع عمليات | قسمت مربوطه | رديف |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| A | در دفعات بيشتر انجام شود | تعويض | فيلتر هوا (نوع كاغذى خشك) | 1 |
| A | در دفعات بيشتر انجام | تعويض | فيلتر تهويه محفظه ميل لنگ(PCV) | 2 |
| D.C.B.A |  | تعويض | روغن موتور | 3 |
| D.C.B.A |  | تعويض | فيلتر روغن | 4 |
| E.A | هر .... . ك كيلومتر يا 9 ماه | تعويض | فيلتر بنزين | 5 |
| F |  | تعويض | روغن ترمز | 6 |
| G.H |  | بازديد | جعبه فرمان و اتصالات،اكسل و قطعات سيستم تعليق(جلوبندى)،كاردان و پلوس هاى جلو | 7 |


| شرايط راندّى | زمان و يا كيلومتر كاركرد انجام عمليات | نوع عمليات | قسمت مربوطه | رديف |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| A.C.G.H.I | هر . . . | بازديد | لنت هاى ترمز، ديسك ها و قطعات ديگر ترمز | 8 |
| A.C.G.H.I | هر . . . | بازديد | لنت هاى ترمز، كاسه چرخ و قطعات ديگر ترمز | 9 |
| J | هر . . | بازديد | كريس بلبرينگً چرخ جلو و كريس پلوس خلاص كن (بسته به مدل خونرو) | 10 |
| G | هر . . | روغن كارى | قفل، لولا ها و زبانه قفل در موتور | 11 |


| رانندگى در گرد و غبار رانندگّى مكرر در فواصل كوتاه | A B |
| :---: | :---: |
| بكسل كردن | C |
|  | D |
|  | E |
|  | F |
|  | G |
|  | H |
| استفاده مكرر از ترمز يا يا راندّى | I |
|  | J |

شرايط انجام سرويسها در جاده هاد هاى خاص


دقيق تر و انجام سرويس هاى ذيل در دفعات بيشتردارد:

- لنت هاى ترمز (لنت ترمز ديسكى انـى وم ديسك ها ها
- لنت ترمز و كاسه ترمز ترم تر تان
- اتصالات فرمان
- كاردان و پلوس ها ها
- لوله ها و شيلنتى ترمز
- فيلتر هوا
- گريس بلبرينگ هاى چرخْ و پ پلوس خلاص كن (بسته به مدل خودرو)
- پوسته كلاج(ورود آب در پوسته را كنترل كنيد)
- روغن ديفرانسيل،تيربكس و دنده كمك آين

> 9 اطلاعات فنى ظرفيت ها و انواع بنزين و روغن هاى توصيه شده
> تايرها و رينتُ ها (مشخصات)
> رينت و لاستيك ها(ابعاد)
> مسافرت به كشورهاى ديگر يا ثبت خودرو در كشور ديگر
> نحوه شناسايى خودرو

ظرفيت ها و انواع بنزين و روغن هاى توصيه شده


 گارانتى انجام شده باشد.弮 براى توضيحات بيشتر به صفحه آ ا مراجعه شود.




احتراق نامنظم نيز مى تواند سبب ايجاد صداى تق وت بنزين توصيه شده تق تردد كه باعث افزايش پوشش روغن كار كارى و نيز
 مواجه شديد به نزديكترين مركز مجاز سايِيا يدى

جهت بررسى مراجعه نمائيد. اما در موقعيت شتابگيرى يا بالا رفتن، شما يك صداى تق تق ملايم خواهد شنيد. نتُران نباشيد زيرا اين صدا نشانگّر نهايت بازدهى روغن كارى در در وضعيت بار سنگّين موتور مى باشد.

احتياط هاى استفاده از بنزين




سرب با اكتان إي استفاده نمائيد. استفاده از بنزين بدون سرب يائين تر از اكتان باعث ايجاد صداى تق تق نوعى صدا از نوع صداى تر تي

 با اكتان بالاى זه ه استفاده مى كنيد و با با سرعت مجاز در حال حركت در سطح صاف مى باشی باشيد و صدايى تق تق در هنُّام رانندگى مى شنـويد، به نزديكترين

 از خودرو هيج گونه مسئوليتى متوجه شركت

مصرف سوخت (بر حسب L/100 km)

| RICH | مدل خدل جعبه دنده |
| :---: | :---: |
| MT | شين شهرى |
| 13.63 | بیرى |
| 9.25 |  |
| 10.87 |  |


| ZG24 |  |  |
| :---: | :---: | :---: |
| F بنزينى چجهارزمانه $\begin{aligned} & 9 \Delta \times \wedge 9(\mathrm{~mm}) \\ & r チ \mu \wedge(\mathrm{ml}) \\ & 1-r-\varphi-r \end{aligned}$ |  |  |
| $\begin{array}{r} q \vee, \Delta / \Delta \cdots \\ \wedge \cdot \cdots \\ q, r: 1 \\ r \cdot \mu / r \cdots \end{array}$ | （KW／rpm） <br> （N．M／rpm） | حدآكثر قدرت موتور و سرعت مربوطه －ور آرام－دردقيقه <br> حداكثر گشتاور و سرعت مربوطه |
|  |  | تهانه شمع（ استاندارد ） <br> تحوهكار ميلس سوپاپ ستاندارد انتشار آلاينده ها |


|  |  | تايرها و رينگى ها |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
|  |  | تاير | رينگی |
|  |  | LT215/75R15,6PR <br> LT215/75R15,8PR | $\begin{aligned} & 15 \times 6 \mathrm{JJ} ، 15 \times 51 / 2 \mathrm{JK} \\ & 15 \times 6 \mathrm{JJ} ، 15 \times 51 / 2 \mathrm{JK} \end{aligned}$ |
|  |  |  | فشار باد تاير |
| عقب/جلو |  |  |  |
| نيمه بار | بارگيرى كامل |  |  |
| 250/250 | 250/350 |  | LT215/75R15,6PR |
| 250/250 | 250/450 |  | LT215/75R15,8PR |


| مدل ¢ | مدل \% |  |
| :---: | :---: | :---: |
| $10^{\circ} 48^{\prime} \pm 30^{\prime}$ | $9^{\circ} 13^{\prime} \pm 30^{\prime}$ | انحراف كينگّ پین |
| $2^{\circ} 10^{\prime} \pm 30^{\prime}$ | $0^{\circ} 32^{\prime} \pm 30^{\prime}$ | زاويه كستر |
| $0^{\circ} 36^{\prime} \pm 30^{\prime}$ | $0^{\circ} 17^{\prime} \pm 30^{\prime}$ | كمبر حرخ جلو |

توئين جرخ هاى جلو(ميليمتر)
توجه : پارامتر ذكر شده در بالا در حالت خودروى بدون بار مى باشد.

رينـَ و لاستيكى ها

| $\begin{gathered} 15^{*} 5 ½ J J \\ 215 \text { R } 15 \text { C } 8 \end{gathered}$ | $\begin{gathered} 16 * 6 j \\ 205 \text { R16 c } \end{gathered}$ | سايز رينگّهاى جلو و عقب سايز لاستيكها |
| :---: | :---: | :---: |


| دوكابين | مشخصات |  |
| :---: | :---: | :---: |
| +91. | ميليمتر (mm) | طولكل |
| 1NT. | . ${ }^{\text {a }}$ | عرضكل |
| IVIA | " " | ارتفاعكل |
| ras. | * | فاصلهبينمحور جلو وعقب |
| 10FS | " " | فاصلهبينمركز حخهاى جلو از يكديكر |
| IOTA | * " |  |
| 110 | " | حداقل فاصلهتا زمين |
| a | - | تعداد سرنشين |
| 19. | " | ماكسيمه سرعت |
| 1990 | كيلوكرم) | وزنخالص |
| try. | " " | وزنناخالص |
| fr-x\|ra.xiras | a | ابعاد اتاق بار |



شماره شناسايى خودرو (شماره شاسى) شماره شاسى در محل نشان داده شـا شده در خود شادرو حك شده است.


قوانين و مقررات مربوط به گازهاى خروجى خرّى خودروها و استانداردهاى ايمنى در هر كشور ممكن استى است
 هم ممكن است داراى فرق هايىى باشند. تغيير براى تطبيق خودرو با قوانين كشور، همحنِين حمل و ثبت آن از از مسئوليت هاى استفاده كننده از خودرو بوده و اين شركت مسئوليتى درمورد اتفاقات ناخوشايند حاصله
ندارد.

نحوه شناسايى خودرو
هیاكى در محل نشان داده شده، نصب شده است.


مسافرت يا ثبت خودرو در كشورهاى ديگر



بودن آن براى موتور خود مطمئن شويد استفاده از بنزين با اكتان بسيار پايين ممكن است
 با خودرو خود با مناطقى كه داراى بنزين مناسب نيستند خودوارى كنيد.
قبل از انتقال و ثبت خودرو خود در در كشور ديگَر با مرجع قانونى لازم در باره تطبيق مشخصات ارن فنى
 حون ممكن است حائز شرايط فنى قابِ قابل قبول آن مرجع نباشيد. در بعضى از موارد به طور كل خل خودرو از نظر فنى با با استاندار دهاى قانى


نمود تا با مقررات محلى و قانونى تطبيق نمايد.


شـمار هسريال موتور
 شها الست.


شماره شناسايیى خودرو (شماره شاسى)



پالاكى شماره جلو خودرو

 شماره خودرو بايستى محكم به بـه سطح سـر جلو نصب

و هيجّ گونه فاصله الى با سهر نداشته باشد.


بر حسب مخصوص مشخصات كولر
-• سيستم محافظ تكميلى (SRS) (درصورت تجهيز)

| ITr | هوا راننده و سرنشين جلو ( AIR BAG ) |
| :---: | :---: |
| irs |  |
| iry | ) AIR BAG ( ) هراغ هاى اخطار كيسه هوا |

## سيستم كيسه هواى راننده و سرنشين جلو:

بخش سيستم محافظ تكميلى (SRS) حاوى اطلاعات مهمیى در خصوص كيسه هاى هواى سمت راننده و وا سرنشين جلو، مى باشد. اين سيستم مى تواند به كاهش ضربن وبه وارده به رانتده و سرنشين جلويى در برخوردهاى شديد از روبرو

سيستم هاى ايربت (SRS) براى تكميل محافظت از راننده و سرنشين جلو طراحى شدر شده و هر عنوان جايتُزين كمربندها طراحى نشى نشده اند. هميشه
 راننده و سرنشين جلو مى بـي بايست در فاصله مناسب از غربيلك فرمان و مجموعه داشبورد بنشينند. براى كسب اطلاعات بيشتر به قسمت وجن " كمربندهاى ايمنى" " در قسمت هاى بعدى رجوع كنيد. بعد از پا ، چحراغ هشدار سيستهم كيسه هوا روشن خواهد شد.


ثانيه خاموش خواهد شد.


- اين كيسه هاى هوا در حار حالت متداول، در ضربه هاى از كنار يا عقب خودرو، وارثّونى و يا تصاديادفات
 هر گونه احتمال يا شدت آسيب هاى وار آرده در انواع

تصادف ها، هميشه كمربند ايمنى را ببنديد.

 بسيار موثرتر عمل مى كند. كيسه هاى هو هوا با نيروى بسيار زيادى باد مى شوند. اكتر شما بدون محان نشسته باشيد (بدون بستن كمربند)، به سمت جلو خم شده باشيد، در قسمت كنارى صندلـلى نشسته باشيد و يا در هر شرايطى به جز شرايط استانـاندارد
 يك تصادف بيشتر است، همحنين در صور صرتى كه در در محدوده باد شدن كيسه هاى هوا قرار داشته باشيديد، ممكن است آسيب كشنده و مهلكى از كيسه هوا در زمان باد شدن به شما وارد شود.


هشدار:
 به كودكان ندهيد (مطابق موارد نشان داده شده در شك
 ، كودكان ممكن است دحار آسيب هاى جدى و و يا مرگى شوند در صورتيكه از سيستم هاى محافظ براى آن ها با به درستى استفاده نشود.

|  به قسمت " محافظ كودى " ادامه اين بخش مراجعه |
| :---: |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

و يا سيم كشى سيستم هاى كيسه هوا مجاز نمى باشد. اين موارد براى جلوگيرى از عملكرد تصادفى و يا آسيب رسيدن به مجموعه ايربتى ها مى باشد. - كوتاهى در اين موارد (سيستم كيسه هوا) ممكن است باعث آسيب هاى شديد براى سرنشينان شودن موارد كوتامى شامل تغييرات در غربيلك فرمان و وران
 بالاى داشبورد و يا نصب تجهيزات تزيينى اضافى در
نزديكى قطعات سيستم ايربـى مى باشد. - هيج كونه وسيله الى (به عنوان مثال وسايل تزيبينى) را روى فرمان يا مجموعه داشبورد قرار ندهيد زيرا اين اشياء در زمان باد شدن كيسه هاى هوا مانند يرتابنه هاى خطرناكى مى باشند. - كار بر روى سيستم كيسه هوا و يا اطراف آن بايستى توسط نمايندگى تايِيد شده سايبيا يدك انجام شود. نصب تجهيزات الكتريكى نيز بايستى توسط نمايندگى سايِيا يدك انجام شود. بر روى سيمر هاى
 تنييرى ايجاد شود و همحنين به هيج عنوان نبايد آن ها را قطع كنيد. استفاده از تجهيزات بررسى
 تجهيزات اندازه گيرى سيستم هاى الكتريكى در سيستم هاى كيسه هوا مجاز نمى باشد. براي شناسايى راحت تر سيم كشی هاى سيس ايستم ايربك و حتى كانكتورهاى آن با روكش زرد رنتّ، عايق

كارى شده است.

شود. اين دود غير مضر و نشانه آتش سوزى نيست. اكر جه، بايد مراقب باشيد كه آن را تنفس نكنيد زيرا
 كيسه هاى هوا در صورت استفاده از از كمربندهاى ايمنى به كامش نيروهاى وارده به صورت و سينه سرنشينان كمك مى كند. كمربندها بايستى بطور صحيحِ بسته شده باشند و و راننده و سرنشينان بطور كاملا صاف و دور از فرمان و داشبورد نشسته باشند. اين كيسه هاى هوا براى كمك به محافظت سرنشينان به سرعت باد مى شوند با توجه به اين مطلب، نيروى وارده در اثر باد شـد اين كيسه هاى هوا، هر صورتى كه سرنشين بيش از حد به آن ها نز نزديك باشد و ويا به در ها ها تكيه داده باشد، مى تواند احتمال بوجود آمدن جراحات را بيشتر كند. اين كيسه هاى هوا در زمان تصادف سريعأ باد آن خالى مى شوند.
 حراغ هشدار سيستم كيسه هوا روشن خواهد شد. در صورت عملكرد صحيح سيسته، چحراغ پس از $\begin{array}{r}\text { پ ثانيه خاموش خواهد }\end{array}$

ششد.

- حند لحظه بعد از باد شُدن كيسه هاى هوا، ممكن است بعضى از اجزاى سيستم هاى كيسه هوا داغ شوند. آن ها را المس نكنيد چون ممكن است به شدت باعث سوختگى شما شود. - هيجِكَنه تغييرات غير مجاز بر روى تجهيزات

- ا
r- r r - r واحد سنسور تشخيص (كنترل يونيت ايربت)


## سيستم كيسه هوا (ايربگً) :

كيسه هواى راننده در قسمت وسطى (إيتى غربيلك فرمان قرار داده شده است، كيسه هوالى سرنشين جلو در درون داشبورد و در قسمت بالايى در داشبيورد نصب شـي است. اين ايربت ها براى باد شدن در در در تصادف ها هاى
 ممكن است اين كيسه هاى هوا، درصورتى كا كه نيروى وارده در تصادفات ساير قسمت هاى هاى خودرو نيز به شدت تصادف هاى جلو خودرو باشد، نيز عمل كنند.
(باد شوند)
زماني كه كيسه هاى هواى جلو عمل كنـند، صداى نسبتأ بلندى ممكن است شنيده شود و دود نيز آزاد


خودرو شما به يك ايربت سرنشين جلو مجهز شده است، همانطور كه در شكل مشخص شـر شده است، شما مى توانيد برچسب اخطار آن را در قسمت كنارى مجموعه داشبورد (سمت سرنشين) بيابيد. در خودروهايى كه به كيسه هواى سرنشين مجهز شده اند لازم است كه محا مافظ كودك رك رو به عقب فقط در صندلى هاى عقب نصب شود. ( در صورت
 اخطار بسيار جدى ! هرگز محافظ كودى (صندلى الى كودک) رو به عقب را روى ار صندلى ار كـلى كيسه هوا از روبرويش باز مى شود قرار ندهيد !


سيستهم محافظ كودك روى صند صند در صورتى كه خودرو شما به كيسه هواي سرنشين جلو يى مجهز شده باشد مطابق شكل بر برحس

 محافظ كودك رو به عقب را بر روى صندلى اعنى جلو نصب نكنيد. اين وضعيت مى تواند باعث بوجو ائ آي آمدن آسيب هاى جدى براى كودكان و نوزادادن حين باد شدن كيسه هاى هوا در زمان يك تصادف شود.


برچسب هشدار دهنده كيسه هوا : برحسب ها هشدار دهنده كيسه هوا (1) برا بر هو روى آفتاب گير سمت راننده يا سرنشين جلو نصب شده است.

شركت سايیا يدك اينكار صورت چڭذيرد. كيسه هاى هوا قابل تعمير نمى باشد.
 جلويى و يا قسمت هاى ديگر خود خودرو، لازم است تا تمامى قسمت هاى سيستم كيسه هوا توسط نمايندگى مجاز سايٍا يدك بازديد شود. - زمانى كه خودروتان را مى فروشيا مرويد، ما از شما خواهش مى كنيم كه در خصوص سيستم ايربت بـر به خريدار اطلاع رسانى نموده و به خريدار درخ اخصوص مطالعه اين دفترحه راهنمايى هایى لازم را مبذول فرماييد. - در صورتى كه نياز به از بين بردن سيستم كيسه

 راهنماى تعميرات اين خودرو، روش صحيح اين كار اين اري توضيح داده شده است. كوتاهى در اين امر مى تواند باعث بروز آسيب به افراد شود.

## !

عملكرد صحيح سيستتم و قطعات كيســه هـوا صرفاً مشمول دوره تضمين نبوده و بر اسـاس استانداردهاى ابلاغى شامل دوران تعهـد نيـز

مى باشد.

- بعد از حچراغ اخطار همحچنان روشن بماند. - خراغ اخطار سيستم ايربت بطور متناوب روشن و خاموش شود.
- حراغ اخطار ايربگ اصاذ روشن نشود. در اين شرايط، كيسه هاى هواى جاي جلو بدرستى كار نمى كند و لازم است بررسى و رفع ايراد گردد.

فر آيند رفع ايراد و تعويض قطعات:
 طراحى شده اند. بعد از هر گونه تصادف كه من منجر به باز شدن كيسه هوا شود، چحراغ اخطار كيسه هوا روشن مى ماند. رفع ايراد و تعويض قطعات سيستم كيسه هوا فقط بايستى توسط نمايندگى هاى مجاز و تعاي

شركت سايِيا يدك انجام شود. زمانى كه موارد تعميراتى روى خوى خودرو مورد نياز باشد، كار بر روى قطعات سيستم هاى كيسه هوان هوا، قطعات مرتبط بايستى توسط افراد دوره ديده ديد انجام شود. در زمان انجام فرآيندهاى تعميراتى در قار قسمت ها داى داخلى در موتور و داخل خودرو، سوييج بايستى در وضعيت LOCK يا بسته باشد.

هسدار
 قطعات بايستى تعويض شود و قابل استفاده مجدد نمى باشد و لازم است تا توسط نمايندگى هاى مجاز


چراغ هاى اخطار كيسه هوا

 مى شود. در صفحه نشانتُرها نمايش و و وضعيت مدارهاى سيستم كيسه هواى سرنشينان جلو را نشان مى دهد. اين بررسى شامل مدارهاى: تمامى سنسور رها، كيسه هاى هوا، تمامى دسته سيم هاى مراي مربوطه مى باشد. بعد از حرخاندن سويييج به وضعيت ON يا حراغ اخطار سيسته ايربت روشن خواهد شد در صورت عملكرد صحيح سيستم ايربگّ، اين حراغ بعد از V ثانيه خاموش خواهد شد.
در صورتيكه يكى از شرايط زير پيش بيايد، لازم است تا خودرو خود را به يكى از از نزديك ترين نماينـيند الانى هاى مجاز سايیا يدك انتقال دهيد:

## I 1 سيستم ترمز ضد قفل (ABS) (درصورت تجهيز)

if.
if.
if.
سيستم ترمز ضد قفل (ABS )
ويرُّى سيستم خود كنترلى (ABS )

عملكرد عادى (ABS)

هشدار:

- سيستم ترمز ضد قفل (ABS) دستگاه
 روش هاى رانندگى بى احتياط يا خطرناكى جلوگيرى
 ترمز ترفتن روى سطوح لغزنده كمك مى مكند. به خاطر داشتته باشيد كه فاصله توقف بر روى سطوح لغزنده حتى با داشتن ABS از سطوح عادى بيشتر
 جاده هاى ناهموار، شنى، يوشيده از برف يا زماني از زنجير چرخ استفاده مىىكنيد بيشتر شود. هميشه فاصله ايمنى را از خودروى جلويى حفي حفظ كنيد. در نهايت، راننده مسئول ايمنىى سرنشينان است. - نوع لاستيك و وضعيت آن نيز مىتواند بر كارآيى ترمز تاثير داشته باشد.
 تعيين شده بر روى هر چهار چرخ خا نصب كنيد. حاصل كنيد كه اندازه و نوع آن مطابق با اندازه و نوع مشخص شده در بر برحسب مشخصات لاستيك ها باشد. (به قسمت ״مشخصات لاستيك ها در بخش 9 " اطا(عات فنى" رجوع كنيد).

كنترلى انجام مىشود، صدايى به گوش رسيده و و در ریدال ترمز احساس ضربه مىكنيد. اين عادى است و نشانتُر اين است كه اين سيستم به خـه خوبى كار
 سيستم ABS , اغير فعال كرده و حراغ هشار هـار روى
 ترمز به طور عادى و فقط بدون كمك سيستم ضد قفل كار مى مكند.
اتر در زمان خود كنترلى و با رانندگى پراغ هشا هشدار ABS يدك مراجعه كنيد.

## عملكرد عادى

در سرعت هاى كمتر از ه تا • ا كيلومتر بر ABS ساعت عمل نمىكند. اين سرعت بر اساس شرايط جاده تغيير مى كند. وقتى كه ABS تشخيص میدهد كه هـ يك يا چنـد

 شبيه اين است كه ترمز ها با سرعت، بالا و واياين آين
 یدال ترمز احساس كنيد و يا صدايى از زير در موتير الـو بشنويد يا ارتعاش هايى را در فعال كننـده احساس
 به خوبى كار مىكند. اما ضربه ها بيانتر اين
 احتياط بيشترى در حين رانندگى لازم مىباشد.

سيستم ترمز ضد قفل ( ABS ) ( در صورت
تجهيز ) :
سيستم ترمز ضد قفل (ABS) ترمز ها را كنترل مى مكند، به طورى كه هنگام ترمز هاى سخت سنت يا ترمز ترفتن در سطوح لغزنده، حرخ ها قا قفل نمى تمنيند. اين سيستم سرعت تردش هر يك از از داده و فشار روغن ترمز را به تونه ايى تغيير مىيدهد
 كند. اين سيستم با جلوگيرى از قفل كردن جرن احر ها ها


شدن و خرخيدن خودرو را به حداقل میان حنان چه يك حرخ تقريبى بيش از • F ثانيه بلغزد، حراغ هشار هـار دهنده ترمز ABS ممكن است روشن شود، كليد استارت را را
 را با سرعت بالاى • • كيلومتر در ثانيه به حركت
 نشود، خودرو را براي بررسى به يكى از از تزديك ترين نمايندگى هاى سايیا يدك ببريد.

## ويزگَى سيستم خود كنترلى

شامل سنسور هاى الكترونيكى، پمٍ های هاى ABS

 است كه در هر بار كه موتور را روشن مى كـي
 مىدهيد، سيستمر را كنترل مىیند. هنگًامىكه خود
r|-گَارانتى و سرويس نگَّدارى



## قابل توجه مالكين محترم

## مشترى گرامى :

مندر جات اين دفتر جه به هيج عنوان ناقض حقوق دارندكان اين خودرو نمى باشد و تنها مبين حدود و تعهدات كارانتى ( ضمانت ) بوده كه مورد قبول شركت سايبا يدك مى باشد و تعهدات ديكرى در اين زمينه بذيرفته نخّواهد بود.

| عنوانها | عنوانها |
| :---: | :---: |
| شرإيط انجام سرويس إيس اوليه |  |
|  | شرإيط كارإنتى خودرو |
|  |  |
|  |  |

 كارانتى را بادقت مطالعه فرمائيد. ضمن تاكيد مجدد لطفاً بس از تحويل خودرو اين دفتر جه را به دقت مطالعه نموده تا با شرايط و مقررات كارانتى خودرو وحقوق مشتريان محصولات شــركت بارس خودرو آشــنا كرديد ، ارائه خدمات كارانتى منوط به رعايت مقررات كارانتى ( مقررات بيش بينى شــده در اين دفتر جه ) انجام سرويس اوليه ورعايت برنامه هاى سرويس ادوارى تيهه شده در اين دفترجه مى باشد.خدمات كارانتى فتط ازططريق شبكه نمايندكى هاى مجاز و تعميركاه مركزى سايبا يدك ارائه ميشود.

## "حقوق مشتريان محصولات شركت پارس خودرو

سايبا يدك مبتكر طر حهاى نوين خدماتى در صنعت خودرو كشور ، در راستاى نهادينه كردن فرهنـى مشترى محورى در سطح شبكه نمايندكيهاى مجاز در سراسر كشور در نظر دارد
 قوانين و مقررات كارانتى بعنوان چار حوب تعيين كنده دامنه اختيارات طرفين بشرح ذيل ارائه ميكردد كه اميداست مثمر ثمر واقع كردد.

## ضوابط و مقررات خدمات يپ از فروش و وظايف نمايندگيهاى مجاز

 - خدمات كارانتى منوط به انجام سرويس اوليه ميباشد كه دوره زمانى و كيلومتر انجام آن باتوجه به نوع خودروى شما در اين اين دفتر جه ذكر شده است. - از أنجائيكه طبق مقررات كارانتى ، كليه قطعات تعويض شده در دوره كارانتى متعلق به شركت خودروساز مى باشد لذا نمايندگى از عودت قطعات داغى به شما مشترى كرامى معذور مكى باشد.- واحد ثذذيرش نمايندگى موظف است هزينه تقريبى ارارائه خدمات فنى و قطعات يدكى مصرفى و زمان تحويل خودرو را بـه مالكين محترم اعلام نمايد.


> خودرو خود اقدام فرموده ، موضوع كارشناسى يا تعويض قطعات را به نمايندكان مجاز واكذار نمائيد . - نمايندگى موظف به يشش بينى تامين قطعات مورد نياز بوده بنحوى كه خودروى مشترى حداقل زمان توقف در نمايندكى راداشته باشد زيرا نمايندگى در مقابل توقف بى مورد خودرو

نمايندكى موظف به استفاده از قطعات استاندارد و مورد تائيد شركت مى باشد
 نمايندگى مجاز موظف به ارائه فاكتور رسمي در قبال ارائه كليه خدمات اعم از سرويس اوليه . كارانتى و غير كارانتى ميباشد و در صورت وجود هركّونه ابهام در شرح اقدامات انجام شده و ياهزينه تعميرات اعم از قيمت قطعات و اجرت تعميرات ياسِختِو خواهد بود

نمايندكان مجاز موظف به نصب تابلو رتبه بندى ( رتبه ارزيابى نمايندگى در آن درج شده است ) در محل بذيرشمى باشند.
 خدمات مشترى مراجعه فرمائيد.

نمايندگى مجاز موظف است در دوران وارانتى تعميرات را فقط براساس موارد ذكر شده در برگ ثِذيرش انجام دهند و از تعميرات مازاد برآن خوددارى نمايند.

خود را به رؤيت ايشان برسانند .
مجموعه هاى معيوب قبل از سرويس اوليه نيز بايستى تعمير يا تعويض تردند.

 و يا شركت سايبا يدك ايجاد نمى كندي
 خدمات كارانتى محدود به تعويض و يا تعمير قطعات معيوب (بنا به تشخيص شركت سايِيا يدك) و دستمزد مربوطه مى بـا باشد.
تعويض يا تعمير قطعات تحت عنوان كارانتى نمى تواند موجب تمديد دوره كارانتى خودرو كردد.
 تعمير كاران متفرقه هيحِّونه مسئوليتى يُدارد.

## توجه

## متعلقات الزامى همراه خودرو



مدت زمان تعهد خدمات (مجموع دوره هاى گارانتى و وارانتى) شامل ارائه خدمات تعميراتى و تـأمين قطعـات يدكى ، به مدت • ا سـال تضمِين مى گردد.
 (هر كدام زودتر فرا برسد).

خودروى شما مطابق زمان r سال يا . . . W كيلومتر (هركدام كه زودتر فرا رسد) به شرط انجام به موقع سرويس هاى اوليه و سرويس هاى ادوارى مطابق شرايط درج شده در اين دفترحه، توسط شركت سايپا يدكى گًارانتى مى گردد.

سرويس اوليه


 تبصره Y: هزينه مواد مصرفى و اجرت تعويض آنها (روغن موتور، فيلتر روغن و فيلتر هوا
 سرويس هاى ادوارى:

 عههده بسته خدمت (كارت طلايى ) مى باشد، نيازى به هر ایرداخت وجه از طرف مشترى نيست.

## كارت خدمات خودرو

كارت خدمات خودرو كه در هنگا تام تحويل خودرو به مشترى ارائه مى گردد، كارتى است، كه به منظور استفاده از خدمات خودرو ثبت مكانيزه و سيستمى سوابق تعميراتى خودرو تهيه شده است است

 صدور مجدد كارت بر عهده مشترى خواهد بود.

موارد زير خارج از تعهدات كار تارانتى مى باشد:



 غير مترقبه، جنگ، اغتشاش و آشوب. ץ ץ- اقلام ضمانت در خودرو شامل كليه اجزاء، قطعات و مجموعه هاى خودرو به جز قطعات و مواد مصرفى و استهلاكى مى باشد. ليست قطعات و مواد مصرفى در خودرو كه مشمول ضمانت نمى باشند:

روغن ها نظير روغن موتور، گيربكس، ترمز و هيدروليك
مايعات نظير مايع ضد يخ، مايع شيشه شوى
فيلتر ها نظير فيلتر بنزين، فيلتر هوا و فيلتر روغن

## ©

لازم بذكر است كه چنانحه قطعات فوق در اثر استهالاك مصرف شده و نقص فنى در قطعه موجود نبوده يا بروز نكرده باشد شرايط كارانتى براى آن قطعه ملحوظ نمى باشد.

 احتمالى وارده ، بر عهده مشترى خواهد بود.

## موارد منجر به جرح سر نشين

 كمربند ايمنى در هنگام حادثه باعث مجروح شدن سرنشينان شده است. موارد منـجر به آتش سوزى خودرو




 ا- استفاده از قطعاتى كه مورد تاييد شركت سايپا يدك نباشد.「- ايجاد تغييرات بر روى خودرو، بدون تاييد و موافقت شركت سايپا يدك
 F- هر گ- F ه- هر گونه عيب و نقص و خسارات مالى و جانى به مصرف كنـنده و اشخاص ثالث كه مه بدليل تعويض يا نصب قطعات در سيستم هاى جا جانبى و يا
 مصرف كننده و اشخاص ثالث در برابر شركت هاى سايیا و سايپا يدک ايجاد نمى كند.

 ^- تعويض اتاق كامل در اثر تصادف شديد. - تغيير، تعويض و يا تغييرات ناصحيح، دستكارى و نصب نامناسب و يا نصب هرگونه وسيله، قطعه يا متعلقات اضافى كه توسط شركت سايیايدكى تامين نشده باشد، منجر به خارج شدن قطعات و اجزا و موارد مرتبط از ضمانت مىگردد.
 منجر به خارج شدن قطعات و مجموعههاى مرتبط از ضمانت مىتردد.

محدوديت هاى گارانتى خودرو







| نصف مدت زمان دوره ضمانت و كاركرد | باطرى | صفحه كلاج |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| حداقل كاركرد معادل ده هزار كيلومتر از تحويل خودرو | تسمه ها | لامب\% | لنت ترمز |
|  | شمع موتور | تيغه برف باكى كن. |  |
|  | كاتاليست كانورتور | كربن كنيستر | حسگر دوم اكسيرّ |
|  | در خصوص لاستيك و سيستم رخش صوت، ضمانت بر عههد شركت عرضه كنـنده خودرو مى باشد. |  |  |

 رأيكان بوده و بر عهده عرضه كنـنده خودرو مى باشد.
\% اطالاتات تكميلى استثنائات و محدوديت هاى گارانتى در سايت شركت سايپا يدك به آدرس: Www.saipayadak.org ارائه شده است.

## شرايط گَارانتى رنگَ خودرو



-     - ا- زنگَ زدحى در بدنه خودرو
- $r$
r-

 نقدى خسارت مذكور ندارد.


 شود.در صورت تاثير موارد فوق بر رنگى خودرو ، اين موارد شامل كار انتتى نمى شوند.


## برگَ بازديد رنگَ خودرو(سال اول)



## برگَ بازديد رنگَ خودرو(سال دوم)



مهر و امضاء نمايندگى مجاز
برگى بازديد رنگَ خودرو(سال سوم)


شركت هارس خوردرو ، خودروهایى توليدى خود را از روز تحويل خودروى جديد به خريدار براى مدت هه سال بدون محدوديت كيلومتر، تحت هوشش گارانتى خوردیى قرار می مى دهد.
 خوردگى ها بايستى توسط نمايندكان مجاز شبكه خدمات سِ از فروش تشخيص داده شوند و انجام تعميرات بايستى مطابق دستورالعمل هاى شركت هارس خودرو باشد.

تعمير خرابييهاى خورددَى ناشى از عوامل خارجى براى اينكه گارانتى خوردگى قابل اجرا باقى بماند صاحب

 كارانتى خوردیى سايیپا يدك مى باشد. اين تعميرات با هزينه صاحب خودرو انجام مى كيرند.

گَارانتى خوردگى خود خور شامل موارد ذيل نمى شود:




از برنامهٔ توصيه شده توليد كنـنـيه خار خودرو

 - خرابى هاى ناشى از انجام تعميرات در مراكز غير مجاز

بازرسى خوردكى



*     * در صورت نياز، بدنه ، زير بدنه، و داخل كاكيرها را شسستشو دهيد.

اولين بازرسى خوردكى تاريخ:.............................................

$$
\text { تعميرات احتمالى تحت كارانتى: } \bigcirc \text { بلى }
$$

$$
\text { تعميرات احتمالى تحت كارانتى: } \bigcirc \text { بلى }
$$

تعميرات انجام شده بدنه:
شماره خرابی.................................................................. تعميرات بدنه توصيه شده به مشترى:

شماره صمره خرابی......................................................................................................................
شماره خرابی:...........................................................
شماره صورت حساب:..................................................... تارئ


شماره صورت حساب......................................................
شماره خرابی:.............................................................
 مهر و امضاء نمايندكى
زير بدنه :
.



* در صورت نياز، بدنه ، زير بدنه، و داخل كلعيرها را شستشو دهيد.

دومين بازرسى خوردكى تاريخ:.....................................................


** در صورت دهيد نياز، بدنه ، زير بدنه، و داخل كلعيرها را

سومين بازرسى خوردكى تاريخ:..................................................... تعميرات احتمالى تحت كارانتى: 〇بلى

تعميرات احتمالى تحت كارانتى: $\bigcirc$ بلى تعميرات بدن توصيه شده به مشترى:

.......................................................................................



* در مبورت نياز، بدنه ، زير بدنه، و داذل كلعيرها را شستشو دهيد.




## عمليات مربوط به سرويس اوليه

r- بازديد سيستم خنك كننهه ، بازديد شلنك ها ،رادياتور و فن رادياتور
F- بازديد سيستم كولر و شلنك هاى مربوط به آن
هـ - بازديد(كنترل) صداي سوبيا ها
§- بازديد جلوبندى و سيستم تعليق
V- بازديد يّج و مهره هال حرخ و آحاركشى آنيا
^- بازديد كاردان و بلوس ها
9- بازديد جعبه فرمان و اتصالات

ال11- بازديد سيستم كلاج و تنظيم آن درصورت للزوم (بجز مدلهايى مجهز به جعبه دنده اتوماتيك)

r|
|lf أ-بازديد مجموعه جعبه دنده از نظر نشر نشتى و كنترل سطح روغن جعبه دنده
الأ أتويض روغن موتورو فيلتر روغن
19 - بازديد قفل و لولاهماى درب و و تنظيم آنها در هورت ترت لزوم

1^آ-ابازديد باطرى شامل كنترل ولتازة آن


-     - 

هر •ا سال يكبار سيستم كيسه هوا (ايربگ) مى بايست در نمايندكييهاى مجاز شبكه توسط افراد متخصص و با رعايت كامل كليه شرايط ايمنى بازديد تردد.

$$
\begin{aligned}
& \text { ا- بازديد نشتى مسيرهاى مايعات، ، روغن و سوخت } \\
& \text { Y- ب- بازديد تسمه ها از از نظر كشش و و آسيب ديدگى احتمالى }
\end{aligned}
$$

# توصيه هاى ايمنى و مراقبتى از خودرو : 

 كه كليه قسمت هالى خودرو به خوبي عمل ميكنند.

ا- باز
قبل از هر رائندگى طولا آلانى نسبت به بازديد سطح روغن موتور ، مايع خنك كننده رادياتور ، الكتروليت باطرى و زالياس اقدام نمائيد.
r- آلودگى :


r- شا شستشوى دوره ای زمستانى :

ثـ
 و طلق هحراغها استفاده نكنيد ، مر اقب باشيدروغن ترمز برروى بدنه نريزد.

ه-
شستشوى مرتب به منظور حفظ رنگا بدنه خودرو در شرايط مطلوب ضرورى مى باشد . توجه داشتته باشيد كه خودرو راتحت تابش مستقيم نور خورشيد ويا دردماى بيش از حد پائين نبايد شستشو داد.اگر از شوينده مخصوص خودرو استفاده مى نمائيد، بس از شستشو سطح خودرو را با آب تميز شستشو نمائيد و ازيكى دستمال نرم به منظور خشكى كردن أن استفاده كنيد



مي يابد. خودروى شما قابل شستشو دريك كارواش ميباشد ، اكر جه لازم است كه فشار برس هاى آن تاحد ممكن بايين باشد.
9- شيشه ها :
براى تميز كردن شيشه ها بهتر است فقط از شوينده هالى مخصوص استفاده كردد و ازبكار گيرى محصولاتى كه محتوى سيليكن مى باشند پرهيز شود. V-
 زيرا پاكى كردن اثرات باقيمانده ، دشوار خواهد بود.
^- سطح را نتراشيد :
سعى نكنيد قير را از رورى سطوح بدنه بتراشيد بلكه از باكى كننده هاى قير استفاده نمائيد.
 اجزاى سيستم فرمان ، اجزاى سيستم انتقال قدرت ، تزنينات بيرونى خودرو ، رادياتور و مجموعه موتور جدا خوددازى نمائيد.

# ليست نمايندگيهِاى شبكه خدمات پس از فروش شركت سایِيا  

## ريج

جهت اطلاع از آخرين ليست نمايندگى هاى مجاز شبكه خدمات پس از فروش شركت سإييا يدك شامل ليست نمايندگان داراى مججوز ارائه خدمات بـا به خودروى
 ساييا يدك به آدرس ذيل مراجعه فرماييد: www.saipayadak.org

ليست نمايندگى هاى مجاز خودروى ريج

| B | كدتمث | س, |  | 4 | Nume | y 3 -3 | $\frac{3}{3}$ |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 77968401-5 | 021 | خ | تعیيركاه بركزى | ته8* | تها | 1166 | 1 |
| 66023060-66053489-66044328 | 021 |  | تعیيركاه بركزى「 | تهران | - | 1141 | 2 |
| 36613517-36644780-1-34566868 | 026 |  |  | \% | اليرز | 1136 | 3 |
| 3224282-3-3263702 | 0241 | خيابان خيام رووروى إيستكاه ,اع آهن تعهيركاه بارس خودرو | حميد اسكندربون | زنجا | زنجان | 2211 | 4 |
| 34249000-3-34240002-5 | 081 |  | غلامحسين ميرزإيى بارسا | هصدل0 | همدان | 2411 | 5 |
| 77456177-77492677-77209791 | 021 | خVr, TVM | علاءالدين توكا | ته80 | تها | 1147 | 6 |
| 8215473-8202022 | 0711 |  | اكبر 0 افكار | شير | كارس | 5018 | 7 |
| 2522440-1-2520017 | 0341 |  | الحد زرنیى بور | كرعان | كرعان | 5118 | 8 |
| 3420347-3434111 | 0511 | خ كارازمارها - كوش | محمدرضا ورزنده كابه عليا | هشه4 | خراسان رضّوى | 3022 | 9 |
| 2366777-2351031-2364141 | 0171 | Tr. |  | كركا | ك\% | 3082 | 10 |
| 8825551-3 | 0131 | بالوار المام رضا (q) آ- | شركت كاسانه كيلان | ر) | كيلان | 2017 | 11 |
| 52255612-4 52256969-52250619 | 011 |  | حسن خليل خليـى | جالوس | هازندر | 3181 | 12 |
| 3324870-2-3321141-2 | 0411 |  | محسد دصترنج | تبريز | آكاربإبحان شرفى | 2274 | 13 |
| 2620178-2621449 | 0441 | كيلوهتر + جاده سلماس روبروى سازمان كشاورزى | عباس اله ورديان | اروويه |  | 2325 | 14 |
| 38261703-38274800 | 083 |  | صسيونى يارى | كرمانشّاه | كرماتنشاه | 2359 | 15 |
| 6286000-6244364-5 | 0311 | 19.0 | شركت كيان كار صفاهان | المغ4 | المف40 | 3318 | 16 |
| 5566061-3-5568301 | 0611 | اتوبان آيت الله بهابهاتى لسلام آباد نبث خيابان حبا | سيدعبالس موسوى | 31901 | خوزمتان | 4122 | 17 |

امروزه خودرو به عنوان يكى از اركان حمل و نقل ونيز منبع امرار معاش تعداد زيادى از مردم نقش عمده ای را در زندكى فردى و اجتماعى افراد دارا مى باشد. از طرفى به دليل قيمت نسبتا بالا و نيز به عنوان وسيله ای براى انجام ساير جرائم مورد توجه سارقين و ساير تبهكاران قرار گرفته است است .



 از سرقت خودرو در سطح فردى براى رعايت رانندكان به شرح ذيل به اطلاع مى رسد. اميد است با رعايت موارد مذكور شاهد كاهش وقوع اين جرم و

هشدارهاى يليسى جهت پيشگًيرى از سرقت خودرو




- توقف هاى طولانى مدت در معابر به مصلحت نيست ليكن در مواقع ناحارى حتما از تجهيزات ايمنى تاخيرى همحّون قفل، زنجير، دزدكير، سوئيج مخفى، قفل عصائى، قفل يدال و و ... استفاده كنيا بـيد.









داشته باشيد.

- در توقفگًاههاى طولانى مدت (مانند رفتن به اماكن تفريحى ، فروشگًاهماى زنجيره الى و مطب پزشكان) هر از چند گاهى به خودرو خود سركشى نمائيد.
- هنگًام رفتن به مراكز درمانى ، بيمارستان ها ، داروخانه ها و و يا انتقال مصدومين به درمانتًاه ها از قفل بودن درب ها و بكاركيرى تجهيزات لازم





 به يك هاركينگ معتبر بسإِاريد - ساعات اوج گرما در تابستان (بين ساعت خودرو در اين ساعت توصيه ميشود.
- در اسفند ماه و روزهاى پايانى سال مراقبت از خودرو را پانـدين برابر ايام ديتر نمائيد.





 كليه سوئيج ها مطامئن شويد - به خاطر داشته باشيد هر لحظه غفلت صاحب الحب خودرو يك فرصت براى مجرمين و سارقين محسوب مى شود از اينرو توصيه مى شود در هر شرايط



 خودرو را در قبال سرقت بيمه نمايند تا در صورت سرقت ، با دريافت بخش عمده ایى از خسارت از شر كتههاى بيمه با مشكلات روحى و مالى شديد

 رفع نياز به محل مطمئن بازگرَردانيد. - به هنتام مسافرت در بين راه اه از استراحت در داخ داخل خودرو در جاهاى خلوت و تاريك خوددارى نموده و سعى نمائيد در كنار مراكز انتظامى و

 يرهيز نماييد زيرا احتمال دارد شما را مسموم و خودروروتان را را بربايند.
 خريدار خوددارى نمائيد.

اقد اقدام به خريد نماييد. در صورت امكان خودرو را از مراكز همكانى معاملات خودرو و با مشورت كارشناس بررسى اصالت آن مراكز، خريدارى
نمائيد.




 مسئول باركينگً بايد داراى مهر توقيفى باشد. - جنانحه خودرو شُما مورد دستبرد واقع و سارق يا يا سارقين با شُما تماس گرفته و تقاضاى قرار ملاقات يا اخذ وجه نمودند از اقدام خودسرانه هرهيز
نموده و سريعا مراتب را به پليس آكاهى اطلاع دهيد.








www.saipayadak.org : رب سابت سابابدى



## RICH





www.saipagroup.ir
www.parskhodro.ir


[^0]:    

